

**MANUALE USO E MANUTENZIONE**

**USE AND MAINTENANCE MANUAL**

**MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO**

**BEDIENUNGS UND WARTUNGSANLEITUNGEN**

**MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI**

Model: Pru-40

Model: Pru-35



<b>Italiano</b>	<b>2-14</b>
<b>English</b>	<b>15-27</b>
<b>Español</b>	<b>28-40</b>
<b>Deutsch</b>	<b>41-53</b>
<b>Français</b>	<b>54-66</b>
<b>Polski</b>	<b>67-79</b>
Exploded View	<b>80-81</b>

## SOMMARIO

<b>1</b>	<b>INTRODUZIONE.....</b>	<b>3</b>
1.1	Funzioni e utilizzo del Manuale di Uso e Manutenzione.....	3
1.2	Simbologia e qualifica degli operatori addetti .....	3
1.3	Dichiarazione di conformità .....	3
1.4	Ricevimento del prodotto .....	3
1.5	Garanzia.....	3
<b>2</b>	<b>AVVERTENZE ANTINFORTUNISTICHE.....</b>	<b>4</b>
2.1	Avvertenze .....	4
2.1.1	Risultati delle prove di Legge .....	4
2.2	Avvertenze generali .....	4
2.2.1	Sicurezza sul luogo di lavoro .....	5
2.2.2	Sicurezza elettrica.....	5
2.3	Uso .....	5
2.4	Manutenzione .....	5
<b>3</b>	<b>SPECIFICHE TECNICHE .....</b>	<b>6</b>
3.1	Identificazione del prodotto .....	6
3.2	Descrizione del prodotto .....	7
3.3	Parti a corredo .....	7
3.4	Uso previsto .....	7
3.5	Composizione dell'unità .....	7
3.6	Dati tecnici.....	8
3.7	Dispositivi di sicurezza.....	8
3.8	Simbologia ed avvertenze.....	9
<b>4</b>	<b>INSTALLAZIONE E AVVIAMENTO.....</b>	<b>9</b>
4.1	Avviamento .....	9
4.1.1	Arresto della forbice .....	9
4.2	Caricamento della batteria .....	9
4.2.1	Avvertenze durante e dopo la carica .....	10
4.3	Imballo e movimentazione .....	10
<b>5</b>	<b>USO DELL'ATTREZZO .....</b>	<b>10</b>
5.1	Taglio .....	10
5.1.1	Precauzioni per l'uso .....	11
5.2	Modalità di controllo del taglio.....	11
5.2.1	Funzione di memoria del sistema di regolazione dell'apertura (solo in modalità progressiva).....	11
5.3	Modalità antitaglio opzionale.....	11
5.4	Conservazione della forbice .....	12
<b>6</b>	<b>MANUTENZIONE .....</b>	<b>12</b>
6.1	Manutenzione ordinaria .....	12
6.1.1	Ingrassaggio lame .....	12
6.2	Affilatura .....	12
6.2.1	Sostituzione della lama.....	12
6.3	Manutenzione straordinaria .....	13
6.4	Tabella di manutenzione periodica .....	13
<b>7</b>	<b>DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO DEI COMPONENTI.....</b>	<b>14</b>
7.1	Smaltimento materiali esausti .....	14
7.2	Indicazioni per rifiuti speciali .....	14

# 1 INTRODUZIONE

## 1.1 Funzioni e utilizzo del Manuale di Uso e Manutenzione

Per salvaguardare l'incolumità dell'operatore ed evitare possibili danneggiamenti, prima di compiere qualsiasi operazione sulla macchina è indispensabile aver preso conoscenza di tutto il Manuale di Uso e Manutenzione. Le presenti istruzioni hanno la funzione di descrivere il funzionamento del prodotto ed il suo utilizzo sicuro, economico e conforme alle normative. L'osservanza delle istruzioni contribuisce ad evitare pericoli, a ridurre i costi di riparazione e di arresto del prodotto e ad aumentare la durata del prodotto stesso. Il presente manuale deve essere integro e leggibile in ogni sua parte. Ogni operatore addetto all'uso del prodotto o responsabile della manutenzione deve conoscerne la collocazione e deve avere la possibilità di consultarlo in ogni momento.

## 1.2 Simbologia e qualifica degli operatori addetti

Tutte le interazioni uomo-macchina descritte all'interno del manuale debbono essere eseguite dal personale definito secondo le istruzioni del Costruttore. Ogni operazione descritta sarà accompagnata dal pittogramma relativo all'operatore ritenuto più idoneo alle mansioni da svolgere. A seguito forniamo le indicazioni necessarie alla identificazione delle varie figure professionali.



Personale addetto ad installazione, funzionamento, regolazione, manutenzione ordinaria, pulizia e trasporto della macchina.



Personale con competenze specifiche meccaniche, in grado di svolgere gli interventi di installazione, manutenzione straordinaria e/o riparazione indicati nel presente manuale.



### Manutentore elettrico / elettronico

Personale con competenze elettriche/elettroniche specifiche in grado di svolgere gli interventi di installazione, manutenzione straordinaria e/o riparazione e di attivare il prodotto anche quando i sistemi di sicurezza e di protezione siano parzialmente o totalmente disabilitati. Non è abilitato ad effettuare interventi di carattere meccanico.

## OFFICINA AUTORIZZATA

È l'officina autorizzata ad eseguire operazioni di riparazione sulle macchine del Costruttore.



**Avvertenza precauzionale da seguire per garantire la sicurezza dell'operatore e delle persone presenti nell'area di lavoro.**



**Nota da seguire per evitare danni o malfunzionamenti del prodotto o per operare nel rispetto delle normative vigenti.**

## 1.3 Dichiarazione di conformità

Ogni macchina destinata a Paesi compresi nell'ambito dell'Unione Europea (UE) è fornita con caratteristiche adeguate a quanto richiesto dalla Direttiva Macchine 2006/42/CE. La relativa dichiarazione di conformità del Costruttore è allegata al Manuale di uso e manutenzione.

## 1.4 Ricevimento del prodotto

Al ricevimento del prodotto è necessario verificare che:

- durante il trasporto esso non abbia riportato danni;
- la fornitura corrisponda a quanto ordinato e comprenda le eventuali parti a corredo (vedi "Descrizione del prodotto" - cap. "Specifiche tecniche").

In caso di problemi, contattare il Servizio Assistenza Tecnica del Costruttore, fornendo gli estremi del prodotto riportati sulla targhetta di identificazione (vedi "Identificazione del prodotto" - cap. "Specifiche tecniche").

## 1.5 Garanzia

Si prega di visitare [www.swansoft.eu](http://www.swansoft.eu) per attivare 2 anni di garanzia.

Per le condizioni generali di garanzia, inviare un'e-mail a [service@swansofttools.com](mailto:service@swansofttools.com), oppure inviare un messaggio al WhatsApp +1 616 378 6511.



**All'atto della richiesta di riparazione in garanzia, in accordo con le disposizioni sopra citate, il prodotto da riparare deve essere sempre accompagnato dal certificato di garanzia correttamente compilato, con allegata la corrispondente prova d'acquisto (fattura o altro documento avente valore legale).**

## 2 AVVERTENZE ANTINFORTUNISTICHE

### 2.1 Avvertenze



Il Costruttore declina ogni responsabilità derivante dall'inadempienza di quanto segue.

Restano a carico del datore di lavoro o dell'utilizzatore gli adempimenti previsti dalla legislazione vigente in materia di sicurezza e igiene negli ambienti di lavoro (Dir. 2003/10/CE, Dir. 2002/44/CE nonché il D. Lgs nr. 81/2008): consegna degli idonei dispositivi di protezione individuali, informazione sui rischi, sorveglianza sanitaria, ecc....

L'esposizione eccessiva alle vibrazioni può causare lesioni neuro-vascolari a chi soffre di disturbi circolatori. In caso di sintomi riferibili ad una esposizione eccessiva alle vibrazioni contattare il medico competente. Tali sintomi possono essere torpore, perdita della sensibilità, punture, prurito, dolore, riduzione o perdita della forza, decolorazioni della pelle o modifiche strutturali della sua superficie. Tali sintomi si riscontrano soprattutto nelle mani, nei polsi e nelle dita.

#### 2.1.1 Risultati delle prove di Legge

##### LIVELLO COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA

L'attrezzatura è conforme alla Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica EMC 2014/30/UE.

### 2.2 Avvertenze generali



**Non utilizzare l'attrezzo in ambienti chiusi o con atmosfera potenzialmente esplosiva.**



- Il prodotto è destinato esclusivamente ad un utilizzo non intensivo, per impianti di un'estensione massima di 3-4 ettari.
- Utilizzare esclusivamente con accessori indicati dal Costruttore.
- Utilizzare l'attrezzo solo da terra in posizione stabile e sicura.
- Indossare un equipaggiamento di protezione idoneo alle operazioni da effettuare. Indossare gli occhiali di protezione e verificare che gli indumenti siano attillati al corpo. Evitare di portare cravatte, collane, cinture o capelli lunghi non raccolti che potrebbero impigliarsi o infilarsi tra gli organi in movimento. Utilizzare scarpe con soles antiscivolo e guanti antiperforazione.
- Indossare cuffie antirumore.
- Una persona sotto l'effetto dell'alcool o che assuma farmaci che riducono la prontezza di riflessi o droghe non è autorizzata a movimentare o comandare l'attrezzo, né ad eseguire su di esso operazioni di manutenzione o riparazione.
- L'attrezzo può essere utilizzato solamente da un operatore idoneamente addestrato e istruito mediante un corso sulla sicurezza che deve essere somministrato a cura del datore di lavoro.
- Affidare o prestare l'attrezzo solo a persone che conoscono le istruzioni per l'uso o addestrate da persone autorizzate dal datore di lavoro.
- Tenere l'attrezzo fuori dalla portata dei bambini, da persone diversamente abili o non addestrate all'utilizzo e lontano da animali.
- L'utente è responsabile di pericoli o incidenti nei confronti di altre persone o loro proprietà.
- Non utilizzare l'attrezzo quando si è in equilibrio precario su superfici a rischio di scivolamento (ad esempio in collina e/o su erba umida) o ovunque non sussista la possibilità di mantenere un equilibrio stabile (ad esempio su forti pendenze).
- Non usare l'attrezzo operando su una scala.
- Non tagliare i rami in vicinanza di cavi elettrici.
- Prima di qualsiasi manutenzione ordinaria, leggere attentamente il manuale di uso e manutenzione. Per manutenzioni non espressamente indicate sul manuale rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato.
- Utilizzare l'attrezzo solo per gli scopi descritti nel par. "Descrizione del prodotto". Ogni altro utilizzo può essere causa di infortuni.
- Estrarre la batteria (11) prima di eseguire qualsiasi manutenzione.
- Conservare con cura il seguente manuale e consultarlo prima di ogni utilizzo dell'attrezzo.
- Mantenere tutte le etichette con i segnali di pericolo e di sicurezza in perfette condizioni.
- Non utilizzare benzina, diluenti o altri prodotti aggressivi per la pulizia dell'attrezzo.
- Evitare di lavorare in condizioni meteorologiche avverse, come nebbia, pioggia intensa, vento forte, tempesta di grandine, neve, ghiaccio.
- Non tagliare i rami a fasci, ma solo singolarmente, uno alla volta.
- Fare attenzione al taglio di rami in tensione. Possono causare la perdita di controllo della forbice.
- Prima di attivare la forbice, assicurarsi di aver rimosso gli utensili utilizzati per la regolazioni e del serraggio della lama. Gli utensili lasciati sulle parti in rotazione della forbice possono causare lesioni.
- Durante l'utilizzo della forbice tenere le mani lontano dall'area di taglio. Non collocare per alcun motivo le mani sotto i rami. Assicurarsi che, tagliando i rami, non ci sia niente che possa essere danneggiato.

- L'inalazione di olio nebulizzato e/o di polveri di legno può comportare fenomeni di irritazione ed intossicazione del sistema respiratorio. In caso di disturbi prolungati rivolgersi ad un medico specializzato.
- La fuoriuscita di liquido dalla batteria può causare danni all'operatore. Non toccare il liquido della batteria. In caso di contatto risciacquare immediatamente con acqua pulita. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, risciacquare abbondantemente con acqua pulita e rivolgersi immediatamente ad un medico specializzato.



**Leggere attentamente le seguenti istruzioni. La mancata osservanza può causare shock elettrici, incendi o danni gravi.**

### 2.2.1 Sicurezza sul luogo di lavoro

- Utilizzare la forbice solo in condizione di buona visibilità. Un'area di lavoro poco luminosa può essere causa di incidenti. Non effettuare tagli in condizioni di scarsa luminosità, quali al buio in ambienti chiusi o aperti, di notte, al tramonto, all'alba o con polvere / sabbia nell'aria che impedisca una chiara visibilità inferiore a 2 metri. Per verificare se la visibilità è accettabile porre il prodotto a 2 metri con etichette visibili, che si devono leggere chiaramente.
- Non utilizzare la forbice in ambiente esplosivo, infiammabile o umido.
- Tenere bambini, osservatori o animali a dovuta distanza prima di azionare la forbice in modo da evitare pericoli o lesioni. Nel determinare la distanza di sicurezza, valutare il rischio che rami in tensione venire scagliati verso persone, cose o animali. In normali condizioni di tensione, 5 metri è l'adeguata distanza di sicurezza dalle estremità dei rami.

### 2.2.2 Sicurezza elettrica

- Il caricabatterie in dotazione deve essere utilizzato su una presa compatibile per amperaggio e tensione di alimentazione. Non apportare modifiche né alla spina né alla presa.
- Non esporre la forbice prima, durante e/o dopo l'utilizzo alla pioggia, ad ambienti umidi, all'acqua o a qualsiasi altra condizione di umidità, al fine di evitare il rischio di shock elettrici o cortocircuiti.
- Tenere la forbice al riparo da fonti di calore, olio, solventi, spigoli vivi o parti in movimento.

### 2.3 Uso

- Utilizzare l'attrezzo solo per gli scopi descritti nel par. "Descrizione del prodotto". Ogni altro utilizzo può essere causa di infortuni ed è espressamente vietato dal Costruttore.
- Non utilizzare l'attrezzo se è danneggiato, non regolato correttamente oppure non completamente montato.
- Riporre la forbice con il gruppo lame (1-2) chiuso.
- Indossare occhiali protettivi o una visiera, scarpe di sicurezza, guanti antivibrazione e cuffie antirumore.
- Assumere una posizione di lavoro stabile e sicura, che garantisca un perfetto equilibrio (ad esempio superficie piana ed asciutta).
- L'indicatore luminoso LED acceso (8) segnala che l'attrezzo è funzionante.
- Non esporre l'attrezzo alla pioggia. Conservarlo in un luogo asciutto.
- Non utilizzare un caricabatterie diverso da quello fornito dal Costruttore. Il non rispetto di questa prescrizione può causare gravi danni all'attrezzo e all'utilizzatore.
- Quando la forbice non viene utilizzata, estrarre la batteria e riporla in luogo pulito e asciutto.

### 2.4 Manutenzione



**Prima di effettuare una qualsiasi operazione di manutenzione o registrazione meccanica dell'attrezzo, indossare scarpe di sicurezza, guanti anti-perforazione ed occhiali.**

- Ogni intervento di riparazione o manutenzione ordinaria può essere eseguito da un **operatore** che abbia i requisiti fisici ed intellettivi necessari, come definiti dal datore di lavoro.
- Le operazioni di manutenzione straordinaria (es. smontaggio del riduttore o dell'elettronica di controllo) o riparazione devono essere eseguite da un **manutentore meccanico**.
- Prima di ogni operazione di regolazione o manutenzione scollegare l'attrezzo dalla batteria.
- Durante le operazioni di manutenzione o di riparazione le persone non autorizzate devono tenersi ad una distanza di almeno 2 metri dall'attrezzo.
- La disattivazione dei dispositivi di protezione o sicurezza (ove presenti) deve essere effettuata esclusivamente per operazioni di manutenzione straordinaria e solo da un **manutentore meccanico**, il quale provvederà a garantire l'incolumità degli operatori ed evitare qualsiasi danno all'attrezzo, nonché a ripristinare l'efficacia dei dispositivi stessi al termine della manutenzione.
- Tutte le operazioni di manutenzione non contemplate nel presente manuale devono essere eseguite nei Centri di Assistenza Autorizzati indicati dal Costruttore.
- Al termine delle operazioni di manutenzione o riparazione si deve riavviare l'attrezzo solo dopo l'autorizzazione di un **manutentore meccanico**, il quale deve accertarsi che:
  - i lavori siano stati effettuati completamente;
  - l'attrezzatura funzioni perfettamente;
  - i sistemi di sicurezza siano attivi;
  - nessuno stia operando sull'attrezzatura.

### 3 SPECIFICHE TECNICHE

#### 3.1 Identificazione del prodotto

Su ogni macchina/attrezzo è applicata una targa/etichetta CE identificativa (Figura 1).

Il modello, il numero di matricola e l'anno di costruzione sono riportati sulla targa CE intestata del costruttore e fissata alla macchina. La targa CE è applicata sulla macchina/attrezzo e riporta i dati e simboli di seguito indicati:

- 1) Marcatura di conformità secondo la direttiva 2006/42/CE.
- 2) Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante/costruttore.
- 3) La prescrizione obbligatoria per tutto il personale preposto all'utilizzo e/o alla manutenzione dell'attrezzo di leggere il manuale di uso e manutenzione.
- 4) Designazione dell'attrezzo.
- 5) Tipo attrezzo - Designazione del tipo / codice dell'attrezzo.
- 6) ID prodotto.
- 7) Anno di costruzione, cioè l'anno in cui si è concluso il processo di fabbricazione.
- 8) Informazioni ai sensi della Direttiva "RAEE" 2012/19/UE: I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana, non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici, ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta.
- 9) Informazioni rappresentante europeo.

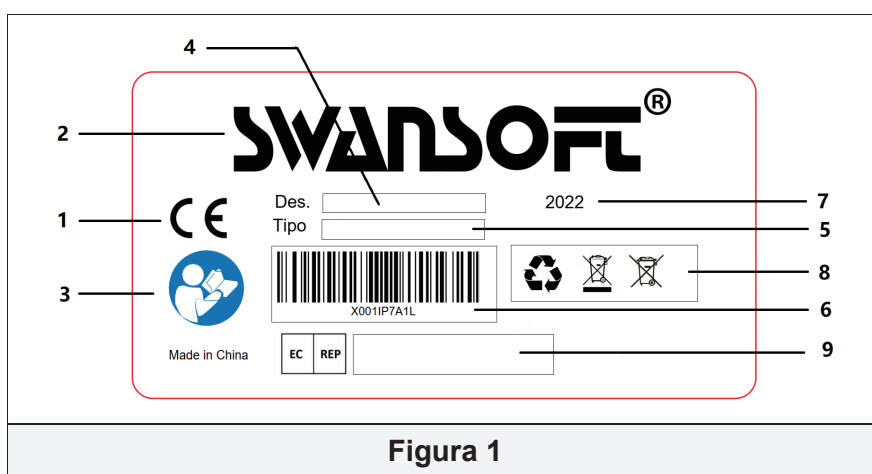


Figura 1



La marcatura CE è unica e attesta la conformità del prodotto alla direttiva macchine e alle altre direttive applicabili nel rispetto delle condizioni prescritte e riportate nel presente manuale.

Nel caso di macchina/attrezzo "composta/o" viene apposta una targa/etichetta CE sul prodotto e una etichetta sull'attrezzo atta ad individuare la tipologia di attrezzo costitutivo della macchina/attrezzo composta/o.



È assolutamente vietato asportare le targhe/etichette presenti sulla macchina/attrezzo. **SWANSOFT** declina ogni responsabilità sulla sicurezza della macchina/attrezzo nel caso di non osservanza di tale divieto..



**LA DIRETTIVA 2012/19/UE SI APPLICA SOLO AGLI ATTREZZI E/O APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE (AEE). PER CUI ANCHE SE SULLA TARGA/ETICHETTA CE È RIPOSTATO IL SIMBOLO DEL CONTENITORE DI SPAZZATURA SU RUOTE BARRATO TALE DIRETTIVA NON SI APPLICA AI PRODOTTI DI TIPO PNEUMATICO NON DOTATI DI AEE.**



### 3.2 Descrizione del prodotto

Il prodotto, concepito per il taglio o la potatura di rami con diametro massimo di 40 mm, in base alla durezza del legno, in frutteti, vigneti, ecc., funziona a batteria ed è composto da: una lama fissa, una lama mobile, una batteria al Litio, un caricabatterie, una scatola degli attrezzi e altri componenti. Semplice da utilizzare, presenta un'efficienza di 8/10 volte superiore rispetto alle forbici manuali.

La qualità della potatura risulta significativamente migliore rispetto a quella eseguita manualmente.



**Si evidenzia il fatto che l'attrezzo sia stato progettato e costruito esclusivamente per gli scopi di cui sopra.**

### 3.3 Parti a corredo

- Forbice da potatura elettrica.
- 2 batterie al Litio.
- Prolunga
- Caricabatterie.
- Guida rapida.
- Kit attrezzi.

### 3.4 Uso previsto

L'attrezzo è stato progettato e costruito per l'utilizzo secondo i modi e con i limiti precedentemente descritti.

Non è ammesso un uso diverso, come ad esempio tagliare oggetti costituiti da materiali metallici o di gomma, tessuti, sintetici, carne o cibo, pietre o sassi, pezzi di cemento, vetro o composti di vetro, fibra di carbonio.



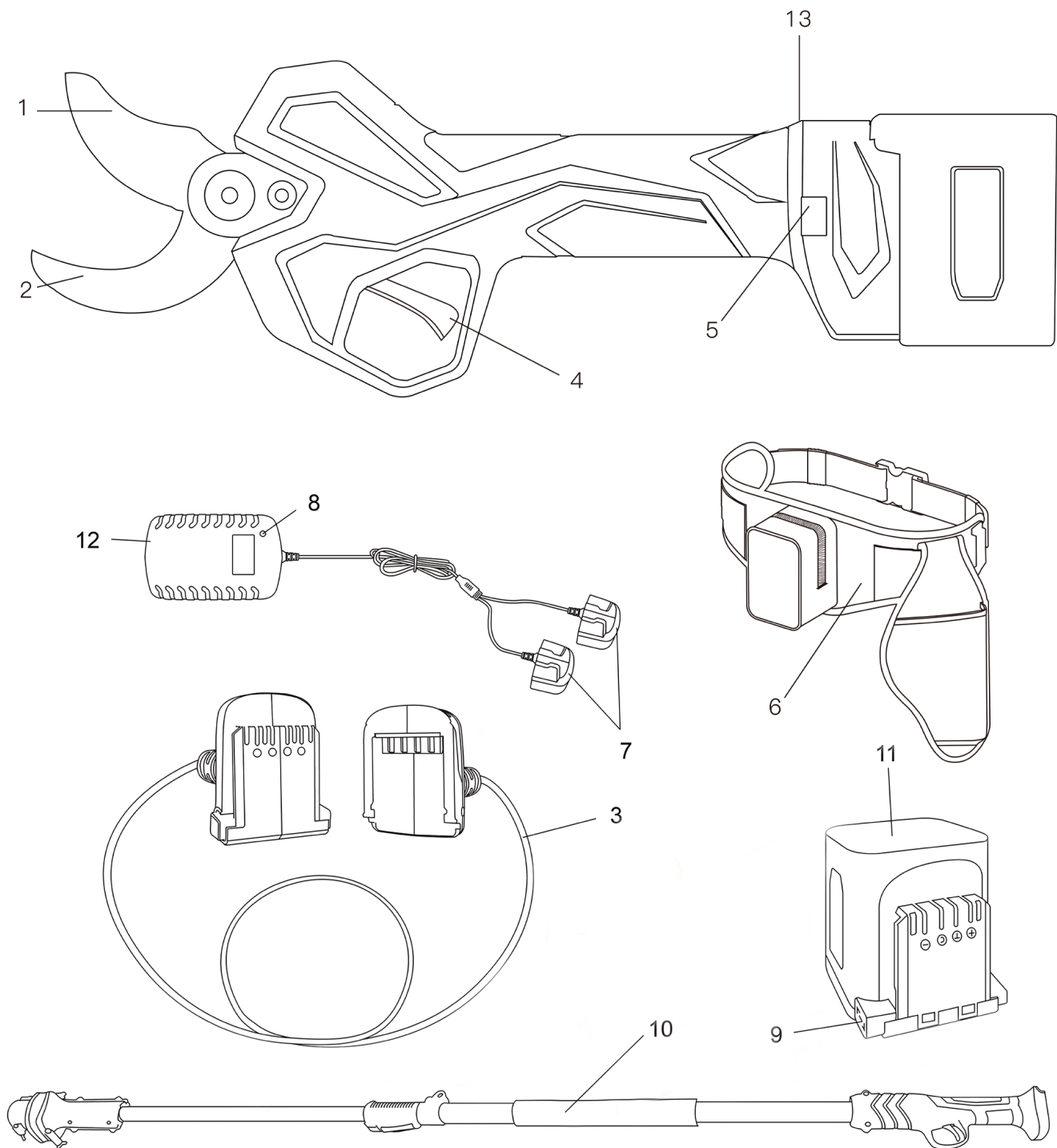
- **Ogni uso diverso è da considerarsi improprio e perciò potenzialmente pericoloso per l'incolumità degli operatori, nonché tale da far decadere la garanzia contrattuale.**
- **Se l'attrezzo viene utilizzato per scopi diversi da quelli elencati, può danneggiarsi gravemente e causare danni a cose e persone.**

### 3.5 Composizione dell'unità

#	Denominazione	Funzione
1	Lama mobile	È la lama di taglio
2	Lama fissa	Trattiene il ramo
3	Prolunga	Cavo di prolunga della batteria, rendi il potatore più leggero
4	Grilletto	Aziona la forbice
5	Pulsante ON-OFF	Spegne o accende la forbice
6	Cintura e fodero	Porta potatore e tasca batteria(non inclusa nel PRU-35)
7	Connettori di ricarica	Permettono la connessione tra caricabatteria e batteria
8	Indicatore luminoso LED	Indica lo stato di carica delle batterie
9	Alette di sblocco ed estrazione	Permettono di inserire o togliere la batteria dalla forbice
10	Asta di prolunga	Asta telescopica per il potatore per raggiungere i rami alti
11	Batteria	Permette il funzionamento della forbice
12	Caricabatterie	Si utilizza per caricare le batterie
13	Display a LED	Visualizza il numero di tagli e il livello, segnala il codice di errore.

### IMPORTANTE!

- L'asta telescopica non è inclusa nella confezione e deve essere acquistata separatamente.
- Si prega di visitare [www.swansoft.eu](https://swansoft.eu) per ottenere uno sconto per le parti di ricambio









### 3.6 Dati tecnici

Dati tecnici	PRU-35	PRU-40
Tensione nominale /Tensione max. della batteria	14,4 V / 16,8 V	18 V / 21 V
Batteria Li-Ion	2 Ah + 4 Ah	2 Ah + 4 Ah
Tensione di carica	AC110V-220V	AC110V-220V
Durata di ricarica	3 / 4 h ogni batteria	3 / 4 h ogni batteria
Durata in uso	8-10 h in funzione dell'utilizzo	8-10 h in funzione dell'utilizzo
Potenza massima	840 W	1050 W
Coppia	170 N.m	280 N.m
Peso della forbice senza batteria	800 g	990 g
Diametro di taglio max	Ø35	Ø40
Temperatura di esercizio della batteria	-10° / +65°	-10° / +65°

### 3.7 Dispositivi di sicurezza

- Indicatore luminoso LED acceso (8): segnala che l'attrezzo è alimentato elettricamente dalla batteria.

### 3.8 Simbologia ed avvertenze

 Avvertenze generali	 Obbligo abbigliamento idoneo
 Obbligo lettura Manuale Uso e Manutenzione	 Obbligo protezioni mani
 Obbligo protezione capo	 Obbligo protezioni piedi

## 4 INSTALLAZIONE E AVVIAMENTO

### 4.1 Avviamento

- Inserire la batteria (11) nella sede del corpo della forbice.
- Accendere la forbice utilizzando l'apposito pulsante ON-OFF (5). Al primo utilizzo, si accende il display e l'allarme sonoro emette 1 solo segnale acustico.
- Premere due volte il grilletto. Le lame della forbice si apriranno automaticamente. In caso di guasto, le lame non si apriranno, riporre il prodotto e contattare un Centro Assistenza autorizzato.
- Potatura normale: premere il grilletto per richiudere le lame e rilasciarlo per riaprirle.
- Posizione di chiusura delle lame: tenere premuto il grilletto, 1 segnali acustici prolungati indicano che la forbice è in posizione di stop.
- Prima dell'utilizzo, per verificare il buon funzionamento della forbice, premete e rilasciate il grilletto senza effettuare dei tagli per chiudere e aprire le lame. Ripetere l'operazione più volte.
- Se non utilizzata, la forbice si spegnerà automaticamente dopo 10 minuti

#### 4.1.1 Arresto della forbice

La forbice deve essere spenta al termine della sessione di lavoro, pertanto:

- Chiudere le lame.
- Premere il pulsante ON-OFF (5).
- Estrarre la batteria.
- Avere cura nel riporre la forbice nella propria confezione.

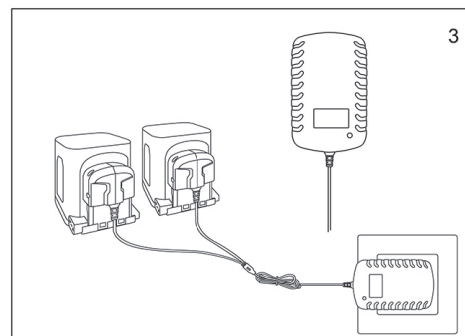
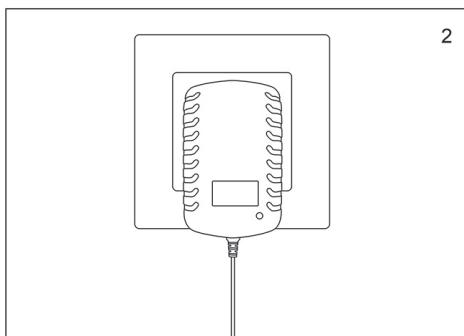
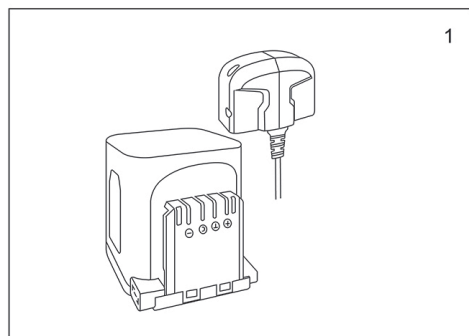


**Non lavorare su alberi o su scala, in quanto è estremamente pericoloso.**

**Prima di iniziare ad operare con l'attrezzo, indossare gli indumenti di protezione idonei.**

### 4.2 Caricamento della batteria

Collegare la batteria (11) al caricabatteria (12) fig. 1 e la spina di quest'ultimo alla presa di alimentazione (Fig. 2). evitando di utilizzare prolunghie elettriche perché fonte potenziale di rischi elettrici. Le spie luminose a LED (8) del caricabatterie si illuminano di rosso durante il caricamento; quando la batteria raggiunge il massimo della carica, il LED (8) diventa verde.



**Durante i lunghi periodi di inutilizzo della forbice, si raccomanda di effettuare il caricamento della batteria ogni 1 mesi, così da non compromettere la durata della stessa.**



**Utilizzare esclusivamente il caricabatterie fornito con la forbice. L'utilizzo di uno con specifiche diverse può causare incendi.**

#### **4.2.1 Avvertenze durante e dopo la carica**

- Durante la fase di caricamento è normale che il caricabatteria e la batteria siano caldi.
- Una batteria nuova o inutilizzata per un lungo periodo, richiede circa 5 cicli di caricamento e scaricamento prima di raggiungere la sua capacità massima.
- Non caricare la batteria ad una temperatura dell'ambiente inferiore a 0°C (32°F) o superiore a 45°C (113°F).
- Se la batteria è stata precedentemente caricata, non ricaricarla dopo pochi minuti di utilizzo per non ridurre l'efficienza.
- Non utilizzare una batteria danneggiata.
- Non smontare la batteria o il caricabatterie.
- Quando la batteria non è montata sulla forbice, tenerla lontano da oggetti metallici conduttori per evitare rischi elettrici dovuti a corto circuito
- Non cortocircuitare la batteria.
- Non riporre la batteria vicino a fonti di calore, in ambienti chiusi o con atmosfera potenzialmente esplosiva, la batteria potrebbe esplodere o generare un incendio.
- Non caricare la batteria in ambienti umidi o all'aperto.
- Non utilizzare o mettere in carica la batteria vicino a fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Al ridursi della carica della batteria si ridurrà la capacità di taglio della forbice.
- Non esporre la batteria alla pioggia e conservarla in un luogo asciutto.
- Non immergere le forbici, la batteria o il caricabatteria in nessun liquido.
- Non inserire chiodi, martellare, calpestare, lanciare o provocare qualsiasi altro tipo di danno alla batteria.
- Non eseguire saldature sopra la batteria.
- Non invertire la polarità dei collegamenti o scaricare eccessivamente la batteria.
- Non collegare la batteria a prese di ricarica o accendisigari per auto.
- Non utilizzare la batteria per apparecchi diversi da quelli indicati dal Costruttore.
- Non entrare in diretto contatto con le celle al Litio della batteria.
- Non mettere la batteria nel microonde, né in recipienti ad alte temperature o alte pressioni.
- Non utilizzare la batteria in caso di perdita di fluidi.
- Non utilizzare la batteria in ambiente elettrostatico.
- Non utilizzare la batteria in caso di corrosione, odore sgradevole o deformazione visibile.
- Qualora la pelle o i vestiti venissero a contatto con il liquido della batteria, risciacquare immediatamente con acqua.
- Mantenere la batteria completamente carica quando le forbici non vengono utilizzate per lunghi periodi.
- Scollegare sempre il caricabatteria dalla rete, una volta finita la ricarica delle batterie.
  
- Scollegare sempre le batterie dal caricabatterie, una volta effettuata la ricarica.

#### **4.3 Imballo e movimentazione**

L'unità viene imballata dal Costruttore e trasportata al rivenditore utilizzando una scatola in cartone.



**Le operazioni di movimentazione dei carichi devono essere eseguite nel rispetto delle normative vigenti in materia di sicurezza nei luoghi di lavoro. Conservare la scatola per lo stoccaggio dell'attrezzo per medi o lunghi periodi o per inviarlo imballato ad un centro di assistenza per eventuali riparazioni.**

## **5 USO DELL'ATTREZZO**

### **5.1 Taglio**

Prima di iniziare ad operare con l'attrezzo, indossare gli indumenti di protezione.

- Impugnare l'attrezzo afferrandolo con una mano nella zona dell'impugnatura. Con l'altra mano premere il pulsante ON-OFF (5).
- Premendo il grilletto in rapida successione, l'utensile è pronto per l'uso.



- **Utilizzare l'attrezzo solo per gli scopi descritti nel par. "Descrizione del prodotto". Ogni altro utilizzo può essere causa di infortuni.**
- **Azionare l'attrezzo solo quando è inserito tra i rami. Un uso improprio è causa di maggior usura dell'attrezzo e non consente di economizzare il consumo della batteria.**

### 5.1.1 Precauzioni per l'uso

- Non tagliare rami di diametro superiore a 40 mm , metalli, pietra o qualsiasi altro materiale che non sia una pianta. Qualora le lame si usurino o si danneggino, procedere alla sostituzione.
- Tenere le forbici pulite utilizzando un panno pulito e asciutto. Non utilizzare benzina o solventi.
- Non utilizzare sgrassatori a base di solventi o abrasivi per rimuovere lo sporco dalla forbice.
- Seguire le istruzioni per un uso corretto della forbice. In caso di danneggiamento, non utilizzare le forbici, la batteria o il caricabatteria.
- Non utilizzare le forbici qualora non funzionassero correttamente.
- Assicurarsi di rimuovere la batteria prima di ogni operazione di regolazione, sostituzione di accessori o prima di riporle al termine del lavoro. Questa misura permette di ridurre i rischi residui dovuti ad un'attivazione involontaria dell'attrezzo.
- Assicurarsi che le lame siano chiuse quando la forbice non è in uso.
- Le forbici devono essere utilizzate seguendo le istruzioni e i metodi d'uso illustrati nel presente manuale, tenendo in considerazione l'ambiente e il tipo di lavoro da effettuare. Si raccomanda di non utilizzare le forbici da potatura in caso di scarse capacità psicofisiche o di specifiche diverse da quelle indicate in quanto risulta molto pericoloso.
- Dopo ogni utilizzo, rimuovere i residui dalle lame ed applicare il lubrificante consigliato dal produttore. Ciò garantisce che le lame siano mantenute in buone condizioni, riduce l'usura e prolunga la vita utile della forbice e delle lame.

### 5.2 Modalità di controllo del taglio

Le cesoie elettriche da potatura hanno due modalità di controllo del taglio:

- Controllo del taglio non progressivo
- Controllo progressivo del taglio

#### CONTROLLO DEL TAGLIO NON PROGRESSIVO

Quando la cesoia di potatura è attivata, il controllo di taglio non progressivo è predeterminato, cioè quando viene azionato il grilletto la lama esegue l'azione di taglio e quando il grilletto viene rilasciato la lama si apre.

#### CONTROLLO DEL TAGLIO PROGRESSIVO

Per cambiare la modalità di controllo, seguire la procedura seguente:

- Spegnerne la forbice.
- Premere e tenere premuto prima il grilletto, poi l'interruttore di alimentazione.
- Non rilasciare il grilletto e l'interruttore di alimentazione; dopo due segnali acustici consecutivi si udrà un lungo segnale acustico.
- Al termine del tono lungo, rilasciare il grilletto e il pulsante di accensione.

Nel controllo del taglio progressivo la lama si muove in base alla profondità dell'azionamento del grilletto, cioè se il grilletto viene attivato a metà corsa, la lama si sposta progressivamente a metà della sua apertura.

#### 5.2.1 Funzione di memoria del sistema di regolazione dell'apertura (solo in modalità progressiva)

Le cesoie incorporano un sistema di cambio di apertura della lama con memoria.

Significa che possiamo regolare l'apertura della lama in funzione del diametro di taglio desiderato.

Nella modalità di controllo del taglio progressivo, azionare il grilletto fino a portare la lama nella posizione desiderata e mantenerla per 1 secondo. Verrà emesso un segnale acustico indicando che il diametro di apertura del taglio selezionato è stato memorizzato.

Per tornare alla massima apertura, mantenere premuto il grilletto fino a quando non vengono emessi un segnale acustico, il che indica che la memoria di apertura è stata rimossa.

### 5.3 Modalità antitaglio opzionale

Una volta attivata la modalità antitaglio, le forbici elettriche utilizzano sensori intelligenti per rilevare la presenza di un dito. Quando la mano dell'utente tocca la lama della forbice mentre l'altra mano tiene il corpo della forbice, la tecnologia di rilevamento delle dita rileva immediatamente questo contatto. Una volta rilevato il contatto, la tecnologia di rilevamento delle dita attiva una risposta di sicurezza. Questa risposta può comprendere varie azioni, come l'arresto del movimento della lama o l'attivazione di un meccanismo di sicurezza per impedire la chiusura completa della lama.

Questa funzione riduce al minimo il rischio di lesioni accidentali rilevando e rispondendo efficacemente al contatto con le dita, dando così la priorità alla sicurezza dell'utente.

Per attivare la funzione antitaglio, eseguire le seguenti operazioni:

- Spegnerne la forbice.
  - Tenere premuto il pulsante di accensione.
  - Dopo aver udito due segnali acustici consecutivi, tenere immediatamente premuto il grilletto.
  - Si sentiranno tre segnali acustici consecutivi, quindi rilasciare il pulsante di accensione e il grilletto.
- Per disattivare questa funzione, ripetere la procedura di cui sopra.

#### 5.4 Conservazione della forbice

- Tenere premuto il grilletto per alcuni secondi fino all'emissione di 1 segnale acustico prolungato. La lama si chiude e rimane chiusa. Rilasciare il grilletto.
- Spegnerne la forbice e rimuovere la batteria.
- Ricaricare la batteria prima di riporla dentro la scatola.
- Ripulire la forbice e riporla insieme ai suoi componenti nella scatola.
- Conservare la forbice in un luogo asciutto.
- Per lunghi periodi di inutilizzo, ricaricare le batterie ogni 1 mese al massimo.



La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel manuale può essere causa di danni o infortuni.

## 6 MANUTENZIONE

### 6.1 Manutenzione ordinaria

- **Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione ordinaria, spegnere il pulsante ON-OFF (5) e rimuovere la batteria (11) dall'attrezzo.**
- **Tutte le operazioni di manutenzione non contemplate nel presente manuale devono essere eseguite nei Centri di Assistenza Autorizzati.**



Le operazioni di manutenzione ordinaria possono essere eseguite dagli operatori.

#### 6.1.1 Ingrassaggio lame

L'operazione di ingrassaggio delle lame è da eseguire ogni 2-3 giorni di lavoro per garantire il corretto funzionamento dell'utensile ed evitare grippature tra le lame.



### 6.2 Affilatura

Una corretta affilatura della lama è fondamentale per garantire:

- qualità del taglio;
- autonomia della batteria;
- durata nel tempo delle parti meccaniche e del motore;
- durata nel tempo delle lame;

**Durante il primo giorno di utilizzo** è necessario rimuovere frequentemente la bava che si crea sul filo di taglio della lama. La frequenza di questa operazione è determinata dalla tipologia e dal diametro del legno che si sta tagliando.

Legno duro e di grosso diametro: dopo 15 minuti, in seguito ogni ora. Legno tenero e di piccolo diametro: dopo 30 minuti, in seguito ogni 2 ore. (È buona norma evitare tagli di rami secchi o di grosso diametro durante la prima mezzora di lavoro)

**Dopo il primo giorno di utilizzo** sarete voi a determinare la frequenza di affilatura in base allo stato della lama.

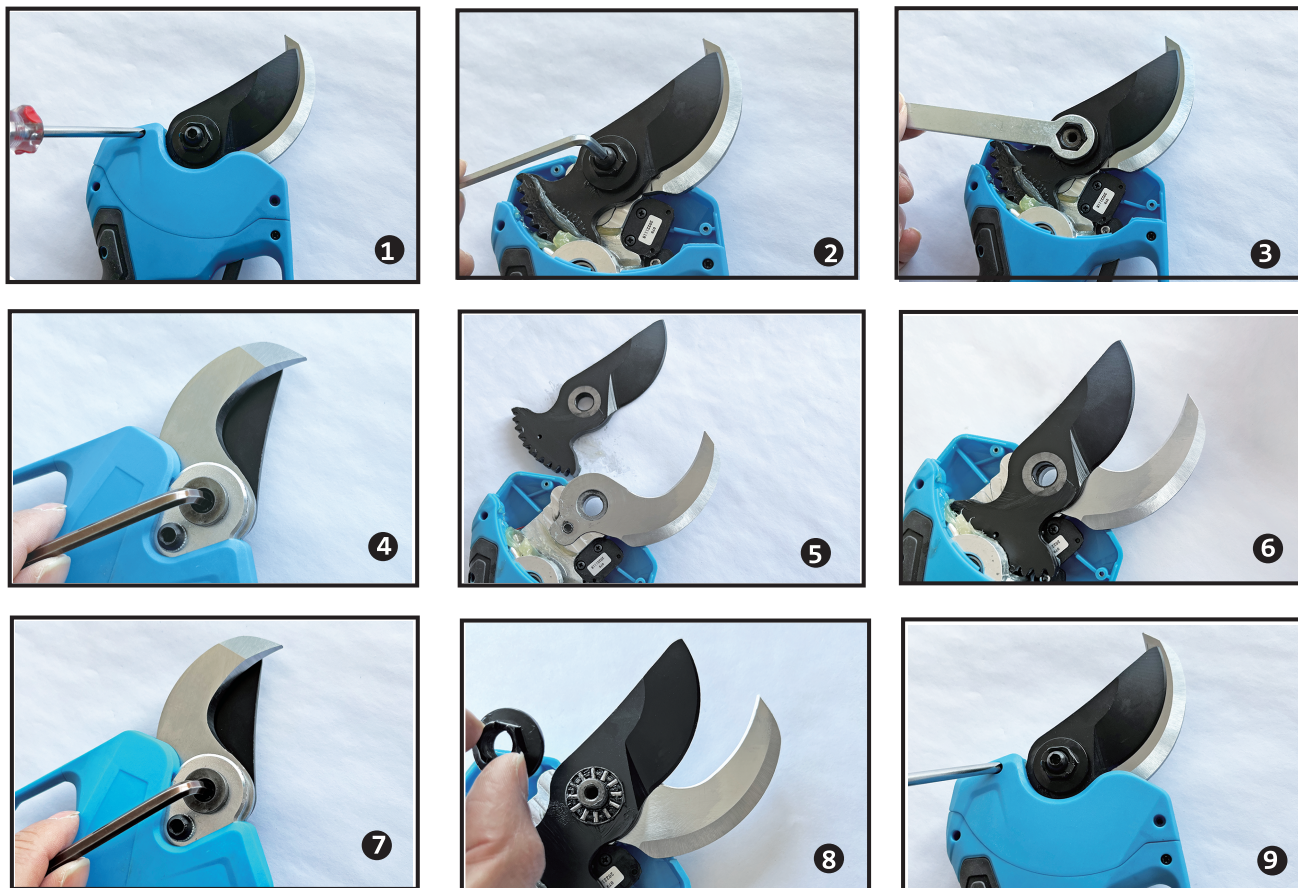
Affilature leggere ma frequenti sono consigliate.

#### 6.2.1 Sostituzione della lama

Se la lama mobile (1) è usurata, o se la forbice non garantisce un taglio pulito dopo l'affilatura, si consiglia di procedere alla sostituzione del gruppo lame seguendo i passaggi sotto riportati.



**Prima di ogni operazione di manutenzione, spegnere la forbice e sfilare la batteria.**



### 6.3 Manutenzione straordinaria

Lo schermo LED visualizzerà il codice di errore quando c'è qualcosa di sbagliato con la forbice, ad esempio E1.

Si prega di segnalare il codice di errore al venditore per riferimento di manutenzione.



Qualunque operazione di manutenzione straordinaria (ad esempio sostituzione gruppo motoriduttore o schede elettroniche) deve essere eseguita presso un Centro di Assistenza Autorizzato dal Costruttore.



**OFFICINA AUTORIZZATA**

E' l'officina autorizzata ad eseguire operazioni di riparazione dei prodotti del Costruttore.

### 6.4 Tabella di manutenzione periodica

MANUTENZIONE	ORDINARIA				STRAORDINARIA	
	Lama nuova (Entro i primi 15 minuti)	Ogni ora	Ogni giorno	Dopo 100 ore (circa 200.000 tagli)	Ogni 90 giorni	Al termine di ogni stagione di lavoro / almeno una volta l'anno
Affilatura della lama di taglio.	X	X	X			
Sostituzione della lama di taglio.				X		
Lubrificazione delle lame e del perno con il lubrificante consigliato dal costruttore			X			
Tagliando di revisione generale presso Centro Assistenza Autorizzato.						X

## 7 DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO DEI COMPONENTI

### 7.1 Smaltimento materiali esausti

La macchina, successivamente all'installazione e nel suo normale funzionamento, non comporta contaminazione ambientale, ma durante l'intero periodo di utilizzo vengono comunque prodotti alcuni tipi di materiali di scarto od esausti in particolari condizioni (ad esempio il grasso di lubrificazione delle parti meccaniche).

Per lo smaltimento di questi materiali esistono in ogni nazione normative specifiche per la salvaguardia dell'ambiente. È obbligo del Cliente essere a conoscenza delle leggi vigenti in merito nel proprio Paese ed operare in modo da ottemperare a tali legislazioni in conformità alle indicazioni riportate sulle schede tecniche dei prodotti utilizzati, richiedibili al Costruttore.



Si rammenta l'osservanza delle leggi vigenti in materia di smaltimento degli oli minerali o dei grassi utilizzati per la lubrificazione/manutenzione.



Maggiori informazioni sulle modalità di smaltimento di oli ed altre sostanze possono essere reperite nella scheda di sicurezza delle sostanze stesse.

Lo smaltimento dei rifiuti tossici nelle fasi di raccolta, trasporto, trattamento (inteso come operazione di trasformazione necessaria per il recupero), nonché il deposito e la discarica sul suolo costituiscono attività di pubblico interesse sottoposte all'osservanza dei seguenti principi generali:

- a) Deve essere evitato ogni danno o pericolo per la salute, l'incolumità e la sicurezza della collettività e dei singoli.
- b) Deve essere garantito il rispetto delle esigenze igienico-sanitarie ed evitato ogni rischio di inquinamento dell'aria, dell'acqua, del suolo e del sottosuolo.

Devono essere promossi, con l'osservanza di criteri economici ed efficienti, i sistemi di recupero e riciclaggio di materiali ed energia.

### 7.2 Indicazioni per rifiuti speciali

Sono rifiuti speciali i residui derivanti da lavorazioni industriali ed i materiali provenienti da demolizioni di macchinari e apparecchiature deteriorati ed obsoleti.

Riguardo allo smaltimento dei rifiuti speciali, anche tossici e nocivi, sono tenuti a provvedere i produttori dei rifiuti stessi, direttamente o attraverso imprese, enti autorizzati o mediante conferimento dei rifiuti ai soggetti che gestiscono il servizio pubblico con i quali sia stata stipulata apposita convenzione.

Ciascun Paese/Comune è tenuto a fornire alla Regione tutte le informazioni disponibili sullo smaltimento dei rifiuti nel proprio territorio



Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalle normative vigenti.



Ai sensi della Direttiva "RAEE" 2012/19/UE se il componente/prodotto acquistato è contrassegnato con il seguente simbolo del contenitore di spazzatura su ruote barrato, significa che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti:

La raccolta differenziata del presente componente/prodotto giunto a fine vita è organizzata e gestita dal Costruttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle Leggi localmente in vigore.





## TABLE OF CONTENTS

1	INTRODUCTION.....	16
1.1	Reading the Use and Maintenance Manual.....	16
1.2	Symbols and operators' competence levels.....	16
1.3	Compliance certificate.....	16
1.4	Receiving the product.....	16
1.5	Warranty.....	16
2	SAFETY WARNINGS.....	17
2.1	Warnings.....	17
2.1.1	Results of the tests made according to the Laws.....	17
2.2	General warnings.....	17
2.2.1	Safety at the workplace.....	18
2.2.2	Electric safety.....	18
2.3	Use.....	18
2.4	Maintenance.....	18
3	SPECIFICATIONS.....	19
3.1	Product identification.....	19
3.2	Product description.....	20
3.3	Parts supplied.....	20
3.4	Intended use.....	20
3.5	Tool composition.....	20
3.6	Technical data.....	21
3.7	Safety devices.....	21
3.8	Symbols and warnings.....	22
4	TOOL INSTALLATION AND STARTING.....	22
4.1	Tool starting.....	22
4.1.1	Stopping the shear.....	22
4.2	Battery charging.....	22
4.2.1	Warnings during and after the charge.....	23
4.3	Packing and transport.....	23
5	TOOL USE.....	23
5.1	Cutting.....	23
5.1.1	Precautions for the use.....	24
5.2	Cutting control mode.....	24
5.2.1	Memory function of the opening adjustment system(only progressive mode).....	24
5.3	Optional anti-cut mode.....	24
5.4	Storing the shear.....	25
6	MAINTENANCE.....	25
6.1	Routine maintenance.....	25
6.1.1	Oiling the blade.....	25
6.2	Sharpening.....	25
6.2.1	Replacing the blade.....	25
6.3	Special maintenance.....	26
6.4	Periodic maintenance table.....	26
7	DISMANTLING THE TOOL WHEN NO LONGER USED.....	27
7.1	Disposal of exhaust materials.....	27
7.2	Indications for special waste.....	27

# 1 INTRODUCTION

## 1.1 Reading the Use and Maintenance Manual

Before working on the equipment, carefully read and understand this Use and Maintenance Manual in order to safeguard the operator and to avoid damaging the machine. These instructions describe how to operate the equipment safely, economically and in compliance with the current safety regulations. Following these instructions helps avoid dangerous situations, reduces repair costs and down-time and extends the life-span of the machine. This manual is to be kept legible and in good condition. The operating and maintenance staff must have it at hand, so that it can be read whenever needed.

## 1.2 Symbols and operators' competence levels

All operations herein described must be performed by qualified personnel and in compliance with the Manufacturer's manual. Each procedure is accompanied by an icon which indicates the necessary operator's qualification. The indication to identify the personnel qualifications are given below.



Personnel who can install, operate, adjust, clean, repair, transport the equipment and carry out its routine maintenance.



Personnel with mechanic skills, capable of installing, servicing and/or repairing the product and of operating it even when all its safety devices are partially or totally off. He cannot carry out interventions on the electric/electronic system.



### Electric/electronic maintenance technicians

Personnel with specific electric/electronic skills capable of performing installation, extraordinary maintenance and/or repairs and of operating the product even when the safety and protective systems are partially or fully disabled. This person is not qualified to perform mechanical interventions.

## AUTHORISED SERVICE POINTS

These are the centres authorised by the Manufacturer to repair the products.



**Precautions to be taken in order to safeguard the operators and bystanders in the work area.**



**Precautions to be taken in order to avoid problems with the equipment and to operate it in compliance with the current safety regulations.**

## 1.3 Compliance certificate

All the products marketed in the European Union (EU) must fully comply with the European Council Directive 2006/42/EC. The compliance certificate is supplied by the Manufacturer with the Use and Maintenance Manual.

## 1.4 Receiving the product

When receiving the product, make sure:

- the product has not been damaged during transport;
- the product supplied matches with the order. Check that all parts have been delivered (refer to "Product Description", in "Specifications" chapter).

If problems arise, please contact the Manufacturer's Service Department quoting all details indicated on the nameplate ("refer to "Product Identification", in "Specifications" chapter).

## 1.5 Warranty

For the general warranty conditions, please contact company WhatsApp +1 616 378 6511, or send an e-mail to: [service@swansofttools.com](mailto:service@swansofttools.com)

Please visit [www.swansoft.eu](http://www.swansoft.eu) to activate 2 years warranty.



**For warranty claims, according to the above-mentioned points, it is necessary to enclose the properly filled-in warranty card and the corresponding purchase proof with date of purchase (invoice or any other document with legal value).**

## 2 SAFETY WARNINGS

### 2.1 Warnings



The Manufacturer declines all responsibilities if the precautions below are not taken.

The accomplishments concerning working environment safety and health regulations indicated by the current laws (Dir. 2003/10/EC, Dir. 2002/44/EC and Legislative Decree no. 81/2008) have to be carried out either by the end-user or by the employer: supplying the adequate personal protective equipment, informing about working risks, health surveillance, etc....

The over-exposure to the vibrations may cause neurovascular lesions to people suffering from circulatory disorders. In case of symptoms which could be referred to over-exposure, contact a specialist. These symptoms can be torpor, loss of sensitivity, sharp pains, itching, strength reduction or loss, complexion discoloration or structural modifications of its surface. This usually happens to one's hands, wrists and fingers.

#### 2.1.1 Results of the tests made according to the Laws

##### ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY LEVEL

The equipment complies with the electromagnetic compatibility directive EMC 2014/30/UE

### 2.2 General warnings



Do not use the tool indoor or in case of potentially explosive environment.



- **The product is for a non-intensive use only (for plantings with a maximum area of 3/4 hectares).**
- Use the tool only with the accessories indicated by the Manufacturer.
- Use the tool only from the ground, working in a stable and safe position.
- Always use adequate clothing as called for by the job. Wear protective goggles and verify that your clothes are fitting to the body. Do not wear ties, necklaces or belts or keep loose long hair which may get caught in the moving parts. Use anti-sliding shoes and antiperforation gloves.
- Wear a noise-abatement headset.
- Do not operate, service or repair the tool if you are under the influence of medicines, alcohol or drugs which could impair your alertness or co-ordination.
- Only well trained and qualified personnel - who have read the use and maintenance manual carefully - are allowed to use the tool. The safety course must be administered by the employer.
- Entrust or lend the tool only to people who are familiar with the instructions for use or trained by personnel authorized by the employer.
- Keep the tool out of the reach of children, as well as of people with disabilities or untrained in its use and keep it away from animals.
- The operator is the only responsible for injuries caused to other people or for damages caused to their belongings.
- Do not use the tool when you are in an unstable position or off balance, on slipping surfaces (i.e. hills or wet grass) or wherever there is no possibility of maintaining a stable balance (i.e. steep slopes).
- Never use the tool while standing on a ladder.
- Never cut branches which are close to electric wires.
- Before any routine maintenance operations, read the Use and Maintenance Manual carefully. For any maintenance operation which is not indicated in this manual, please contact one of the Service Points authorized by the Manufacturer.
- Use the tool just for the purposes described in par. "Product description". Any other use may cause injuries.
- Remove the battery (11) before any maintenance operation.
- Keep this manual with care and read it before any tool use.
- Keep in perfect conditions all the danger and safety indications stickers.
- Do not use petrol, solvents or other aggressive products to clean the tool.
- Avoid working in bad weather conditions, such as in case of fog, rain, strong wind, hail storm, snow or ice..
- Do not cut branches in bundles. Cut one branch at a time.
- Be careful when cutting taut branches. They could cause a loss of tool control.
- Before operating the shear, check that the blade tightening adjusting tools have been removed. Any tool left on the rotating parts of the shear could cause injuries.
- When operating the shear, keep your hands away from the cutting area. Never put your hands under the branches for any reason. When cutting branches, check that there is nothing around which could get damaged.
- Inhaling oil mist or wood dust could cause irritation or intoxication of the operator's breathing system. In case of prolonged problems, please contact a specialized doctor.

- Leakage of liquid from the battery could cause injuries to the operator. Do not touch the battery fluid. In case of contact, rinse abundantly with clean water. If the liquid comes into contact with the eyes, thoroughly rinse with clean water and immediately contact a specialized doctor.



**Carefully read the following instructions. Failure to follow them could cause electric shocks, fire or serious damages.**

### 2.2.1 Safety at the workplace

- Use the shear only in good visibility conditions. A dark work area could cause accidents. Do not make cuts in low light conditions, such as in the dark in closed or open environments, at night, at sunset, at dawn, with dust / sand in the air that prevents clear visibility from less than 2 meters. To check whether the visibility is acceptable, put the tool at 2 meters with visible labels, which must be clearly read.
- Do not use the shear in an explosive, flammable or damp environment.
- Keep children, bystanders or animals at a safe distance before operating the shear, in order to avoid dangers or injuries. When determining the safety distance, assess the risk of taut branches being thrown at people, objects or animals. Under normal conditions of tension, 5 meters is the adequate safety distance from the ends of the branches.

### 2.2.2 Electric safety

- The supplied battery charger needs a socket which is compatible with its amperage and power supply voltage. Do not modify either the plug or the socket.
- Before, during or after its use, do not leave the shear in the rain or water, in humid environments or in any other damp condition, in order to avoid the risk of electric shocks or short circuits.
- Keep the shear away from heat, oil, solvents, sharp edges and moving parts.

### 2.3 Use

- Use the tool only for the purposes described in par "Product description". Any other use could cause injuries and is expressly forbidden by the Manufacturer.
- Do not use the tool if it is damaged, wrongly adjusted or not completely assembled.
- Always leave the shear with the blade group (1-2) closed.
- Wear protective glasses or a visor, safety shoes, anti-vibration gloves and a noise-abatement headset.
- Keep a safe and stable working position, which guarantees a perfect balance (i.e. flat and dry surfaces).
- The switched-on LED light (8) indicates that the tool is working.
- Do not leave the tool in the rain. Keep it in a dry place.
- Do not use a battery charger other than that supplied by the Manufacturer. Neglecting this requirement can cause serious damages to the tool and to the user.
- When a shear is not operated, remove its battery and store it in a clean and dry place.

### 2.4 Maintenance



**Before performing any maintenance operations or adjustments on the mechanical parts of the equipment, put on heavy-duty work shoes, protective gloves and goggles.**

- Routine maintenance and repairs can be carried out only by an **operator** with the necessary physical and intellectual qualifications, as defined by the employer.
- Special maintenance (such as disassembling the gear motor or the main board) and repairs can be carried out only by a **qualified mechanic**.
- Before any maintenance or adjustment operations, disconnect the tool from its battery
- Keep bystanders at least 2 meters away, when servicing or repairing the machine.
- Only **qualified mechanics** are authorised to inactivate the tool safety devices, if any, when special maintenance is to be performed. It is their responsibility to safeguard the operators and the machine and to re-activate the safety devices as soon as maintenance work has been completed.
- All maintenance procedures not dealt with in this manual are to be performed at SWANSOFT Authorised Service Point.
- When maintenance or repairs have been completed, the machine can be started again only if duly authorised by the **qualified mechanic**. The service mechanic must make sure:
  - work has been completed;
  - the machine runs in a trouble-free manner;
  - the safety devices are activated;
  - no one is working on the machine.

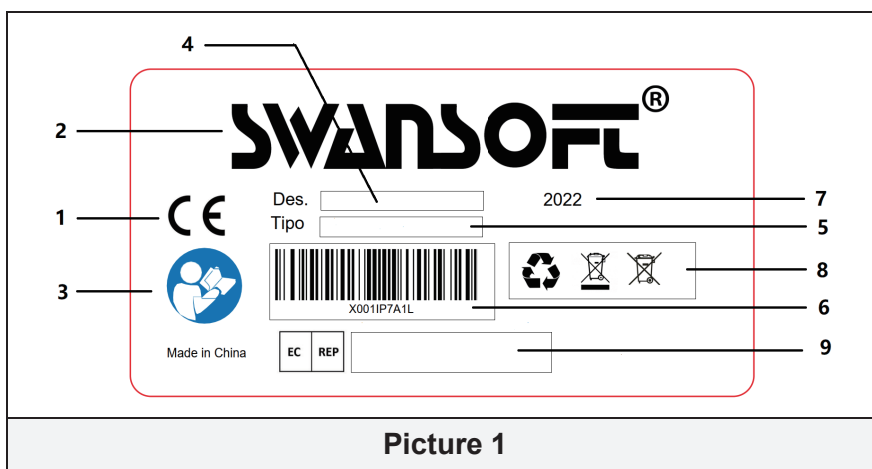
### 3 SPECIFICATIONS

#### 3.1 Product identification

A CE identification plate / label is applied to each machine / tool (Picture 1).

Model, serial number and year of manufacture are shown on the Manufacturer's CE plate. The CE plate is applied on the machine / tool and shows the following data and symbols:

- 1) Compliance marking according to the 2006/42 / CE directive.
- 2) Company name and full address of the Manufacturer / Constructor.
- 3) Mandatory prescription for all personnel being responsible for the use and / or maintenance of the machine / tool as per the corresponding use and maintenance manual.
- 4) Machine / tool description .
- 5) Type of machine / tool
- 6) Product ID.
- 7) Year of construction, i.e. the year in which the manufacturing process was completed.
- 8) Information pursuant to the 2012/19 / EU "WEEE" Directive: Electric and electronic waste may contain substances that are dangerous for environment and human health. Therefore, they must not be disposed of with the household waste. They must be carried to a waste collection center to be collected separately.
- 9) European Representative info



The CE marking is unique and certifies the compliance of the product with the machinery directive and other applicable directives according to the conditions prescribed and reported in this manual.

In the case of a "composite" machine / tool, a CE plate / label is attached to the product and a label is stuck on the tool to identify the type of tool constituting the composite machine / tool



It is absolutely forbidden to remove the plates / labels from the machine / tool. SWANSOFT declines all responsibility for the safety of the machine / tool if this prohibition is neglected.



**DIRECTIVE 2012/19 / EU APPLIES ONLY TO ELECTRICAL AND ELECTRONIC TOOLS AND / OR EQUIPMENT.**

**EVEN IF THE CE PLATE / LABEL SHOWS THE SYMBOL OF THE BARRED WASTE CONTAINER ON WHEELS, THIS DIRECTIVE DOES NOT APPLY TO PNEUMATIC PRODUCTS**

### 3.2 Product description

The product has been designed for cutting or pruning branches with a maximum diameter of 40 mm, depending on the wood type, in orchards, vineyards, etc. It is battery operated and is composed of a blade, an anvil, a lithium battery, a battery charger, a toolbox and other components.

Easy to use, it has a performance being 8/10 times superior to the one of the hand shears.

The pruning quality is much better than when the operation is carried out manually.



**The tool has been designed and manufactured exclusively for the purposes mentioned above.**

### 3.3 Parts supplied

- Electric pruning shear
- 2 Lithium batteries
- Extension cable
- Battery charger
- User manual
- Tool set

### 3.4 Intended use

The tool has been designed for cutting and pruning according to the above-described manners and limits.

Any different use is not allowed. A non-limiting example of different use is cutting objects made of metallic or rubber materials, fabrics, synthetics, meat or food, stones, pieces of cement, glass or glass compounds, carbon fiber.



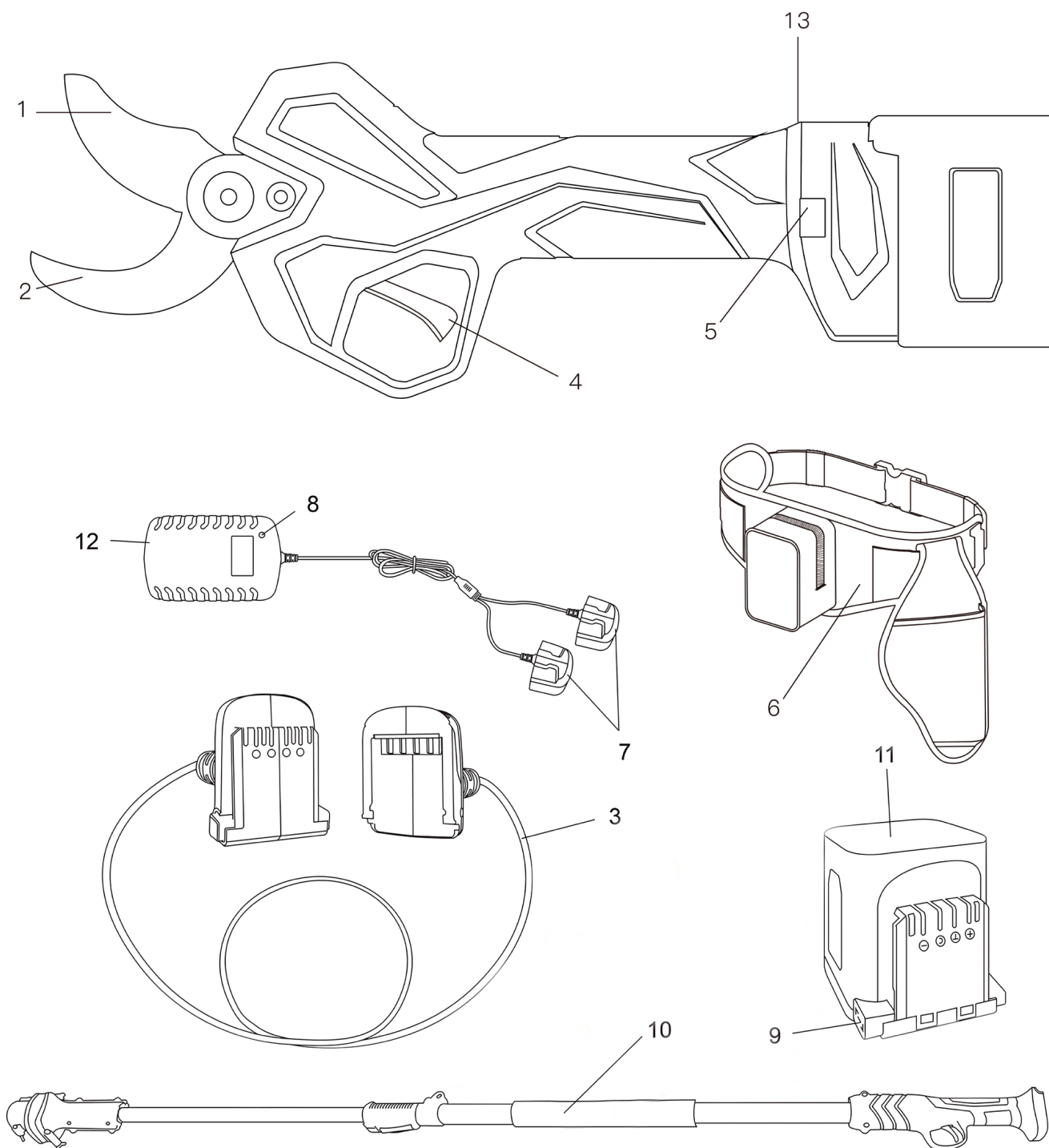
- **Any other use must be considered improper and potentially dangerous for the operators' safety. This would make any warranty claims void.**
- **If it is not used for the purposes it was designed for, the tool may cause serious injuries to personnel and bystanders and damages to equipment and things.**

### 3.5 Tool composition

#	Denomination	Function
1	Movable blade	The cutting blade
2	Fixed blade	Holds back the branch
3	Extension cable	Connect the battery to pruner, make the pruner lighter
4	Trigger	Operates the shear
5	ON/OFF button	Switches the shear on and off
6	Belt & sheath	Pruner and battery carrier(not included in PRU-35)
7	Recharge connectors	Connect the battery charger to the battery
8	LED light indicator	Shows the battery charge status
9	Release and extraction plates	Allow to insert the battery into the shear or to remove it
10	Extension pole	Telescoping rod for the pruner to reach high branches
11	Lithium battery	Allows to operate the shear
12	Battery charger	Charges the battery
13	LED display	Display the number of cuts and battery level, report error code.

### IMPORTANT!

- The extension pole is not included in the package and need to be purchase separately.
- Please visit [www.swansoft.eu](http://www.swansoft.eu) to get discount for the replacement parts.









### 3.6 Technical data

Technical data	PRU-35	PRU-40
Battery rated/ max. voltage	14.4 V / 16.8 V	18 V / 24 V
Li-Ion battery	2 Ah + 4Ah	2 Ah + 4Ah
Charge voltage	AC110V-220V	AC110V-220V
Charge duration	3 / 4 h each battery	3 / 4 h each battery
Autonomy when used	8-10 h according to the use	8-10 h according to the use
Max. power	840 W	1050 W
Torque	170 N.m	280 N.m
Shear weight without battery	800 g	990 g
Max. cutting diameter	Ø35	Ø40
Battery working temperature	-10° / +65°	-10° / +65°

### 3.7 Safety devices

- LED light (8) switched on: Indicates that the tool is electrically powered by the battery.

### 3.8 Symbols and warnings

 General warning	 Compulsory adequate clothing
 Compulsory Use & Maintenance Manual	 Compulsory hand protection
 Compulsory head protection	 Compulsory feet protection

## 4 TOOL INSTALLATION AND STARTING

### 4.1 Tool starting

- Plug the battery (11) into its seat in the shear body.
- Switch the shear on by means of the ON-OFF button (5). When first using the tool, the display switches on and the audible alarm emits just one beep.
- Press the trigger two times. The blades will open automatically. In case of failure, the blades will not open. Store the tool and contact an Authorized Service Point.
- Normal pruning: Press the trigger to close the blades and release it to open them again.
- Blade group closing position: Keep the trigger pressed. 3 long beeps indicate that the shear is in stop position.
- In order to check the shear for proper functioning, before using it, press and release the trigger without carrying out cuts, to close and open the blades. Repeat the operation more times.
- If not used, the shears will automatically switch off after 10 minutes

#### 4.1.1 Stopping the shear

The shear must be switched off at the end of each work session, therefore:

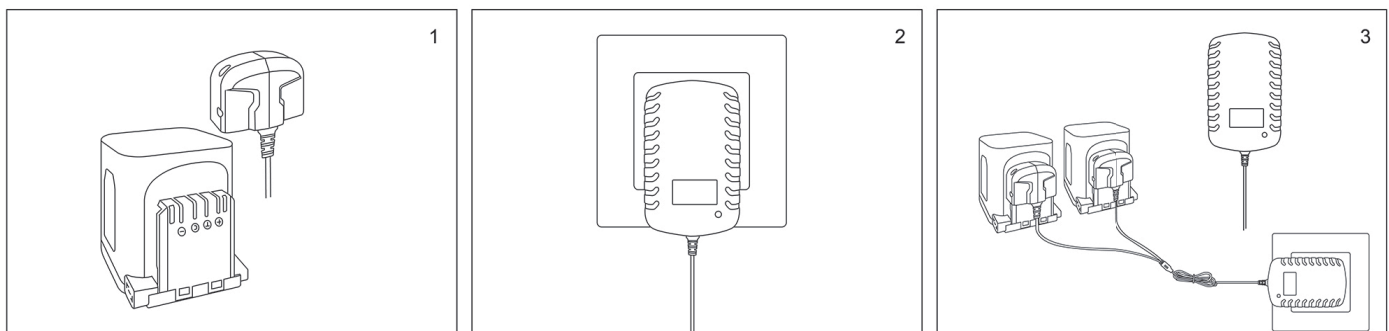
- Close the blades
- Put the ON/OFF button (5) in "off" position
- Remove the battery
- Carefully put the shear into its packaging.



**Do not work on trees or stairs, as it is extremely dangerous.  
Before starting to work with the tool, wear suitable protective clothing.**

### 4.2 Battery charging

Connect the battery (11) to the battery charger (12) (picture 1) and the plug of the charger to the socket (picture 2). Avoid using electrical extension cables, as they are a source of electrical risks. The battery charger LED light (8) becomes red while charging. When the battery is charged up, the LED light (8) becomes green.







During long periods of inactivity of the shear, it is recommended to charge the battery every 1 months, so as not to compromise its lifespan.



Use only the charger supplied with the shear. A different one with other specifications could cause fires.

#### 4.2.1 Warnings during and after the charge

- While recharging the charger and the battery become warm.
- To make a battery reach its maximum capacity, about 5 charging and discharging cycles are necessary if it is new battery or if it has not been used for a long period.
- Do not charge the batter at a room temperature below 0°C (32°F) or above 45°C (113°F).
- Do not recharge a previously charged battery after few minutes of use, so as not to reduce its performance.
- Do not use a damaged battery.
- Do not disassemble either the battery or the battery charger.
- When the battery is not assembled on the shear, keep it away from conductive metal objects, in order to avoid short circuit risks.
- Do not cause a short circuit of the battery.
- Do not store the battery near heat sources, indoors or in a potentially explosive atmosphere. The battery could explode or generate a fire.
- Do not charge the battery in damp rooms or outdoors.
- Do not use or charge the battery close to heat sources or in the direct sunlight.
- When the battery charge decreases, the shear cutting performance decreases as well
- Do not leave the battery in the rain and store it in a dry place.
- Do not put the shear, the battery or the charger into any liquids.
- Do not insert nails, do not hammer or step on or throw or cause any other damage to the battery.
- Do not carry out welding on the battery.
- Do not reverse the polarity of the connections or excessively discharge the battery.
- Do not connect the battery to car chargers or cigarette lighter sockets.
- Do not use the battery for devices which are other than those indicated by the Manufacturer.
- Do not come into direct contact with lithium battery cells.
- Do not put the battery into microwaves or containers with high temperatures or high pressures.
- Do not use the battery in case of fluid loss.
- Do not use the battery in an electrostatic environment
- Do not use the battery if it is corroded, visibly deformed or unpleasantly smelly.
- If your skin or clothes come in contact with the battery fluid, rinse them immediately with water.
- Keep the battery fully charged when the shear is not used for long periods.
- Always disconnect the charger from the electrical network when the batteries are charged up.
- Always disconnect the batteries from the charger after recharging.

#### 4.3 Packing and transport

The unit is packaged by the Manufacturer and sent to the dealer in a carton box.



The handling of loads must be carried out in compliance with the current workplace safety rules. Use the box for storing the tool for medium or long periods or for sending the packed product to a Service Point for repairs.

## 5 TOOL USE

### 5.1 Cutting

Before operating the tool, always wear protective clothing.

- Hold the handle with one hand. With the other one press the ON/OFF button (5).
- Pull the trigger in quick succession, the tool is ready for use



- Use the tool only for the purposes described in par. "Product description". Any other use could cause injuries.
- Operate the tool only when it is inserted among the branches. Any improper use causes greater tool wear and battery consumption.

### 5.1.1 Precautions for the use

- Do not cut either branches with a diameter over 40 mm , or metals, stones or any object which is not a plant. When the blades get worn or damaged, replace them.
- Rinse the shear by means of a clean and dry cloth. Do not use any petrol or solvents.
- To rinse the shear, do not use abrasive degreasers or containing solvents to rinse the shear.
- For a proper shear operation follow the instructions. In case of damage do not use the shear, the battery and its charger.
- Do not use the shear when it does not work properly.
- Always remove the battery before any operation of adjustment or parts replacement or before storing it at the end of the work session. This allows to reduce the residual risks due to an involuntary tool activation.
- The blades must be closed when the shear does not work.
- The shear must be operated following the instructions and the way of use indicated in this manual, taking into consideration the environment and the kind of work to carry out. It is recommended not to use the pruning shears in case of poor psychophysical skills or in situations which are different from the indicated ones, as it could be very dangerous.
- After each use remove the residues from the blades and put the lubricant recommended by the Manufacturer. These operations guarantee that the blades are kept in good conditions, reduce wear and extend the lifespan of the shear as well as of the blades.

## 5.2 Cutting control mode

The electric pruning shears has two cutting control modes:

- Non-progressive cutting control
- Progressive cutting control

### NON-PROGRESSIVE CUTTING CONTROL

When the pruning shear is turned on, the non-progressive cutting control is predetermined, that is, when the trigger is actuated the blade performs the cutting action, and when the trigger is released the blade opens.

### PROGRESSIVE CUTTING CONTROL

To change the control mode, follow below procedure:

- Switch the scissor off.
- Press and hold the trigger first, then press and hold the power switch.
- Do not release trigger and power switch, there will be a long tone after two consecutive beeps
- After the long tone is over, release the trigger and the power button.

In the progressive cutting control the blade moves according to the depth of the trigger drive, that is, if the trigger is activated halfway, the blade moves progressively halfway through its opening.

### 5.2.1 Memory function of the opening adjustment system (only in progressive mode)

The shear incorporates a system of change of opening with memory. It means that we can adjust the opening of the head in function of the diameter of cut wished.

In the progressive cutting control mode, the cutting diameter can be adjusted and a smaller cutting diameter can be set, for which the position of the blade at the desired cutting diameter must be maintained for 1 second and an audible warning will sound (a beep) indicating that the selected cut-off opening diameter has been memorized.

To return to maximum opening, we keep the trigger pressed until one audible beep is heard(one beep), which indicates that the opening memory has been removed.

## 5.3 Optional anti-cut mode

Once the anti-cut mode is activated, the electric pruning shears utilize intelligent sensors to detect the presence of a finger. When a user's hand touches the blade of the pruning shears while the other hand holds the scissor body, the finger-sensing technology immediately detects this contact. Upon detecting the contact, the finger-sensing technology triggers a safety response. This response can include various actions, such as halting the blade movement or activating a safety mechanism to prevent the blade from closing fully.

It minimizes the risk of accidental injuries by effectively detecting and responding to finger contact, thereby prioritizing user safety.

To activate this anti-cut function carry out the following operations:

- Switch the scissor off.
- Press down and hold the power button.
- After hearing two consecutive beeps, immediately press and hold the trigger at the same time.
- And then you will hear three consecutive beeps, then release the power button and trigger

To deactivate this function, repeat the procedure above.

## 5.4 Storing the shear

- Keep the trigger pressed for few seconds until you hear 1 long beeps. The blades close and remain closed. Release the trigger.
- Switch the shear off and remove the battery.
- Recharge the battery before putting it into its box.
- Clean the shear and put it back with its components into its box.
- Store the shear in a dry place.
- For long periods of inactivity recharge the batteries not later than every 1 months.



Failure to follow the instructions in the manual could cause damage or injury.

## 6 MAINTENANCE

### 6.1 Routine maintenance

- **Before carrying out any routine maintenance operation, put the ON/OFF button (5) in 'off' position and remove the battery (11) from the tool.**
- **All the maintenance operations which are not mentioned in this manual must be carried out at an Authorized Service Point.**



Routine maintenance operations can be carried out by the operators.

#### 6.1.1 Greasing of the blades

The greasing of the blades has to be repeated each 2-3 working days to guarantee the correct performance of the tool and to avoid the seize of the blades.



### 6.2 Sharpening

Correct sharpening of the blade is essential to ensure:

- cut quality
- battery life
- durability of the mechanical parts and the motor
- durability of the blades

**During the first day of use** the burr that is created on the cutting edge of the blade must be removed often. The type and diameter of the wood being cut determines how often this must be done.

Hard wood with a large diameter: **after 15 minutes**, then every hour.

Soft wood with a small diameter: **after 30 minutes**, then every 2 hours.

(It is good practice to avoid cutting branches that are dry or with a large diameter during the first half hour of work)

**After the first day of use**, you will determine how often sharpening is required based on the condition of the blade.

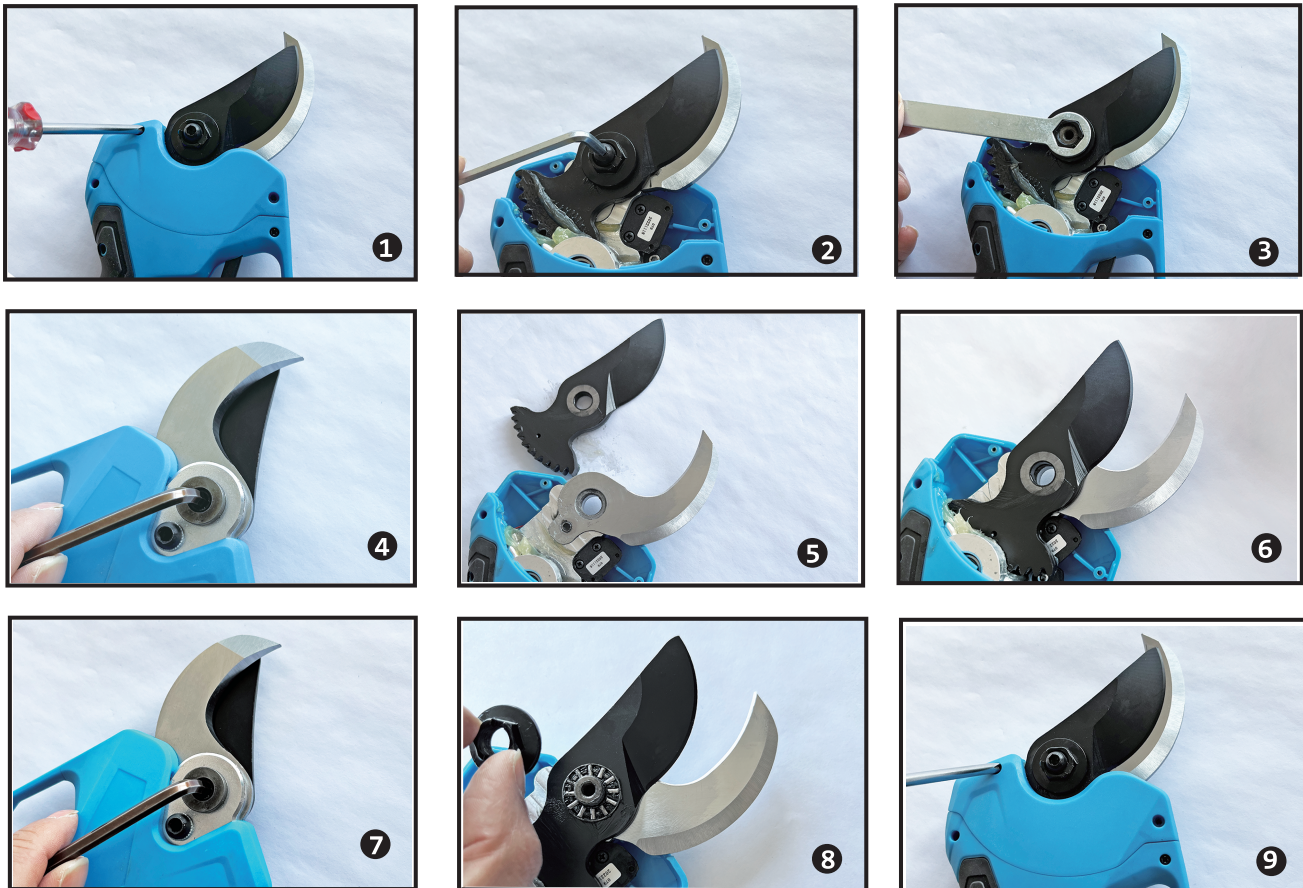
Light but frequent sharpening is recommended.

#### 6.2.1 Replacing the blade

If the cutting blade (1) is worn or if the shear does not guarantee a clean cut after its sharpening, it is advisable to replace the blade group by following the steps mentioned below:



**Before any maintenance operation switch off the shear and remove the battery.**



### 6.3 Special maintenance

The LED screen will display the error code when there's something wrong with the scissor. Please report the error code to seller for maintenance reference, i.e E1.



Any special maintenance operation, such as the replacement of the gear motor or of the main boards, must be carried out at an Authorized Service Point.



**AUTHORIZED SERVICE POINT**

It is the Service Point authorized by the Manufacturer for repairing the products.

### 6.4 Periodic maintenance table

MAINTENANCE	Routine maintenance				Special maintenance
	New blade (within the first 15 minutes)	Every hour	Every day	After 100 hours (about 200,000 cuts) Every 90 days	
Movable blade sharpening	X	X	X		At the end of each work season or at least once per year
Movable blade replacement				X	
Blades lubrication by means of lubricant, recommended by the Manufacturer			X		
Rack cleaning and lubrication.				X	
General overhaul at an Authorized Service Point.					

## 7 DISMANTLING THE TOOL WHEN NO LONGER USED

### 7.1 Disposal of exhaust materials

After having been installed and during use, the machine does not cause any environmental pollution. However, throughout its working life, some types of residual waste or exhaust materials, such as the lubricants for the mechanical components, are being produced in certain maintenance situations.

There are specific regulations in every Country as for the disposal of these materials and the environment protection. The Customer is required to be knowledgeable in the Laws in force in his own Country and to operate only while complying with these regulations, according to the indications in the product technical charts, which may be obtained from the Manufacturer.



The Laws in force about the disposal of mineral oils or greases used for the lubrication / maintenance operations must be followed.



More information about the disposal of oils and other substances can be found in the safety chart of the substances.

The steps employed in the disposal of toxic waste including the collecting, transporting, processing (transformation for recycling), as well as the deposit and the dumping onto the ground are all usual activities of common interest and are subject to the following general principles:

- a) Any risks of injuries or dangers for the health and safety of any individual and of the community have to be avoided.
- b) Compliance with any and all hygienic-sanitary requirement and avoidance of any air, water, ground and underground pollution have to be guaranteed.

Compliance with efficient and economical principles in order to save and recycle energy and materials shall be promoted.

### 7.2 Indications for special waste

Special waste is that deriving from industrial processes as well as from materials of dismantled equipment and deteriorated and obsolete machineries.

The special (also toxic and harmful) waste producers shall provide for its disposal directly or through qualified, authorised companies or bodies, or shall deliver them to public service after having made an agreement.

When disposing of special waste, check with the relevant local government authority for any available information regarding such waste disposal in your region.



Any unauthorised disposal by the owner of a product is followed by the application of the sanctions due to the regulations in force.



In compliance with the Directive 2012/19/EU on RAEE any bought element/equipment marked with the symbol of the crossed dustbin means that it has to be collected, at the end of its working life, separately from other waste:

The separate collection of the element/equipment, at the end of its working life, shall be managed by the Manufacturer. The user shall, therefore, contact the Manufacturer and follow the procedures established by the Manufacturer himself for the separate collection of an end-of-life equipment. The adequate separate collection and the following processing and eco-friendly disposal avoid negative effects on the health and the environment and allow the recycling of the materials the products are made of. Any unauthorised disposal, personally carried out by the end-user, would cause the application of sanctions, according to the local Laws.



## ÍNDICE

<b>1</b>	<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	<b>29</b>
1.1	Funciones y utilización del manual de uso y mantenimiento .....	29
1.2	Simbología y calificación de los operarios .....	29
1.3	Declaración de conformidad .....	29
1.4	Recepción del producto .....	29
1.5	Garantía .....	29
<b>2</b>	<b>ADVERTENCIAS DE PREVENCIÓN DE ACCIDENTES</b> .....	<b>30</b>
2.1	Advertencias .....	30
2.1.1	Resultados de las pruebas hechas por Ley .....	30
2.2	Advertencias generales .....	30
2.2.1	Seguridad en el área de trabajo .....	31
2.2.2	Seguridad eléctrica .....	31
2.3	Uso .....	31
2.4	Mantenimiento .....	31
<b>3</b>	<b>ESPECIFICACIONES TÉCNICAS</b> .....	<b>32</b>
3.1	Identificación del producto .....	32
3.2	Descripción del producto .....	33
3.3	Partes suministradas .....	33
3.4	Uso previsto .....	33
3.5	Composición de la herramienta .....	33
3.6	Datos técnicos .....	34
3.7	Dispositivos de seguridad .....	34
3.8	Simbología y advertencias .....	35
<b>4</b>	<b>INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA</b> .....	<b>35</b>
4.1	Puesta en marcha .....	35
4.1.1	Parada de la tijera .....	35
4.2	Recarga de la batería .....	35
4.2.1	Advertencias durante y después de la carga .....	36
4.3	Embalaje y transporte .....	36
<b>5</b>	<b>USO DE LA HERRAMIENTA</b> .....	<b>36</b>
5.1	Cortante .....	36
5.1.1	Precauciones para el uso .....	37
5.2	Control del corte .....	37
5.2.1	Función de memoria del sistema de ajuste de apertura (sólo en modalidad progresiva) .....	37
5.3	Modo anti-corte opcional .....	37
5.4	Conservación de la tijera .....	38
<b>6</b>	<b>MANTENIMIENTO</b> .....	<b>38</b>
6.1	Mantenimiento ordinario .....	38
6.1.1	Engrase de las lamas .....	38
6.2	Afilado .....	38
6.2.1	Reemplazo de la hoja móvil .....	38
6.3	Mantenimiento extraordinario .....	39
6.4	Tabla de mantenimiento periódico .....	39
<b>7</b>	<b>DESGUACE Y ELIMINACIÓN DE LOS MATERIALES EXHAUSTOS</b> .....	<b>40</b>
7.1	Eliminación de los materiales exhaustos .....	40
7.2	Indicaciones para los residuos especiales .....	40

# 1 INTRODUCCIÓN

## 1.1 Funciones y utilización del manual de uso y mantenimiento

Para garantizar la seguridad del operario y para evitar posibles deterioros, antes de cumplir cualquier tipo de operación con la máquina, es indispensable leer y entender todo el Manual de Uso y Mantenimiento.

Estas instrucciones describen el funcionamiento del producto y su utilización segura, económica y conforme con las normativas. El respecto de las instrucciones contribuye a evitar peligros, a reducir los costes de reparación y de paro del producto y a aumentar su duración. El presente manual debe estar entero y legible en todas sus partes. El operario encargado del uso del producto y el responsable del mantenimiento deben saber dónde esté guardado para poderlo consultar en cualquier momento.

## 1.2 Simbología y calificación de los operarios

Todas las interacciones operario-máquina descritas en el manual deben ser efectuadas por personal que cumpla con las indicaciones del Fabricante. Cada operación descrita tiene un pictograma correspondiente al tipo de operario más adecuado para efectuarla. A continuación, están las indicaciones necesarias para la identificación de las diferentes figuras profesionales.



Personal que se ocupa de instalación, funcionamiento, regulación, mantenimiento ordinario, limpieza, reparación y transporte de la máquina.



Personal con competencias mecánicas específicas, capaz de desempeñar las intervenciones de instalación, mantenimiento extraordinario y/o reparación y de poner en marcha el producto también al estar parcial o totalmente desactivados los sistemas de seguridad y protección. No puede efectuar intervenciones en la instalación eléctrica.



Personal con competencias eléctricas específicas, capaz de utilizar la máquina en situaciones normales de trabajo, también al estar deshabilitados todos los aparatos de seguridad y protección por intervenciones de mantenimiento y/o reparación. No puede efectuar intervenciones en los grupos mecánicos.

### PUNTOS DE SERVICIO AUTORIZADOS

Taller autorizado para realizar reparaciones en los productos del Fabricante.



**Advertencia preventiva para garantizar la seguridad del operario y de las personas presentes en el área de trabajo.**



**Nota para evitar daños o funcionamientos anómalos en la máquina o para trabajar cumpliendo con las normativas vigentes.**

## 1.3 Declaración de conformidad

Las máquinas destinadas a Países que formen parte de la Unión Europea (UE) se suministran con las características que cumplan con la Directiva Máquinas 2006/42/CE. La correspondiente declaración de conformidad del Fabricante está incluida en el Manual de Uso y Mantenimiento.

## 1.4 Recepción del producto

Al recibir el producto es necesario verificar que:

- no haya sufrido daños durante el transporte;
- el suministro corresponda al pedido e incluya las eventuales partes opcionales (véase “Descripción del producto” en el cap. “Especificaciones técnicas”).

En caso de problemas, ponerse en contacto con el Depto. Asistencia Técnica del Fabricante, indicando las referencias del producto que se encuentran en la tarjeta adhesiva de identificación (véase “Identificación del producto” en el cap. “Especificaciones técnicas”).

## 1.5 Garantía

Para conocer las condiciones generales de garantía, por favor envíe un correo electrónico a [service@swansofttools.com](mailto:service@swansofttools.com) o WhatsApp +1 616 378 6511

Visite [www.swansoft.eu](http://www.swansoft.eu) para activar 2 años de garantía.



**Al pedir una reparación en garantía, según las indicaciones mencionadas arriba, siempre hay que utilizar el certificado de garantía (debidamente cumplimentado) y el correspondiente documento de adquisición (factura, recibo u otro documento con valor legal).**

## 2 ADVERTENCIAS DE PREVENCIÓN DE ACCIDENTES

### 2.1 Advertencias



El Fabricante declina cualquier responsabilidad que derive del incumplimiento de lo siguiente.

Quedándose a cargo del dueño o del usuario los cumplimientos indicados en la ley vigente por lo que se refiere a la seguridad e higiene en los ambientes de trabajo (Directiva 2003/10/CE, 2002/44/CE y Provisión Legislativa 81/2008), hay que entregar idóneos dispositivos individuales de protección, informar sobre los riesgos, efectuar vigilancia sanitaria, etc. La excesiva exposición a las vibraciones puede causar lesiones neuro-vasculares a quien tiene problemas circulatorios. En caso de síntomas que se puedan referir a una exposición excesiva a las vibraciones, contactar a un médico especialista. Estos síntomas pueden ser entorpecimiento, pérdida de la sensibilidad, pinchazos, prurito, dolor, reducción o pérdida de la fuerza, decoloraciones o modificaciones estructurales de la superficie de la piel. Los síntomas se manifiestan sobre todo en las manos, en las muñecas y en los dedos.

#### 2.1.1 Resultados de las pruebas hechas por Ley

##### NIVEL COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

La herramienta cumple con las Directivas sobre la compatibilidad electromagnética EMC 2014/30/UE.

### 2.2 Advertencias generales



No utilizar la herramienta en interiores o en una atmósfera potencialmente explosiva.



- **La herramienta está destinada exclusivamente a un uso no intensivo (para plantaciones con superficie máxima de 3/4 hectáreas)**
- Utilizarla exclusivamente con los accesorios indicados por el Fabricante.
- Utilizarla únicamente desde el suelo en una posición estable y segura.
- Utilizar un equipo de protección idóneo para las operaciones a realizar. Utilizar gafas de protección y comprobar que las prendas estén ajustadas al cuerpo. Evitar utilizar corbatas, collares, cinturones o llevar el cabello largo no recogido, ya que podrían enredarse o introducirse entre las piezas en movimiento. Utilizar guantes antiperforación y calzados con suelas antideslizantes.
- Utilizar un casco antiruido.
- Las personas que se encuentren bajo los efectos del alcohol o que consuman drogas o medicamentos que reducen la rapidez de reflejos no están autorizadas a manipular o utilizar el equipo, ni a ejecutar operaciones de mantenimiento o reparación en el mismo.
- La herramienta puede ser utilizada únicamente por parte de operarios que hayan atendido a un curso sobre la seguridad que debe ser administrado por el empleador.
- Encargar o prestar la herramienta únicamente a personas que conozcan las instrucciones para su uso o que hayan atendido a un curso de formación realizado por personal autorizado por parte del empleador.
- Mantener la herramienta fuera del alcance de los niños, de personas con discapacidades o que no hayan recibido formación para su uso y lejos de los animales.
- El usuario es responsable de los peligros o accidentes frente a otras personas o cosas.
- No utilizar la herramienta en posiciones inestables, sobre superficies con riesgo de deslizamiento (por ejemplo en colina o sobre hierba mojada) o donde no haya la posibilidad de mantener un equilibrio estable (por ejemplo en pendientes pronunciadas).
- No utilizar la herramienta trabajando sobre una escalera.
- No cortar las ramas situadas cerca de cables eléctricos.
- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento ordinario, leer atentamente el manual de uso y mantenimiento. Para las operaciones de mantenimiento que no están expresamente indicadas en el manual, ponerse en contacto con un Centro de Asistencia Autorizado.
- Utilizar el equipo solamente para los fines descritos en el apartado «Descripción del producto». Cualquier otro uso puede causar accidentes.
- Sacar la batería (11) antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento.
- Guardar con cuidado este manual y consultarlo antes de utilizar la máquina.
- Mantener en perfecto estado todas las etiquetas con señales de peligro y de seguridad.
- No usar gasolina, diluyentes u otros productos agresivos para limpiar la herramienta.
- Evitar trabajar en condiciones meteorológicas adversas, como niebla, lluvia, viento fuerte, tormenta de granizo, nieve o hielo.
- Prestar atención al corte de ramas bajo tensión. Pueden causar la pérdida de control de la tijera.
- No cortar ramas en paquetes. Cortalas singularmente, una por una.
- Antes de activar la tijera, asegurarse de haber retirado las herramientas utilizadas para el ajuste y apretado de las hojas. utensilios dejados sobre las partes giratorias de la tijera pueden causar lesiones.



- Durante el uso de la tijera mantener las manos lejos del área de corte. No ponerlas debajo de las ramas por ninguna razón. Asegurarse de que al cortar las ramas, no se dañe nada.
- La inhalación de polvo de madera puede provocar fenómenos de irritación e intoxicación del sistema respiratorio. En caso de problemas prolongados, consultar a un médico especializado.
- La salida de líquido de la batería puede dañar al operario. No tocar el líquido de la batería. En caso de contacto inesperado, enjuagar inmediatamente mediante agua limpia. Si el líquido entra en contacto con los ojos, enjuagar mediante mucha agua limpia y dirigirse inmediatamente a un médico especializado.



**Leer atentamente las siguientes instrucciones. El incumplimiento puede causar shocks eléctricos, incendios o daños graves.**

### 2.2.1 Seguridad en el área de trabajo

- Utilizar las tijeras únicamente en condiciones de buena visibilidad. Un área de trabajo poco iluminada puede ser causa de accidentes. No realizar cortes en condiciones de poca luz, como en la oscuridad en ambientes cerrados o abiertos, de noche, al atardecer, al amanecer o con polvo / arena en el aire que impida una visibilidad clara de menos de 2 metros. Para verificar si la visibilidad es aceptable, colocar la herramienta a 2 metros con etiquetas visibles: los caracteres de las etiquetas deben leerse claramente.
- No utilizar las tijeras en un ambiente explosivo, inflamable o húmedo.
- Mantener a niños, otras personas y animales alejados antes de poner en marcha las tijeras, para evitar peligros o lesiones. Al determinar la distancia de seguridad, evaluar el riesgo de que se arrojen ramas en tensión a personas, cosas o animales. En condiciones normales de tensión, 5 metros es la distancia de seguridad adecuada desde los extremos de las ramas.

### 2.2.2 Seguridad eléctrica

- El cargabaterías suministrado tiene que ser utilizado con una toma de corriente compatible con su amperaje y voltaje. No modificar el enchufe o la toma de corriente.
- Antes, durante y/o después del uso, no dejar la tijera en la lluvia, en ambientes húmedos, en el agua o en cualquier otra condición de humedad, para evitar el riesgo de descargas eléctricas o cortocircuitos.
- Mantener la tijera alejada de fuentes de calor, aceite, solventes, bordes afilados y partes en movimiento.

### 2.3 Uso

- Utilizar la herramienta únicamente para los fines descritos en el apartado «Descripción del producto». Cualquier otro uso puede causar accidentes y es expresamente prohibido por el Fabricante.
- No utilizar el equipo si está dañado, regulado incorrectamente o montado de manera incompleta.
- Guardar la tijera con el juego de hojas (1-2) cerrado.
- Ponerse gafas de protección o una visera, zapatos de seguridad, guantes antivibración y un casco anti-ruido.
- La posición de trabajo debe ser estable y segura y garantizar un equilibrio perfecto (por ejemplo superficies planas y secas).
- El LED (8) indica que la herramienta está funcionando.
- No dejar la herramienta en la lluvia. Conservarla en un lugar seco.
- No utilizar un carga-baterías distinto del suministrado por el Fabricante. El incumplimiento de esta prescripción puede causar daños graves en el equipo y al usuario.
- Cuando no se utiliza la tijera, sacar la batería y dejarla en un lugar seco y limpio.

### 2.4 Mantenimiento



**Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o de ajuste mecánico de la herramienta, ponerse calzado de seguridad, guantes antiperforación y gafas.**

- Todas las operaciones ordinarias de reparación o mantenimiento pueden ser efectuadas por un **operario** genérico que tenga, pero, los requisitos físicos e intelectuales necesarios, según lo definido por el empleador.
- Todas las operaciones de mantenimiento extraordinario (por ejemplo el desmontaje del motorreductor o de la electrónica de control) o de reparación deben ser efectuadas por un **mecánico especializado**.
- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o regulación mecánica de la herramienta, hay que desconectar la batería.
- Durante las operaciones de reparación o mantenimiento las personas no autorizadas deben permanecer por lo menos 2 metros lejos del equipo.
- La desactivación de los dispositivos de protección o seguridad, si hay unos, debe ser efectuada exclusivamente para operaciones de mantenimiento extraordinario y sólo por parte de un **mecánico especializado**, que cuidará la incolumidad de los operarios y evitará cualquier daño a la máquina. El mecánico volverá a activar los dispositivos al final del mantenimiento.
- Todas las operaciones de mantenimiento que no sean previstas en este manual deben ser efectuadas en los Centros de Asistencia Autorizados por el Fabricante.

- Al final de las operaciones de reparación o mantenimiento se puede volver a poner en marcha el equipo sólo después de haber recibido indicaciones por parte de un mecánico especializado, que debe asegurarse de que:
  - los trabajos se hayan acabado completamente;
  - el producto funcione perfectamente;
  - los dispositivos de seguridad estén activados;
  - nadie esté obrando en el equipo.

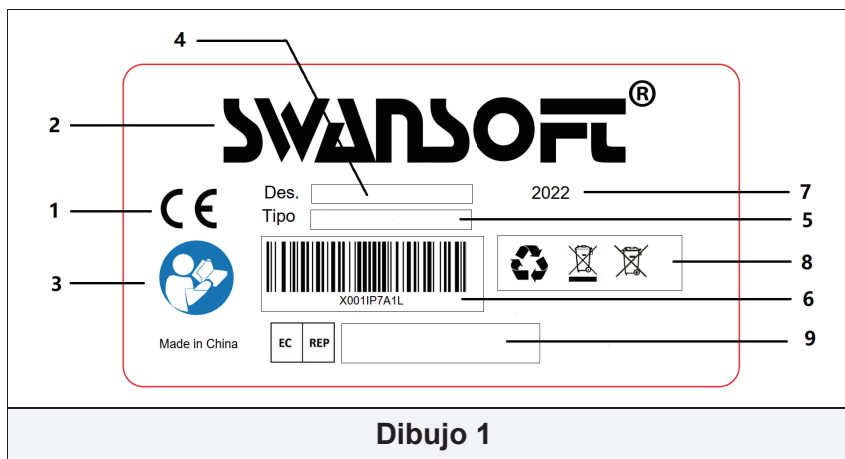
### 3 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

#### 3.1 Identificación del producto

Se aplica una placa / etiqueta de identificación CE a cada máquina / herramienta (Dibujo 1).

El modelo, el número de serie y el año de fabricación se muestran en la placa CE del Fabricante adjunta a la máquina. La placa CE se aplica en la máquina / herramienta y muestra los siguientes datos y símbolos:

1. Marcado de conformidad según la directiva 2006/42 / CE
2. Nombre de la empresa y dirección completa del Fabricante / Constructor
3. Prescripción obligatoria para todo el personal responsable del uso y / o mantenimiento de la herramienta según el manual de uso y mantenimiento.
4. Designación de la herramienta
5. Tipo de herramienta - Designación del tipo / código de la herramienta
6. ID de producto.
7. Año de construcción, es decir el año en el que se completó el proceso de fabricación.
8. Información conforme a la Directiva "RAEE" 2012/19 / UE: Los residuos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas para el medio ambiente y para la salud humana, por lo que no deben eliminarse con los residuos domésticos, sino mediante recogida selectiva en los centros especiales de reciclaje.
9. Información del representante europeo.



Dibujo 1



El marcado CE es único y certifica la conformidad del producto con la directiva de maquinaria y otras directivas aplicables de conformidad con las condiciones prescritas e informadas en este manual.

En el caso de una máquina / herramienta "compuesta", se coloca una placa / etiqueta CE en el producto y una etiqueta en la herramienta para identificar el tipo de herramienta que constituye la máquina / herramienta compuesta.



Está absolutamente prohibido quitar las placas / etiquetas presentes en la máquina / herramienta.

SWANSOFT declina toda responsabilidad por la seguridad de la máquina / herramienta en caso de incumplimiento de esta prohibición.



LA DIRECTIVA 2012/19 / UE SE APLICA ÚNICAMENTE A HERRAMIENTAS Y / O EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS. AUNQUE LA PLACA / ETIQUETA CE MUESTRE EL SÍMBOLO DEL CONTENEDOR PARA RESIDUOS SOBRE RUEDAS BARRADO, ESTA DIRECTIVA NO SE APLICA A PRODUCTOS DE TIPO NEUMÁTICO.

### 3.2 Descripción del producto

El producto, diseñado para cortar o podar ramas con un diámetro máximo de 40 mm, según el tipo de madera, en frutales, viñedos, etc., funciona con batería y consta de una hoja fija, una hoja móvil, una batería de litio, un cargabaterías, una caja de utensilios y otros componentes. Fácil de usar, tiene una eficiencia a 8/10 veces mayor que las tijeras manuales. La calidad de la poda resulta significativamente mejor que la realizada manualmente



**Se subraya el hecho que la herramienta fue diseñada y fabricada únicamente para los fines mencionados anteriormente.**

### 3.3 Partes suministradas

- Tijera eléctrica para la poda.
- 2 baterías al Litio.
- Cable de extensión
- Carga-baterías.
- Guía rápida.
- Conjunto de utensilios.

### 3.4 Uso previsto

La herramienta ha sido diseñada y fabricada para un uso según las maneras y los límites descritos anteriormente. No se permite un uso diferente como, por ejemplo, cortar objetos hechos de materiales metálicos o de caucho, telas, sintéticos, carne o alimentos, piedras, pedazos de cemento, vidrio o compuestos de vidrio, fibra de carbono.



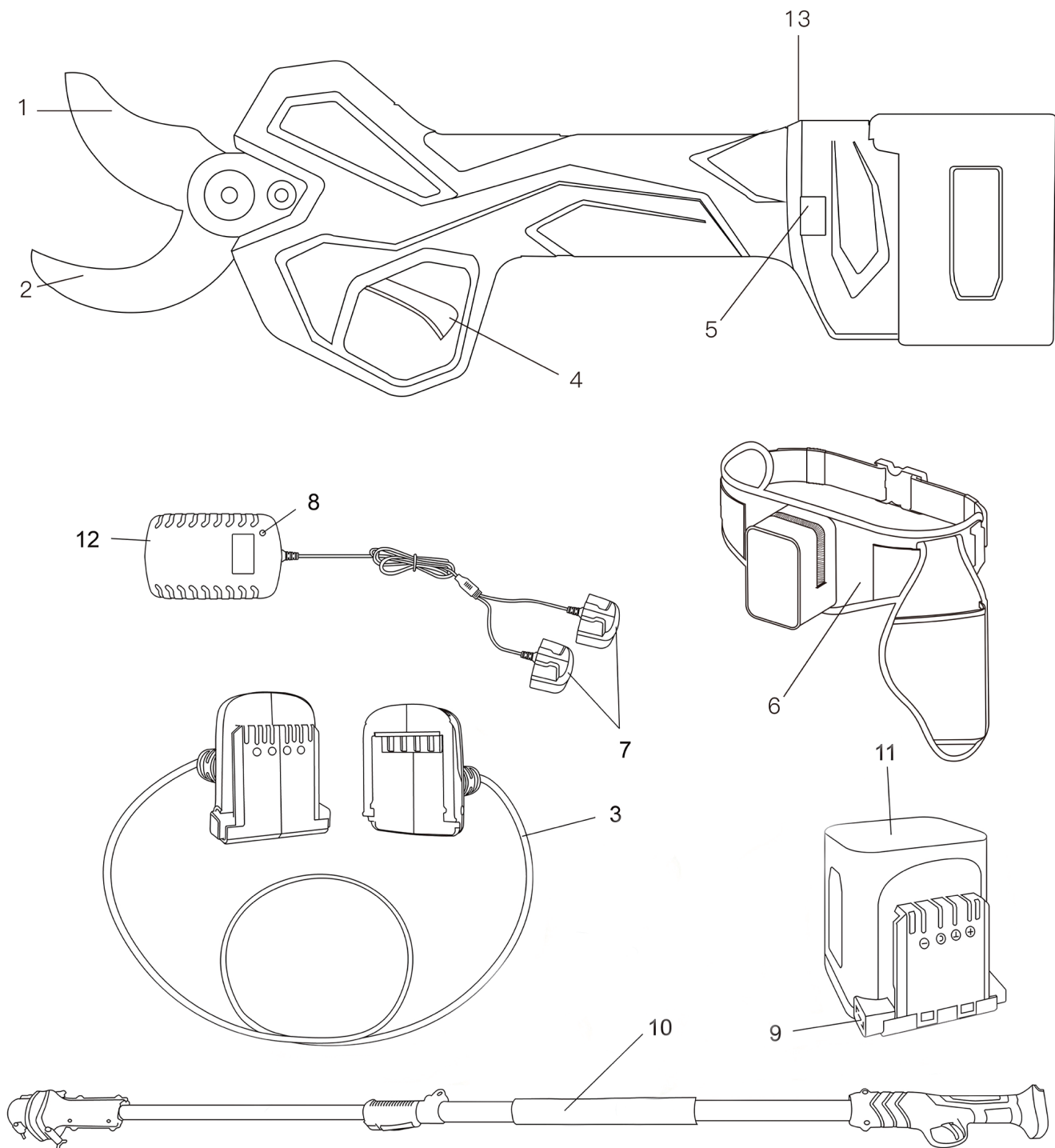
- **Cualquier uso distinto se considera inadecuado y, por lo tanto, potencialmente peligroso para la incolumidad de los operarios y provoca la pérdida de la garantía otorgada.**
- **Si la herramienta se utiliza para fines distintos de los citados anteriormente, puede dañarse gravemente y causar daños a cosas y personas.**

### 3.5 Composición de la herramienta

#	Denominación	Función
1	Cuchilla móvil	Es la hoja que corta
2	Cuchilla fija	Agarra la rama
3	Cable de extensión	Conecte la batería a la podadora, haga que la podadora sea más liviana
4	Gatillo	Acciona la tijera
5	Pulsador ON/OFF	Apaga o enciende la tijera
6	Cinturón y funda	Soporte para podadoras y bolsillo para batería(no incluida en PRU-35)
7	Conectores de recarga	Permiten conectar la batería al carga-baterías
8	Indicador luminoso LED	Indica el estado de carga de la batería
9	Aletas de desbloqueo y extracción	Permiten insertar o sacar la batería de la tijera
10	Poste de extensión	Varilla telescópica para que la podadora alcance ramas más altas
11	Batería	Permite el funcionamiento de la tijera
12	Carga-baterías	Carga las baterías
13	Pantalla LED	Mostrar el número de cortes y el nivel de batería, informar el código de error

### IMPORTANTE!

- El poste telescópico no está incluido en el paquete y debe comprarse por separado.
- Visite [www.swansoft.eu](https://swansoft.eu) para obtener un descuento en piezas de repuesto.









### 3.6 Datos técnicos

Datos técnicos	PRU-35	PRU-40
Tensión nominal / Tensión máx de la batería	14,4 V / 16,8 V	18 V / 24 V
Batería Li-Ion	2 Ah+4 Ah	2 Ah+4 Ah
Tensión de carga	AC110V-220V	AC110V-220V
Duración de recarga	3 / 4 h cada batería	3 / 4 h cada batería
Autonomía	8-10 h según el uso	8-10 h según el uso
Potencia máxima	840 W	1050 W
Par de apriete	170 N.m	280 N.m
Peso de la tijera sin batería	800 g	990 g
Diámetro máx. de corte	Ø35	Ø40
Temperatura de ejercicio de la batería	-10° / +65°	-10° / +65°

### 3.7 Dispositivos de seguridad

- LED luminoso ON/OFF(8) encendido: Indica que la batería alimenta eléctricamente la herramienta.

### 3.8 Simbología y advertencias

 Advertencias generales	 Trajes idóneos obligatorios
 Lectura obligatoria del Manual de Uso y Mantenimiento	 Protección obligatoria manos
 Protección cabeza obligatoria	 Protección obligatoria pies

## 4 INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA

### 4.1 Puesta en marcha

- Insertar la batería (11) en la cavidad del cuerpo de tijera tijera.
- Encender la tijera mediante el pulsador ON/OFFOFF (5). En el primer uso, el display se enciende y la alarma audible emite una única señal acústica.
- Presionar el gatillo dos veces. Las hojas de la tijera se abrirán automáticamente.
- Poda normal: Presionar el gatillo para cerrar las hojas y soltarlo para volver a abrirlas. En caso de fallo, las hojas no se abren. Almacenar la herramienta y ponerse en contacto con un Centro de Asistencia técnica.
- Posición de cierre de la hoja: Mantener presionado el gatillo. 3 señales acústicas prolongadas indican que la tijera está parada.
- Antes de usarla, para verificar que la tijera funcione correctamente, presionar y soltar el gatillo sin efectuar cortes, para cerrar y abrir las hojas. Repetir la operación varias veces.
- Si no se utiliza, la tijera se apagará automáticamente después de 10 minutos

#### 4.1.1 Parada de la tijera

La tijera tiene que ser apagada al final de la sesión de trabajo. Efectuar las siguientes operaciones:

- Cerrar las hojas
- Poner el pulsador ON/OFF (5) en posición OFF
- Sacar la batería
- Colocar con cuidado la tijera en su caja.

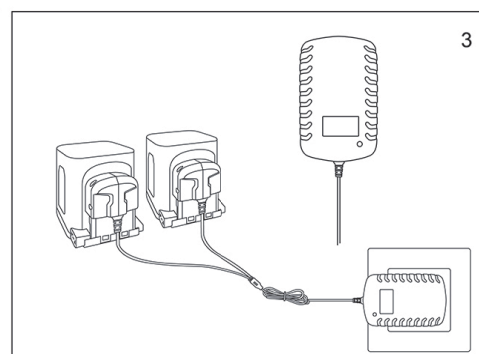
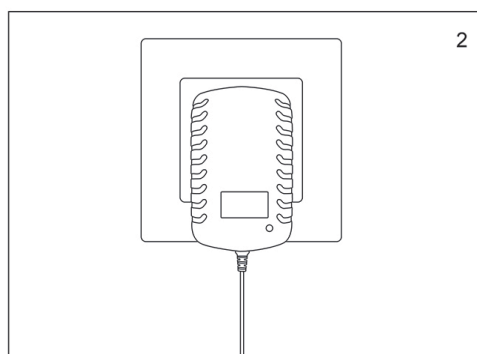
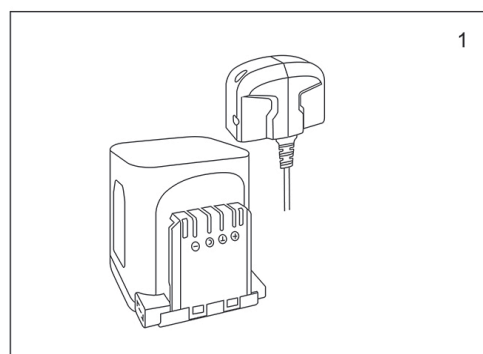


**No trabajar sobre los árboles o sobre escaleras, ya que es extremadamente peligroso.**

**Antes de empezar a trabajar con la herramienta, colocarse los equipos de protección individual adecuados. Controlar que todos los sistemas de seguridad y protección funcionen y estén montados correctamente.**

### 4.2 Recarga de la batería

Conectar la batería (11) al carga-baterías (12) y el enchufe del carga-baterías a la toma de corriente, evitando el uso de cables de extensión eléctrica como fuente potencial de riesgos eléctricos. El indicador LED (8) del carga-baterías se pone roja durante la recarga. Cuando la batería alcanza el máximo nivel de carga, el LED (8) se pone verde.



**Durante períodos prolongados de almacenaje de la tijera se recomienda recargar la batería cada 1 meses, para asegurar su vida laboral.**



**Utilizar únicamente el carga-baterías suministrado con la tijera. El uso de un modelo con características técnicas distintas puede causar incendios.**

#### **4.2.1 Advertencias durante y después de la carga**

- Durante la fase de carga es normal que el carga-baterías y la batería estén calientes.
- Una batería nueva o no utilizada durante un período prolongado requiere aproximadamente 5 ciclos de carga y descarga antes de alcanzar su capacidad máxima.
- No cargar la batería a una temperatura ambiente inferior a 0° C (32° F) o superior a 45° C (113° F).
- No recargar una batería ya cargada anteriormente después de unos minutos de uso para no reducir su efectividad.
- No utilizar una batería dañada.
- No desmontar la batería o el carga-baterías.
- Cuando la batería no está montada en la tijera, mantenerla alejada de objetos metálicos conductores para evitar riesgos eléctricos debidos a cortocircuito.
- No cortocircuitar la batería.
- No almacenar la batería cerca de fuentes de calor, en ambientes cerrados o con atmósfera potencialmente explosiva. La batería podría explotar o generar un incendio.
- No cargar la batería en ambientes húmedos o al aire libre.
- No utilizar o cargar la batería cerca de fuentes de calor o bajo la luz solar directa.
- A medida que disminuye la carga de la batería, se reduce la capacidad de corte de la tijera.
- No dejar la tijera en la lluvia. Guardarla en un lugar seco.
- No sumergir la tijera, la batería o el carga-baterías en ningún líquido.
- No insertar clavos, martillar, pisotear, tirar o causar cualquier tipo de daño a la batería.
- No efectuar soldaduras en la batería.
- No invertir la polaridad de las conexiones o descargar excesivamente la batería.
- No conectar la batería al cargador o a la toma de encendedor de cigarrillos del coche.
- No utilizar la batería para dispositivos distintos que no sean los indicados por el Fabricante.
- No entrar en contacto directo con las celdas de litio de la batería.
- No colocar la batería en el microondas o en contenedores con altas temperaturas o presiones.
- No utilizar la batería en caso de pérdida de líquidos.
- No utilizar la batería en un ambiente electrostático.
- No utilizar la batería si tiene corrosión, olor desagradable o deformación visible.
- Si la piel o la ropa entran en contacto con el líquido de la batería, enjuagar inmediatamente con agua.
- Mantener la batería completamente cargada cuando la tijera no se usa durante largos períodos.
- Siempre desconectar el cargador de la red eléctrica cuando las baterías están recargadas.
- Siempre desconectar las baterías del cargador después de recargarlas.

#### **4.3 Embalaje y transporte**

La unidad es embalada por el Fabricante y transportada al revendedor utilizando una caja de cartón.



**Las operaciones de manipulación de cargas deben ser realizadas en conformidad con las normativas vigentes en materia de seguridad en los lugares de trabajo. Guardar la caja de la tijera para períodos medianos o largos de almacenamiento de la herramienta o para enviar la herramienta a un Centro de Asistencia Autorizado para cualquier reparación.**

## **5 USO DE LA HERRAMIENTA**

### **5.1 Utilización de la unidad**

Antes de iniciar el trabajo con la herramienta, ponerse ropa de protección idónea.

- Agarrar la herramienta con una mano en el área de la empuñadura. Con la otra mano presionar el pulsador ON/OFF (5).
- Apriete el gatillo en rápida sucesión, la herramienta está lista para su uso.



- **Utilizar la herramienta únicamente para los fines indicados en el párr. “Descripción del producto”. Cualquier uso distinto puede ser causa de infortunios.**
- **Accionar la herramienta solo al estar insertada entre las ramas. Un uso inadecuado es causa de mayor desgaste de la herramienta y no permite reducir el consumo de la batería.**

### 5.1.1 Precauciones para el uso

- No cortar ramas con un diámetro superior a 40 mm, así como metales, piedras o cualquier otro objeto que no sea una planta. Si las hojas están desgastadas o dañadas, reemplazarlas.
- Limpiar la tijera mediante un paño seco y limpio. No utilizar gasolina o disolventes.
- No utilizar desgrasantes abrasivos o con base de disolventes para quitar la suciedad de la tijera.
- Seguir las instrucciones para un uso correcto de la tijera. No utilizar la tijera, la batería o el carga-baterías si están dañados.
- No utilizar la tijera cuando no funciona correctamente.
- Asegurarse de quitar la batería antes de cada operación de regulación o reemplazo de accesorios o antes de almacenarla al final del trabajo. Esta medida permite reducir los riesgos residuales debidos a una activación involuntaria de la herramienta.
- Asegurarse que las hojas estén cerradas cuando la tijera no se utiliza.
- La tijera tiene que ser utilizada siguiendo las instrucciones y los métodos de uso indicados en este manual, teniendo en cuenta el ambiente y el tipo de trabajo a efectuar. Se recomienda no utilizar las tijeras de poda en caso de escasas capacidades psicofísicas o de especificaciones distintas de las indicadas, porque es muy peligroso.
- Después de cada utilización quitar los residuos de las hojas y aplicar el lubricante aconsejado por el Fabricante. Esto garantiza el mantenimiento del buen estado de las hojas, reduce el desgaste y extiende la vida útil de la tijera y de las hojas.

## 5.2 Control del corte

Las podadoras tienen dos modalidades de control del corte:

- Control del corte no progresivo
- Control del corte progresivo

### CONTROL DEL CORTE NO PROGRESIVO

Cuando la podadora está activa, el corte no progresivo está predeterminado, o sea cuando se accione el gatillo las hojas empiezan a cortar, y cuando el gatillo está soltado las hojas se abren.

### CONTROL DEL CORTE PROGRESIVO

Para cambiar la modalidad de control, siga el siguiente procedimiento:

- Apague la tijera.
- Presione y mantenga presionado el gatillo primero, luego presione y mantenga presionado el interruptor de encendido.
- No suelte el gatillo ni el interruptor de encendido, habrá un tono largo después de dos pitidos consecutivos.
- Una vez finalizado el tono largo, suelte el gatillo y el botón de encendido.

En el control del corte progresivo, la hoja se mueve en base a la profundidad del accionamiento del gatillo, es decir si el gatillo se activa a la mitad del trabajo, la hoja se traslada progresivamente a la mitad de su apertura.

### 5.2.1 Función de memoria del sistema de ajuste de apertura (sólo en modalidad progresiva)

Las podadoras incorporan un sistema de cambio de apertura de la hoja con memoria.

Significa que se puede regular la apertura de la hoja en función del diámetro del corte deseado.

En la modalidad de control del corte progresivo, accionar el gatillo hasta que la hoja esté en la posición deseada e apretar por 1 segundo. Se emitirá una señal acústica indicando que el diámetro de apertura del corte seleccionado ha sido memorizado.

Para volver a la máxima apertura, mantenga pulsado el gatillo hasta que se emita una señal acústica, indicando que la memoria de apertura ha sido removida.

## 5.3 Modo anti-corte opcional

Una vez activado el modo anticorte, la podadora eléctrica utiliza sensores inteligentes para detectar la presencia de un dedo.

Cuando la mano del usuario toca la hoja de la podadora mientras la otra mano sujeta el cuerpo de la tijera, la tecnología de detección de dedos detecta inmediatamente este contacto. Al detectar el contacto, la tecnología de detección de dedos activa una respuesta de seguridad. Esta respuesta puede incluir varias acciones, como detener el movimiento de la cuchilla o activar un mecanismo de seguridad para evitar que la cuchilla se cierre por completo. Minimiza el riesgo de lesiones accidentales al detectar y responder eficazmente al contacto de los dedos, priorizando así la seguridad del usuario.

Para activar esta función anti-corte realice las siguientes operaciones:

- Apague la tijera.
- Mantenga pulsado el botón de encendido.
- Tras oír dos pitidos consecutivos, pulse y mantenga pulsado el gatillo al mismo tiempo.
- Después de oír tres pitidos consecutivos, suelte el botón de encendido y el gatillo.

Para desactivar esta función, repita el procedimiento abo

#### 5.4 Conservación de la tijera

- Mantener presionado el gatillo durante unos segundos hasta la emisión de 1 señales acústicas prolongadas. La hoja se cierra y permanece cerrada. Soltar el gatillo.
- Apagar la tijera y sacar la batería.
- Recargar la batería antes de colocarla en su caja.
- Limpiar la tijera y colocarla con sus componentes en la caja.
- Guardar la tijera en un lugar seco.
- En caso de períodos prolongados de inactividad, volver a cargar las baterías como máximo cada 1 meses.



El incumplimiento de las instrucciones en este manual puede ser causa de daños o infortunios.

## 6 MANTENIMIENTO

### 6.1 Mantenimiento ordinario

- **Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento ordinario, poner el pulsador ON/OFF (5) en posición OFF y sacar la batería (11) de la herramienta.**
- **Todas las operaciones de mantenimiento no previstas en este manual deben ser realizadas en los Centros de Asistencia Autorizados por parte del Fabricante.**



#### 6.1.1 Engrase de las lamas

El engrase de las lamas tiene que ser repetido cada 2-3 días de trabajo para garantizar el funcionamiento correcto de la herramienta y para evitar la fricción entre las lamas.



### 6.2 Afilado

Un correcto afilado de la hoja de corte es fundamental para garantizar:

- la calidad del corte
- la autonomía de la batería
- la duración de las piezas mecánicas y del motor a lo largo del tiempo
- la duración de las hojas de corte a lo largo del tiempo

**Durante el primer día de uso** es necesario eliminar frecuentemente la rebaba que se forma en el filo de corte de la hoja. La frecuencia de esta operación será determinada por el tipo y el diámetro de la madera que se corte.

Madera dura y de diámetro grande: **después de 15 minutos**, luego cada hora.

Madera blanda y de diámetro pequeño: **después de 30 minutos**, luego cada 2 horas.

(Durante la primera media hora de trabajo, es recomendable evitar cortar ramas secas o de diámetros grandes)

**Después del primer día de uso** será usted quien determine la frecuencia de afilado en función del estado de la hoja de corte.

Se recomienda realizar afilados ligeros, pero frecuentes.

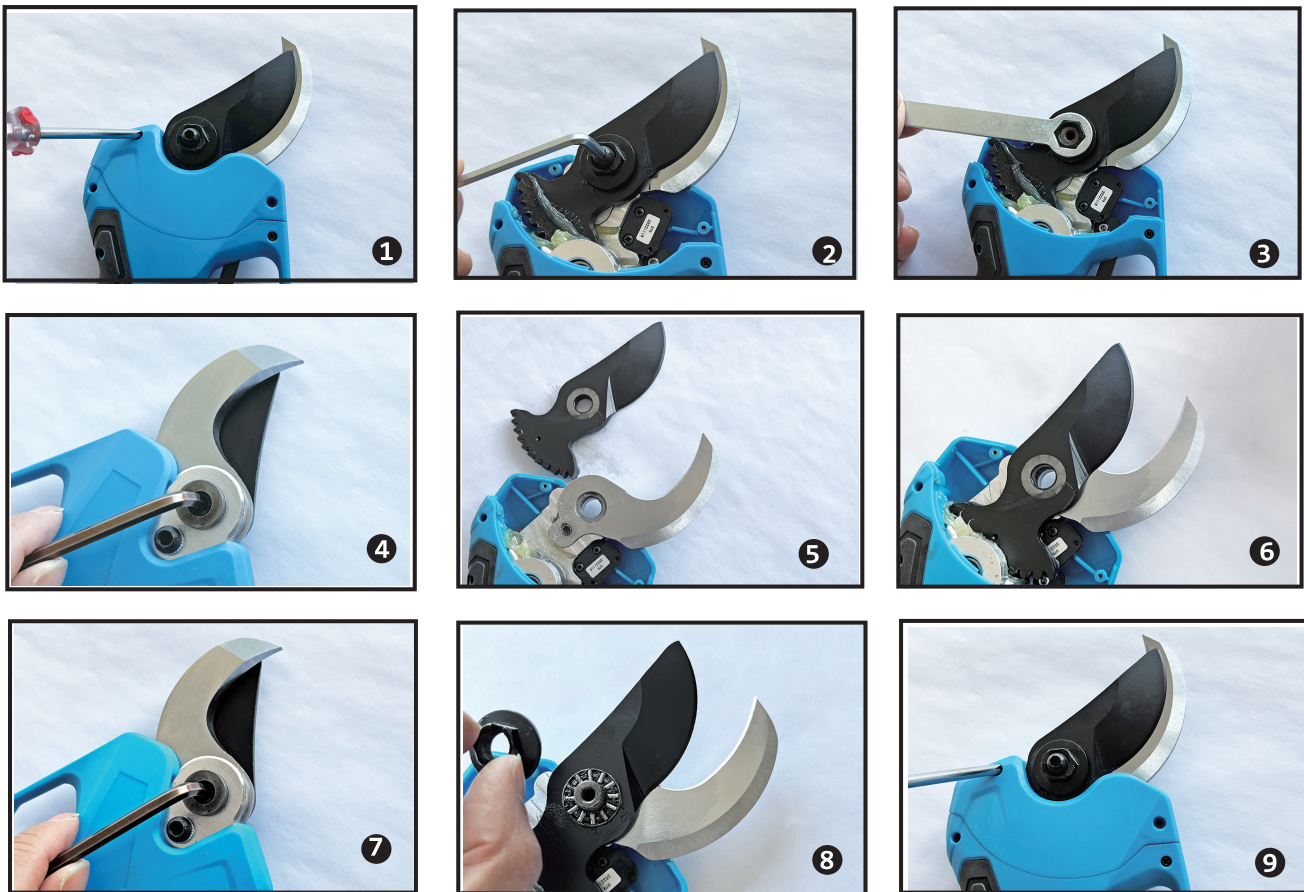
#### 6.2.1 Reemplazo de la hoja móvil

Si la hoja móvil (1) está desgastada o si la tijera no efectúa cortes limpios después del afilado, se recomienda reemplazar el juego de hojas según los pasos indicados abajo:



Antes de cualquier operación de mantenimiento apagar la tijera y sacar la batería





### 6.3 Mantenimiento extraordinario

La pantalla LED mostrará el código de error cuando haya algún problema con la tijera. Informa del código de error al vendedor para referencia de mantenimiento.



Cualquier operación de mantenimiento extraordinario, como el reemplazo del motorreductor o de las fichas electrónicas, debe ser efectuada en un Centro de Asistencia Autorizado por parte del Fabricante.



### CENTRO DE ASISTENCIA AUTORIZADO

Es el centro autorizado por el Fabricante a efectuar reparaciones de sus productos.

### 6.4 Tabla de mantenimiento periódico

MANTENIMIENTO	Mantenimiento ordinario				Mantenimiento extraordinario
	Nueva hoja (dentro de los primeros 15 minutos)	Cada hora	Cada día	Después de 100 horas (unos 200.000 cortes)	Al final de cada temporada de trabajo o por lo menos una vez cada año
Afilado de la hoja móvil	X	X	X		
Reemplazo de la hoja móvil				X	
Lubricación de las hojas mediante el lubricante aconsejado por el Fabricante.			X		
Limpieza y lubricación de cestas					
Revisión general en un Centro de Asistencia Autorizado por parte del Fabricante.					X

## 7 DESGUACE Y ELIMINACIÓN DE LOS MATERIALES EXHAUSTOS

### 7.1 Eliminación de los materiales exhaustos

La máquina, después de la instalación y a lo largo de su regular funcionamiento, no crea contaminación ambiental, pero durante el período completo de uso se generan unos materiales a eliminar o exhaustos.

Para la eliminación de estos materiales (por ejemplo la grasa para lubricar los componentes mecánicos) sin dañar el ambiente, en cada País hay normativas específicas.

Es obligatorio para el Cliente conocer bien las Leyes vigentes en su País por lo que se refiere a este asunto y trabajar para cumplir con esas legislaciones en conformidad con las indicaciones de las fichas técnicas de los productos utilizados, a solicitar al Fabricante.



Es obligatorio cumplir con las Leyes vigentes por lo que se refiere a la eliminación de los aceites minerales y de las grasas para las operaciones de lubricación / mantenimiento.



Más información sobre las modalidades de eliminación de aceites y otras sustancias se puede hallar en la ficha de seguridad del producto y/o en el manual del motor.

La eliminación de los residuos tóxicos en las fases de cosecha, transporte, tratamiento (en el sentido de operación de transformación necesaria para la recuperación) y el depósito y la descarga en el suelo son actividades de interés público, que tienen que cumplir con los siguientes principios generales:

- a) Hay que evitar cualquier daño o peligro para la salud, la integridad y la seguridad de la comunidad y de los individuos.
- b) Hay que garantizar el respeto de las exigencias higiénico-sanitarias y evitar cada riesgo de contaminación del aire, del agua, del suelo y del subsuelo.

Hay que promocionar, respetando los criterios económicos y eficientes, los sistemas de recuperación y reciclaje de materiales y energía

### 7.2 Indicaciones para los residuos especiales

Son residuos especiales los residuales de elaboraciones industriales y los materiales que llegan de demoliciones de maquinaria y equipos deteriorados y obsoletos.

Sus productores tienen que ocuparse de la eliminación de los residuos especiales, también tóxicos y nocivos, directamente o por medio de empresas o entidades autorizadas, o entregándolos a los agentes del servicio público, con los que se haya hecho un adecuado acuerdo.

Cada País/Municipalidad tiene que entregar a la Región todas las informaciones disponibles por lo que se refiere a la eliminación de los residuos en su territorio.



La eliminación abusiva del producto por parte del propietario causa la aplicación de las sanciones administrativas previstas por las normativas vigentes.



Si sobre el equipo no está el símbolo del cubo de basura cruzado quiere decir que la eliminación del producto no está a cargo del productor. En ese caso tienen validez las normas vigentes sobre la eliminación de los residuos.

Cumpliendo con las Directivas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE sobre la reducción del uso de sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos y la eliminación de los residuos, hay que considerar que:

El símbolo del cubo de la basura cruzado, cuando está, indica que el producto, llegado el fin de su vida operativa, tendrá que ser recogido por separado de la otra basura. El usuario tendrá, entonces, que entregarlo completo de todos sus componentes esenciales a un centro de recogida selectiva de la basura eléctrica y electrónica, o bien devolverlo al revendedor en el momento de la compra de un nuevo producto de tipo equivalente. Una adecuada recogida selectiva, seguida por el reciclaje, el tratamiento y el desguace eco-compatible, contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud y favorece el reciclaje de los materiales que lo componen. El desguace abusivo por parte del usuario causa la aplicación de las sanciones que cumplen con la Leyes locales vigentes.



## INHALTSVERZEICHNIS

<b>1</b>	<b>EINLEITUNG.....</b>	<b>42</b>
1.1	Funktionen und Gebrauch des Bedienungs- und Wartungshandbuchs .....	42
1.2	Symbole und Qualifikation des zuständigen Personals .....	42
1.3	Konformitätserklärung .....	42
1.4	Erhalt des Produktes.....	42
1.5	Garantie .....	42
<b>2</b>	<b>UNFALLVERHÜTUNGSHINWEISE.....</b>	<b>43</b>
2.1	Hinweise .....	43
2.1.1	Ergebnisse der gesetzlich vorgeschriebenen Tests .....	43
2.2	Allgemeine Hinweise.....	43
2.2.1	Sicherheit am Arbeitsplatz .....	44
2.2.2	Elektrische Sicherheit .....	44
2.3	Verwendung.....	44
2.4	Wartung.....	44
<b>3</b>	<b>TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN .....</b>	<b>45</b>
3.1	Kennzeichnung des Produktes .....	45
3.2	Beschreibung des Produktes .....	46
3.3	Zubehörteile .....	46
3.4	Vorgesehener Gebrauch.....	46
3.5	Bestandteile des Gerätes.....	46
3.6	Technische Daten.....	47
3.7	Sicherheitsvorrichtungen .....	47
3.8	Schilder, Symbole und Anweisungen .....	47
<b>4</b>	<b>INSTALLATION UND ANLASSEN DES GERÄTES.....</b>	<b>48</b>
4.1	Anlassen der Schere.....	48
4.1.1	Anhalten der Schere .....	48
4.2	Befestigung der Batterie am Rucksack.....	48
4.2.1	Warnungen während des Aufladens und danach .....	49
4.3	Verpackung und Transport .....	49
<b>5</b>	<b>VERWENDUNG DES GERÄTS .....</b>	<b>49</b>
5.1	Schneiden .....	49
5.1.1	Vorsichtsmassnahmen für den Gebrauch .....	50
5.2	Schneidesteuerungsmodus .....	50
5.2.1	Memory-Funktion des Öffnungsverstellsystems (nur im progressiven Modus).....	50
5.3	Optionaler Anti-Cut-Modus.....	50
5.4	Einlagerung der Schere .....	51
<b>6</b>	<b>WARTUNG.....</b>	<b>51</b>
6.1	Gewöhnliche Wartung.....	51
6.1.1	Schmierung der Klinge .....	51
6.2	Schleifen .....	51
6.2.1	Ersetzung der Klinge .....	51
6.3	Ausserordentliche Wartung.....	52
6.4	Tabelle für die regelmäßige Wartung .....	52
<b>7</b>	<b>ABRÜSTUNG UND ENTSORGUNG DER BESTANDTEILE .....</b>	<b>53</b>
7.1	Entsorgung von verbrauchten Materialien .....	53
7.2	Hinweise für Sonderabfälle .....	53

# 1 EINLEITUNG

## 1.1 Funktionen und Gebrauch des Bedienungs- und Wartungshandbuchs

Um die Sicherheitsbedingungen des Bedieners zu gewährleisten und um mögliche Schäden zu vermeiden, ist es vor der Durchführung irgendeines Eingriffs am Produkt unerlässlich, sich mit der Bedienungs- und Wartungsanleitung vertraut zu machen und ihren Inhalt zu kennen. Die folgenden Anleitungen beschreiben die Betriebsweise des Gerätes und seinen sicheren, ökonomischen Gebrauch in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften. Die Befolgung der Anweisungen dient zur Vermeidung von Gefahren, zur Einschränkung von Instandhaltungs- und Ausserbetriebsetzungskosten sowie zur Erhöhung der Lebensdauer des Produktes. Das vorliegende Handbuch muss vollständig unversehrt und an allen Stellen lesbar sein. Jeder zum Gebrauch des Gerätes befugte Bediener oder das für die Wartung zuständige Personal muss dessen Aufbewahrungsort kennen und die Möglichkeit haben, es zu jedem beliebigen Zeitpunkt einsehen zu können.

## 1.2 Symbole und Qualifikation des zuständigen Personals

Alle in der Anleitung beschriebenen Interaktionen zwischen Menschen und Geräte dürfen nur von den gemäß den Anweisungen des Herstellers dazu bestimmten Bedienern durchgeführt werden. Jeder beschriebene Vorgang geht mit der Darstellung des Piktogramms einher, das dem Bediener entspricht, der für die durchzuführenden Arbeiten am geeignetsten erachtet wird. Nachfolgend finden Sie die Angaben, die für die Identifizierung der entsprechenden Berufsbilder erforderlich sind.



Personal ohne spezifizierten Kompetenzbereich, das in der Lage ist, sich mit der Installierung, Funktionierung, Einstellung, gewöhnlichen Wartung, Reinigung und mit dem Transport der Einrichtungen entsprechend den Anweisungen der Fachleute zu beschäftigen.



Personal mit spezifiziertem, mechanischem Kompetenzbereich, das in der Lage ist, die im vorliegenden Handbuch angeführten Installierungs-, Wartungs- und Reparaturereingriffe durchzuführen.



### **Elektrische/Elektronische Wartungsmechaniker**

Personal mit spezifiziertem, elektrischem/elektronischem Kompetenzbereich, das in der Lage ist, das Gerät in gewöhnlichen Arbeitsbedingungen zu verwenden, auch wenn alle Sicherheits- und Schutzvorrichtungen deaktiviert sind, um Wartungs- oder Reparaturereingriffe durchzuführen. Es darf keine mechanischen Eingriffe durchführen.

### **AUTORISIERTEN KUNDENDIENSTSTELLE**

Werkstatt, die zur Durchführung der Instandsetzungseingriffe an den Geräten vom Hersteller berechtigt ist.



**Zu beachtende Warnung als Vorsichtsmaßnahme zur Gewährleistung der Sicherheit für den Bediener sowie für die im Arbeitsbereich befindlichen Personen.**



**Warnung vor Teilen mit heißen Oberflächen. Bei den Eingriffen sind hitzebeständige Schutzhandschuhe zu tragen.**

## 1.3 Konformitätserklärung

Jede Maschine, deren Auslieferung in eines der zur europäischen Union gehörenden Länder (EU) erfolgt, entspricht den in der Maschinenvorschrift 2006/42/EG geforderten Eigenschaften. Die entsprechende Konformitätserklärung finden Sie als Anlage der Bedienungs- und Wartungsanleitungen.

## 1.4 Erhalt des Produktes

Bei Erhalt des Produktes muss überprüft werden, ob:

- es während des Transportes nicht beschädigt worden ist;
- die Lieferung der Bestellung entspricht und das eventuell dazugehörige Zubehör enthält (sehen Sie "Beschreibung des Produktes" - Kap. "Technische Spezifikationen").

Sollte ein Problem auftreten, so setzen Sie sich bitte mit dem technischen Kundendienst vom Hersteller in Verbindung und teilen Sie die auf dem Kennzeichnungsaufkleber befindlichen Angaben mit (sehen Sie "Kennzeichnung des Produktes" - Kap. "Technische Spezifikationen").

## 1.5 Garantie

Allgemeine Garantiebedingungen, bitte senden Sie eine E-Mail an [service@swansofttools.com](mailto:service@swansofttools.com) oder WhatsApp +1 616 378 6511

Bitte besuchen Sie [www.swansoft.eu](http://www.swansoft.eu), um 2 Jahre Garantie zu aktivieren.



Zur Garantieforderung nach den obengenannten Anweisungen benötigt die Herstellerfirma den richtig ausgefüllten Garantieschein und den entsprechenden Kaufnachweis (Rechnung oder entsprechendes Dokument) und das mit der Antriebskraft-Einheit mitgelieferte, vom Kunden unterschriebene Anweisungsblatt.

## 2 UNFALLVERHÜTUNGSHINWEISE

### 2.1 Hinweise



Der Hersteller haftet nicht bei Nichteinhaltung des Folgenden. Der Arbeitgeber oder der Benutzers muss die von der geltenden Gesetzgebung hinsichtlich der Sicherheit und Hygiene am Arbeitsplatz vorgesehenen Vorschriften erfüllen (Richtlinie 2003/10/EG, Richtlinie 2002/44/EG sowie die Gesetzesverordnung Nr. 81/2008): Aushändigung der geeigneten persönlichen Schutzausrüstungen, Gefahrenauskünfte, Gesundheitskontrollen, usw.

Übermäßige Schwingungsaussetzungen können bei Personen mit Kreislaufstörungen neurovaskuläre Verletzungen verursachen. Im Fall von Symptomen, die von übermäßigen Schwingungsaussetzungen herrühren, den zuständigen Arzt kontaktieren. Folgende Symptome können auftreten: Schläffheit, Gefühllosigkeit, Stechen, Kitzel, Schmerz, Körperkraftverminderung oder –verlust, Bleichung oder strukturelle Modifizierung der Hautoberfläche. Diese Symptome treten besonders an Händen, Handgelenken und Fingern auf.

#### 2.1.1 Ergebnisse der gesetzlich vorgeschriebenen Tests

##### ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

Das Gerät erfüllt die Anforderungen der Richtlinie EMC 2014/30/UE über die elektromagnetische Verträglichkeit.

### 2.2 Allgemeine Hinweise



Das Gerät nicht in geschlossenen Räumen oder in einer potentiell explosionsfähigen Atmosphäre verwenden.



- **Das Produkt ist ausschließlich für einen nicht intensiven Gebrauch (d.h. für Pflanzungen mit einer 3-4 Hektar maximalen Oberfläche) bestimmt.**
- Nur mit den vom Hersteller angegebenen Zubehörteilen verwenden.
- Mit dem Gerät nur vom Boden aus und in einer stabilen und sicheren Lage arbeiten.
- Eine für die durchzuführenden Arbeiten geeignete Schutzausrüstung tragen. Eine Schutzbrille tragen und sicherstellen, dass die Kleidung eng am Körper anliegt. Das Tragen von Krawatten, Ketten, Gürteln oder langen Haaren vermeiden, die sich unter den beweglichen Teilen verfangen oder eingezogen werden könnten. Schuhe mit rutschfesten Sohlen und pannensichere Handschuhe verwenden.
- Gehörschutz tragen.
- Eine Person, die unter dem Einfluss von Alkohol oder Medikamenten, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen, oder Drogen steht, ist nicht befugt, das Gerät zu bewegen oder zu benutzen oder Wartungs- oder Reparaturarbeiten vorzunehmen.
- Das Gerät kann nur von einem entsprechend geschulten Bediener im Rahmen eines Sicherheitskurses verwendet werden, der vom Arbeitgeber organisiert werden muss.
- Nur Bedienern, die die Bedienungsanleitungen gut kennen oder von autorisierten Wartungsmechanikern geschult worden sind, das Gerät geben oder leihen.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, von Menschen mit Behinderungen, von ungeschulten Menschen und von Tieren fernhalten.
- Der Bediener ist für Gefahren oder Unfälle anderen Leuten oder deren Sachen gegenüber verantwortlich.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn man sich in un stabilem Gleichgewicht, auf rutschgefährdeten Oberflächen (z. B. Hügeln und / oder nassem Gras) befindet, oder wenn keine Möglichkeit besteht, ein stabiles Gleichgewicht (z. B. bei steilen Abhängen) aufrechtzuerhalten.
- Nicht auf einer Leiter mit dem Gerät arbeiten.
- Keine Äste in der Nähe von Elektrokabeln schneiden. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Vor irgendeiner gewöhnlichen Wartung die Bedienungsanleitungen genau lesen. Für alle Wartungseingriffe, die in diesen Bedienungsanleitungen nicht beschrieben werden, eine vom Arbeitgeber autorisierte Kundendienststelle kontaktieren.
- Das Gerät nur für die im Abs. „Beschreibung des Produktes“ beschriebenen Zwecke einsetzen. Jeder abweichende Gebrauch kann zu Unfällen führen.
- Vor allen Wartungseingriffen die Batterie (11) entfernen.
- Das vorliegende Handbuch sorgfältig aufbewahren und vor jeder Verwendung des Gerätes darin nachschlagen.
- Alle Warnungs- und Sicherheitsaufkleber in einem perfekten Zustand halten.
- Zum Reinigen des Gerätes kein Benzin, Verdünnungsmittel oder andere starke Produkte verwenden.
- Bei schlechtem Wetter (Nebel, Regen, starkem Wind, Hagelsturm, Schnee oder Eis) nicht mit dem Gerät arbeiten.

- Vorsicht beim Schneiden von gespannten Ästen. Sie können den Verlust der Kontrolle über das Gerät verursachen.
- Vor der Verwendung der Schere sicherstellen, dass alle Werkzeuge zur Einstellung des Klängenanzugs entfernt worden sind. Die auf den rotierenden Scherenteilen liegenden Werkzeuge können zu Verletzungen führen.
- Wenn die Schere benutzt wird, die Hände nicht belasten, vom Schneidbereich fernhalten und aus keinem Grund unter die Zweige legen. Sicherstellen, dass durch Schneiden der Zweige nichts beschädigt werden kann.
- Das Einatmen von Holzstaub kann eine Entzündung oder Vergiftung des Atmungssystems verursachen. Im Fall von anhaltenden Beschwerden einen Spezialisten befragen.
- Wenn Flüssigkeit aus der Batterie austritt, kann dies dem Bediener schaden. Die Flüssigkeit in der Batterie nicht berühren. Im Fall von Kontakt sofort mit klarem Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Berührung kommt, gründlich mit klarem Wasser ausspülen und sofort einen Facharzt aufsuchen.



**Die folgenden Anweisungen sorgfältig durchlesen. Die Nichtbeachtung kann zu Stromschlägen, Bränden oder schweren Schäden führen.**

### 2.2.1 Sicherheit am Arbeitsplatz

- Die Schere nur bei guter Sicht verwenden. Ein dunkler Arbeitsbereich kann Unfälle verursachen. Keine Schnitte bei schlechten Lichtverhältnissen, wie z.B. im Dunkeln in geschlossenen oder offenen Umgebungen (Nacht), bei Sonnenuntergang, im Morgengrauen, mit Staub / Sand in der Luft machen, die eine klare Sicht ab weniger als 2 Metern verhindern. Um zu überprüfen, ob die Sichtbarkeit akzeptabel ist, das Gerät in einem Abstand von 2 Metern mit sichtbaren Etiketten positionieren. Es muss möglich sein, die Zeichen der Etiketten deutlich zu lesen.
- Die Schere nicht in explosionsgefährdeten, brennbaren oder feuchten Umgebungen verwenden.
- Kinder, Beobachter und Tiere in sicherem Abstand halten, bevor man die Schere verwendet, um Gefahren oder Verletzungen zu vermeiden. Bei der Bestimmung des Sicherheitsabstands das Risiko bewerten, dass gespannte Äste auf Menschen, Dinge oder Tiere geworfen werden könnten. Unter normalen Spannungsbedingungen sind 5 Meter der ausreichende Sicherheitsabstand von den Enden der Äste.

### 2.2.2 Elektrische Sicherheit

- Das mitgelieferte Ladegerät muss an einer mit seiner Stromstärke und Speisungsspannung kompatiblen Steckdose verwendet werden. Keine Änderungen am Stecker oder an der Steckdose vornehmen.
- Die Schere nicht dem Regen, feuchten Umgebungen, dem Wasser oder anderen feuchten Bedingungen aussetzen, um die Gefahr von Stromschlägen oder Kurzschlüssen zu vermeiden.
- Die Schere von Hitze, Öl, Lösungsmitteln, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten.

### 2.3 Verwendung

- Das Gerät nur für die im Absatz "Beschreibung des Produktes" beschriebenen Zwecke einsetzen. Jeder davon abweichende Gebrauch kann zu Unfällen führen und ist vom Hersteller ausdrücklich verboten.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn es beschädigt, nicht korrekt eingestellt oder nicht vollständig montiert ist.
- Die Schere immer mit geschlossener Klingengruppe (1-2) weglegen.
- Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz, Sicherheitsschuhe, Anti-Vibrationshandschuhe und Gehörschutz immer anhaben.
- Eine stabile und sichere Arbeitsposition (z.B. bei flachen und trockenen Oberflächen) einnehmen, die ein perfektes Gleichgewicht garantiert.
- Wenn das LED-Licht (8) der Batterie leuchtet, bedeutet es, dass das Gerät in Betrieb ist.
- Das Gerät nicht im Regen liegen lassen. Es muss in einem trockenem Raum aufbewahrt werden.
- Nur das vom Hersteller mitgelieferte Ladegerät verwenden. Die Nichteinhaltung dieser Vorschrift kann schwere Schäden an der Schere und Verletzungen am Bediener verursachen.
- Wenn die Schere nicht verwendet wird, die Batterie entfernen und das Gerät in einem sauberen und trockenen Raum legen.

### 2.4 Wartung



**Zur Durchführung jedweder Wartung oder mechanischen Einstellung des Geräts Sicherheitsschuhe, Schutzhandschuhe und Schutzbrillen tragen.**

- Jeder gewöhnliche Instandsetzungs- oder Wartungseingriff darf nur von **Personal** durchgeführt werden, das in jedem Fall über die vom Arbeitgeber festgelegten notwendigen körperlichen und geistigen Fähigkeiten verfügt.
- Alle außergewöhnlichen Instandsetzungs- oder Wartungseingriffe (z. B. Demontage des Getriebes oder der Steuer elektronik) müssen von einem **Wartungsmechaniker** durchgeführt werden.
- Vor jedem Einstellungs- oder Wartungseingriff das Gerät von der Batterie trennen.
- Unbefugte Personen müssen sich während der Wartungs- oder Instandsetzungseingriffe vom Gerät fernhalten.
- Wenn Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen anwesend sind, können sie ausschließlich von einem **Wartungsmechaniker** einzig zur Durchführung von außergewöhnlichen Wartungseingriffen außer Betrieb gesetzt werden. Er muss gewährleisten, dass keine gefährlichen Situationen für andere Personen entstehen, bzw. dass das Gerät nicht beschädigt wird. Er muss die Vorrichtung nach Beendigung der Wartungsarbeiten wieder in Funktion setzen.

- Alle nicht im vorliegenden Handbuch berücksichtigten Wartungseingriffe müssen in den von SWANSOFT angegebenen zuständigen Kundendienstzentren durchgeführt werden.
- Nach Beendigung der Wartungs- oder Instandsetzungsarbeiten darf das Gerät erst auf Anordnung des Wartungsmechanikers wieder in Betrieb gesetzt werden. Dieser muss sicherstellen, dass:
  - Die Arbeiten vollständig durchgeführt wurden;
  - Das Gerät einwandfrei funktioniert;
  - Die Sicherheitseinrichtungen in Betrieb sind;
  - Gerade keine Arbeiten am Gerät durchgeführt werden.

### 3 TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

#### 3.1 Kennzeichnung des Produktes

An jeder Maschine / jedem Werkzeug ist ein CE-Schild / Aufkleber angebracht (Abbildung 1).

Das Modell, die Seriennummer und das Baujahr sind auf dem an der Maschine angebrachten CE-Schild des Herstellers angegeben. Das CE-Schild ist an der Maschine / dem Werkzeug angebracht und zeigt die folgenden Daten und Symbole:

- 1) Konformitätskennzeichnung nach der 2006/42/CE Richtlinie.
- 2) Firmenname und vollständige Adresse des Herstellers.
- 3) Obligatorische Vorschrift für alle Personen, die für die Verwendung und / oder Wartung des Gerätes gemäß der Gebrauchs- und Wartungsanleitung verantwortlich sind.
- 4) Bezeichnung des Gerätes.
- 5) Gerät-Typ - Bezeichnung des Typs / Codes des Gerätes.
- 6) Produkt-ID.
- 7) Baujahr, d.h. das Jahr, in dem der Herstellungsprozess abgeschlossen wurde
- 8) Hinweis nach der 2012/19 / CE „WEEE“-Richtlinie: Elektro- und Elektronikschrott können umwelt- und gesundheitsgefährdende Stoffe enthalten, deshalb dürfen sie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen in den Sondersammelstellen getrennt gesammelt werden.
- 9) Informationen zu europäischen Vertretern.

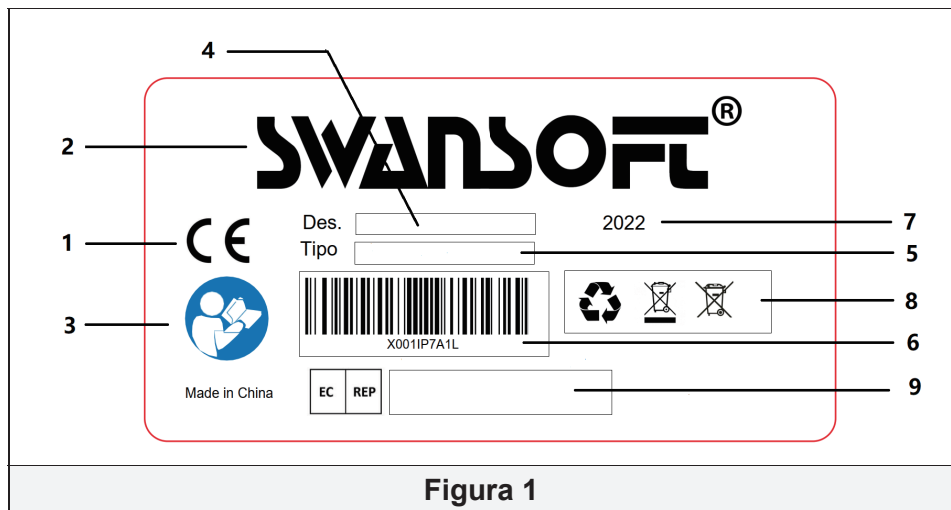


Figura 1



Die CE-Kennzeichnung ist einzigartig und bescheinigt die Konformität des Produktes mit der Maschinenrichtlinie und anderen geltenden Richtlinien unter Einhaltung der in diesem Handbuch vorgeschriebenen und angegebenen Bedingungen. Bei einer "zusammengesetzten" Maschine oder einem "zusammengesetzten" Werkzeug wird ein CE-Schild / ein CE -Aufkleber dem Produkt und ein Aufkleber auf dem Gerät angebracht, um den Werkzeugtyp zu identifizieren. Das zeigt, dass die Maschine / das Werkzeug ein Teil der "zusammengesetzten" Maschine oder des "zusammengesetzten" Werkzeugs ist.



Es ist verboten, die an der Maschine / dem Werkzeug vorhandenen Schilder / Aufkleber zu entfernen.

Swansoft lehnt jede Verantwortung für die Sicherheit der Maschine / des Werkzeugs bei Nichtbeachtung dieses Verbots ab.



**DIE 2012/19 / EU RICHTLINIE GILT NUR FÜR ELEKTRISCHE UND ELEKTRONISCHE GERÄTE UND / ODER AUSTRÜSTUNGEN. AUCH WENN DAS CE-SCHILD / DER CE-AUFKLEBER DAS SYMBOL DES AUSGESCHLOSSENEN ABFALLBEHÄLTERS AUF RÄDERN ZEIGT, GILT DIESE RICHTLINIE NICHT FÜR PNEUMATISCHE PRODUKTE.**

### 3.2 Beschreibung des Produktes

Das Produkt ist zum Schneiden oder Beschneiden von Zweigen mit maximalem, vom Holztyp abhängigem Durchmesser von 40 mm in Obstgärten, Weinbergen, usw. entworfen worden. Es ist batteriebetrieben und besteht aus einer festen und einer beweglichen Klinge, einer Lithium-Batterie, einem Ladegerät, einem Werkzeugkasten und anderen Bestandteilen. Es ist einfach zu verwenden und 8-10 Mal wirksamer als eine Handschere. Die Qualität des Schnittes ist deutlich besser als wenn er manuell durchgeführt wird.



**Das Gerät wurde ausschliesslich für die oben genannten Zwecke entworfen und gebaut.**

### 3.3 Zubehörteile

- Elektroschere.
- 2 Lithiumbatterien.
- Verlängerungskabel
- Ladegerät.
- Kurzanleitung.
- Werkzeugsatz.

### 3.4 Vorgesehener Gebrauch

Das Gerät wurde für einen Gebrauch nach den oben genannten Weisen und Beschränkungen entworfen und hergestellt. Eine abweichende Verwendung ist nicht zulässig. Ein nicht einschränkendes Beispiel für eine unterschiedliche Verwendung ist das Schneiden von Gegenständen aus Metall- oder Gummimaterialien, Stoffen, Kunststoffen, Fleisch oder Lebensmitteln, Steinen, Zementstücken, Glas oder Glasverbindungen, Kohlefaser.



- **Jeder abweichende Gebrauch ist als ungeeignet und daher potentiell gefährlich für die Sicherheit der Bediener zu erachten. Außerdem hat er den Verfall der vertraglichen Garantie zur Folge.**
- **Wenn das Gerät zu anderen als den oben aufgelisteten Zwecken verwendet wird, kann es schwere Schäden an Personen oder Sachen verursachen, oder schwer beschädigt werden.**

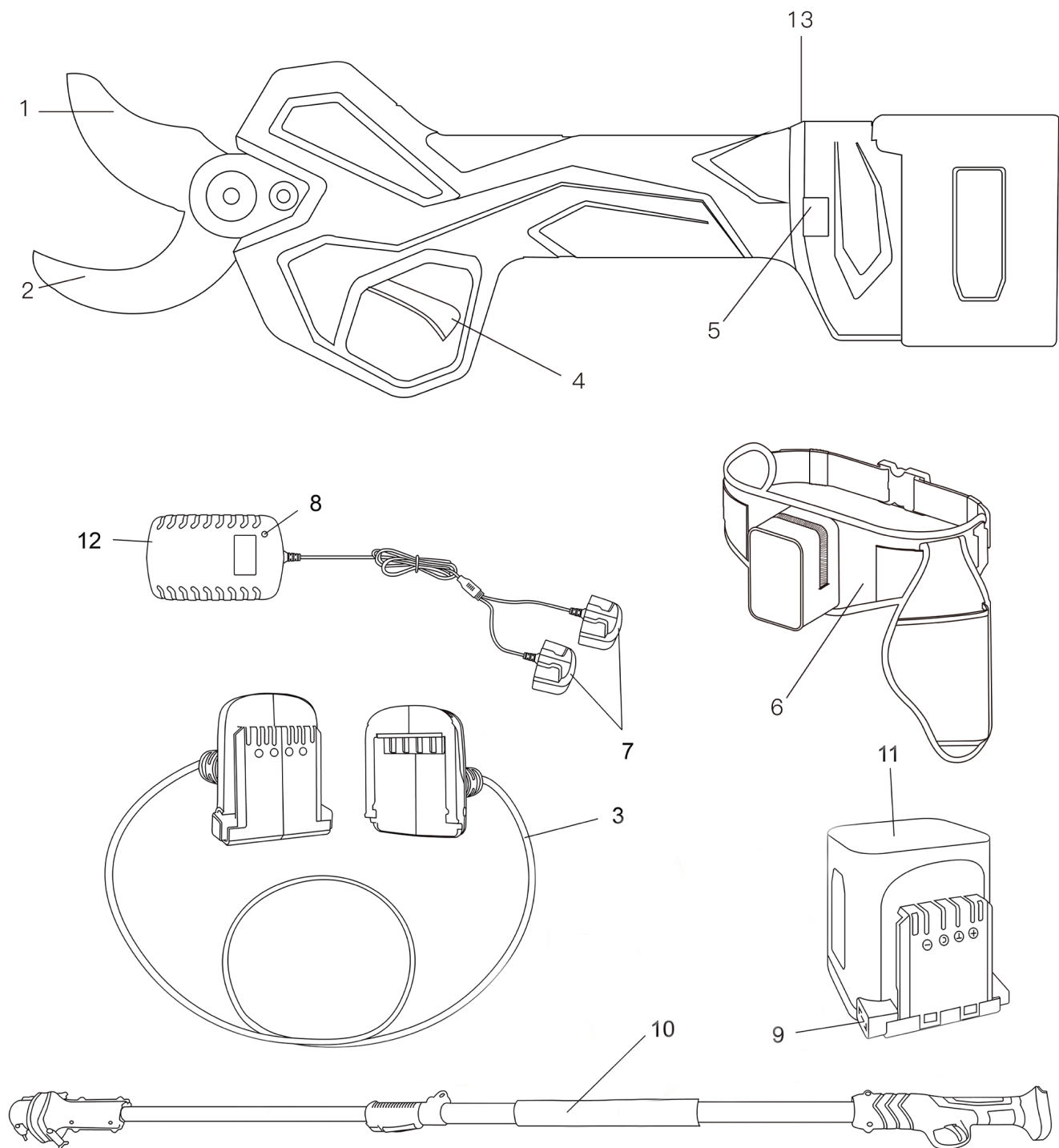
### 3.5 Bestandteile des Gerätes

#	Benennung	Funktion
1	Bewegliche Klinge	Ist die schneidende Klinge
2	Feste Klinge	Hält den Ast
3	Verlängerungskabel	Schließen Sie den Akku an die Gartenschere an, machen Sie die Gartenschere leichter
4	Auslösehebel	Betätigt die Schere
5	ON/OFF-Taste	Schaltet die Schere ein oder aus
6	Gürtel und Scheide	Gartenscherenhalter und Batterietasche(nicht in PRU-35 enthalten)
7	Ladeanschlüsse	Erlauben, das Ladegerät mit der Batterie zu verbinden
8	LED-Licht	Zeigt den Ladezustand
9	Freigabe- und Extraktionsplatten	Erlauben, die Batterie in die Schere einzusetzen oder davon zu entfernen
10	Verlängerungsstange	Teleskopstange für die Gartenschere, um höhere Äste zu erreichen
11	Batterie	Erlaubt die Betätigung der Schere
12	Ladegerät	Lädt die Batterie auf
13	LED-Anzeige	Zeigen Sie die Anzahl der Schnitte und den Batteriestand an, melden Sie den Fehlercode

### WICHTIG!

- Die Teleskopstange ist nicht im Lieferumfang enthalten und müssen separat erworben werden.
- Bitte besuchen Sie [www.swansoft.eu](https://swansoft.eu), um einen Rabatt für Ersatzteile zu erhalten.











### 3.6 Technische Daten

Technische Daten	PRU-35	PRU-40
Nennspannung / Max. Spannung der Batterie	14,4 V / 16,8 V	18 V / 24 V
Li-Ion Batterie	2 Ah + 4 Ah	2 Ah + 4 Ah
Ladespannung	AC110V-220V	AC110V-220V
Ladedauer	3 / 4 h je Batterie	3 / 4 h je Batterie
Benutzungsdauer	8-10 Stunden, nach dem Gebrauch	8-10 Stunden, nach dem Gebrauch
Höchste Leistung	840 W	1050 W
Drehmoment	170N.m	280N.m
Gewicht der Schere ohne Akku	800 g	990 g
Max. Schnittdurchmesser	35 mm	40 mm
Betriebstemperatur der Batterie	-10° / +65°	-10° / +65°

### 3.7 Sicherheitsvorrichtungen

- Eingeschaltetes LED-Licht (8): Zeigt, dass das Gerät das Gerät von der Batterie elektrisch angetrieben wird.

### 3.8 Schilder, Symbole und Anweisungen

	Allgemeine Anweisungen		Schutzkleidung tragen
	Die Bedienungs- und Wartungsanweisungen		Schutzhandschuhe tragen
	Einen Schutzhelm aufsetzen		Schutzschuhe tragen

## 4 INSTALLATION UND ANLASSEN DES GERÄTES

### 4.1 Anlassen der Schere

- Die Batterie (11) in den Sitz des Scherengehäuses einsetzen.
- Die Schere mittels der entsprechenden ON/OFF-Taste (5) einschalten. Beim ersten Gebrauch schaltet sich das Display ein und der akustische Alarm gibt nur einen Piepton aus.
- Den Auslösehebel zweimal drücken. Die Scherenklingen öffnen sich automatisch. Den Auslösehebel zweimal drücken. Die Scherenklingen öffnen sich automatisch. Im Fehlerfall öffnen sich die Klingen nicht. Das Gerät aufbewahren und sich an eine autorisierte Kundendienststelle wenden.
- Normales Beschneiden: Den Auslösehebel drücken, um die Klingen zu schliessen, und dann ihn wieder loslassen, um sie zu öffnen.
- Klingenschliessposition: Den Auslösehebel gedrückt halten. 1 lange Pieptöne zeigen an, dass sich die Schere in der Stopp-Position befindet.
- Um den einwandfreien Betrieb der Schere zu überprüfen, bevor sie verwendet wird, die Taste drücken und loslassen, ohne zu schneiden, um die Klingen zu öffnen und zu schliessen. Den Eingriff mehrmals wiederholen.
- Bei Nichtgebrauch schaltet sich die Schere automatisch nach 10 Minuten ab

#### 4.1.1 Anhalten der Schere

Am Ende der Arbeit muss die Schere ausgeschaltet werden:

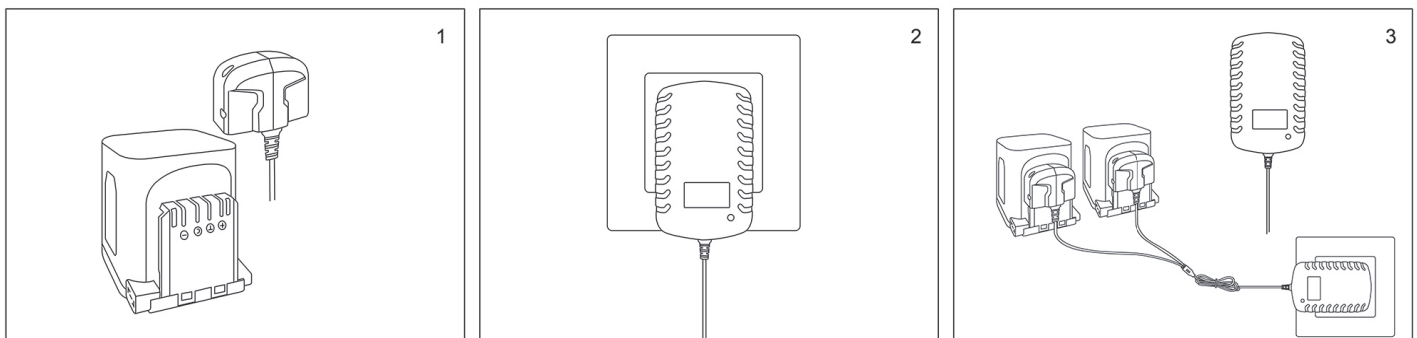
- Die Klingen schliessen
- Die ON/OFF-Taste (5) ausschalten.
- Die Batterie entfernen.
- Die Schere in ihrer Verpackung aufbewahren.



**Nicht an Bäumen oder Leitern arbeiten, da dies äußerst gefährlich ist. Vor dem Arbeitsbeginn geeignete Schutzkleidung anziehen.**

### 4.2 Befestigung der Batterie am Rucksack

Die Batterie (11) mit dem Ladegerät (12) und dessen Stecker mit der Steckdose verbinden. Die Verwendung elektrischer Verlängerungskabel vermeiden, weil sie eine potenzielle Quelle elektrischer Risiken sind. Das LED-Licht (8) des Ladegerätes leuchtet während des Ladevorgangs rot. Wenn die Batterie die Voll-Ladung erreicht, leuchtet das LED-Licht (8) grün.



**Bei längerer Nichtbenutzung der Schere wird es empfohlen, die Batterie alle 1 Monate aufzuladen, um ihren Lebensdauer nicht zu beeinträchtigen.**



**Nur das mit der Schere gelieferte Ladegerät verwenden. Der Gebrauch eines Modells mit anderen Spezifikationen kann einen Brand verursachen.**

#### 4.2.1 Warnungen während des Aufladens und danach

- Während des Ladevorgangs werden das Ladegerät und die Batterie normalerweise warm.
- Eine neue oder über einen langen Zeitraum nicht verwendete Batterie benötigt ungefähr 5 Lade- und Entladezyklen, bevor sie ihre maximale Kapazität erreicht.
- Die Batterie nicht bei einer Umgebungstemperatur unter 0°C (32°F) oder höher als 45°C (113°F) aufladen.
- Eine zuvor aufgeladene Batterie nicht nach wenigen Minuten wiederaufladen, um ihre Wirksamkeit nicht zu beeinträchtigen.
- Keine beschädigte Batterie verwenden.
- Die Batterie und das Ladegerät nicht demontieren.
- Die Batterie von leitenden Metallgegenständen fernhalten, wenn sie nicht auf der Schere montiert ist, um elektrische Risiken durch Kurzschluss zu vermeiden.
- Die Batterie nicht kurzschliessen.
- Die Batterie nicht in der Nähe von Wärmequellen, in Innenräumen oder in Bereichen mit explosionsgefährlicher Atmosphäre liegen lassen. Die Batterie könnte explodieren oder einen Brand verursachen.
- Die Batterie nicht in feuchter Umgebung oder im Freien aufladen,
- Die Batterie nicht in der Nähe von Wärmequellen oder in direktem Sonnenlicht verwenden oder aufladen.
- Die Schnittleistung der Schere verringert sich, wenn die Batterieladung abnimmt.
- Die Batterie in einem trockenen Raum lagern und nicht dem Regen aussetzen.
- Die Schere, die Batterie oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten tauchen.
- Keine Nägel einsetzen. Die Batterie nicht hämmern oder werfen und nicht darauf treten. Die Batterie auf keine Weise beschädigen.
- Keine Schweißnähte auf der Batterie durchführen.
- Die Verbindungen nicht verpolen und die Batterie nicht übermässig entladen.
- Die Batterie an keine Autoladegeräte oder -zigarettenanzünder anschliessen.
- Die Batterie für keine Geräte verwenden, die nicht vom Hersteller angegeben werden.
- Keinen direkten Kontakt mit Lithiumbatteriezellen haben.
- Die Batterie nicht in die Mikrowelle oder in Behälter mit hohen Temperaturen oder hohem Druck legen
- Bei Flüssigkeitsverlust die Batterie nicht verwenden.
- Die Batterie in keiner elektrostatischen Umgebung verwenden.
- Die Batterie nicht verwenden, wenn sie Korrosion, unangenehmen Geruch oder sichtbare Verformung aufweist.
- Wenn Haut oder Kleidung mit Batterieflüssigkeit in Berührung kommen, sie sofort mit Wasser spülen.
- Die Batterie vollständig aufgeladen halten, wenn die Schere längere Zeit nicht verwendet wird.
- Das Ladegerät immer vom Stromnetz trennen, wenn die Batterien vollständig aufgeladen sind.
- Die Batterien nach dem Aufladen immer vom Ladegerät trennen.

#### 4.3 Verpackung und Transport

Das Gerät wird vom Hersteller verpackt und zum Händler in einer Kartonbox transportiert.



**Der Ladungsumschlag muss unter Beachtung der geltenden Vorschriften zur Sicherheit am Arbeitsplatz durchgeführt werden. Das Gerät in seiner Box für mittlere oder lange Zeiträume aufbewahren oder an eine autorisierte Kundendienststelle zur Reparatur verpackt schicken.**

## 5 VERWENDUNG DES GERÄTS

### 5.1 Anlassen der Schere

Vor dem Arbeitsanfang mit dem Gerät Schutzkleidung anziehen.

- Das Gerät mit einer Hand am Handgriff greifen. Mit der anderen Hand die ON/OFF-Taste (5) drücken.
- Apriete el gatillo en rápida sucesión, la herramienta estará lista para su uso.



- **Das Gerät nur für die im Absatz "Produktbeschreibung" angegebenen Zwecke verwenden. Jede davon abweichende Verwendung kann Unfälle verursachen.**
- **Das Gerät nur an der Pflanze verwenden. Eine unsachgemäße Verwendung führt zu einem höheren Verschleiß des Gerätes und schadet der Batterie.**

### 5.1.1 Vorsichtsmassnahmen für den Gebrauch

- Keine Äste mit einem Durchmesser von mehr als 40 mm, sowie keine Metalle, Steine oder Materialien, die anders als Pflanzen sind, schneiden, Die Klingen ersetzen, wenn sie abgenutzt oder beschädigt sind.
- Die Schere mittels eines sauberen, trockenen Tuches reinigen. Keine Benzin und keine Lösungsmittel verwenden.
- Keine abrasiven oder Lösungsmittel enthaltenden Entfetter verwenden, um die Schere zu reinigen.
- Die Anleitungen für den korrekten Gebrauch der Schere befolgen. Im Schadensfall die Schere, die Batterie oder das Ladegerät nicht verwenden.
- Die Schere nicht verwenden, wenn sie nicht richtig funktioniert.
- Vor jedem Eingriff zur Einstellung oder Ersetzung von Bestandteilen oder vor der Einlagerung am Ende der Arbeit die Batterie entfernen. Das erlaubt, die Restrisiken wegen eines ungewollten Anlassens der Schere zu reduzieren.
- Sicherstellen, dass die Klingen geschlossen sind, wenn die Schere nicht in Betrieb ist.
- Die Schere muss nach den in diesem Handbuch beschriebenen Anleitungen und Verwendungsweisen gebraucht werden. Die Arbeitsumgebung und -art berücksichtigen. Es wird empfohlen, die Scheren nicht, im Fall von ungenügenden psychophysischen Fähigkeiten des Bedieners oder von nicht in diesem Handbuch angegebenen Arbeitsbedingungen verwenden, weil es sehr gefährlich sein könnte.
- Nach jedem Gebrauch Schnittrückstände von den Klingen entfernen und das vom Hersteller empfohlene Schmiermittel auftragen. Das garantiert den guten Zustand der Klingen, verringert ihren Verschleiß und verlängert die Lebensdauer der Schere und der Klingen.

## 5.2 Anhalten der Schere

Die elektrische Gartenschere verfügt über zwei Schnittsteuerungsmodi:

- Nicht progressive Schnittkontrolle
- Progressive Schnittkontrolle

### NICHT-PROGRESSIVE SCHNITTKONTROLLE

Wenn die Schnittschere eingeschaltet ist, ist die Steuerung für nicht progressives Schneiden vorbestimmt, dh, wenn der Auslöser betätigt wird, führt die Klinge den Schneidevorgang aus, und wenn der Auslöser losgelassen wird, öffnet sich die Klinge.

### PROGRESSIVE SCHNITTKONTROLLE

Gehen Sie folgendermaßen vor, um den Steuerungsmodus zu ändern:

- Schalten Sie die Schere aus.
- Halten Sie zuerst den Auslöser gedrückt und halten Sie dann den Netzschalter gedrückt.
- Lassen Sie den Auslöser und den Netzschalter nicht los, da nach zwei aufeinanderfolgenden Pieptönen ein langer Ton ertönt.
- Nachdem der lange Ton vorbei ist, lassen Sie den Auslöser und die Einschalttaste los.

Bei der progressiven Schneidesteuerung bewegt sich die Klinge entsprechend der Tiefe des Abzugsantriebs, dh, wenn der Abzug auf halber Strecke betätigt wird, bewegt sich die Klinge auf halber Strecke durch ihre Öffnung.

### 5.2.1 Memory-Funktion des Öffnungsverstellungssystems (nur im progressiven Modus)

Die Schere verfügt über ein Klingenwechselsystem mit Memory.

Dies bedeutet, dass wir die Klingenöffnung entsprechend dem gewünschten Schnittdurchmesser einstellen können.

Ziehen Sie im progressiven Schneidesteuerungsmodus den Abzug, bis sich die Klinge in der gewünschten Position befindet, und halten Sie sie 1 Sekunde lang gedrückt. Ein akustisches Signal zeigt an, dass der gewählte Schnittöffnungsdurchmesser gespeichert wurde.

Um zur maximalen Öffnung zurückzukehren, halten Sie den Auslöser gedrückt, bis ein Piepton die anzeigen, dass der Öffnungsspeicher entfernt wurde.

## 5.3 Optionaler Anti-Cut-Modus

Sobald der Anti-Cut-Modus aktiviert ist, erkennt die elektrische Gartenschere mithilfe intelligenter Sensoren das Vorhandensein eines Fingers.

Wenn die Hand eines Benutzers die Klinge der Gartenschere berührt, während die andere Hand den Scherenkörper hält, erkennt die Fingersensortechnologie diesen Kontakt sofort. Bei der Erkennung des Kontakts löst die Fingersensortechnologie eine Sicherheitsreaktion aus. Diese Reaktion kann verschiedene Aktionen umfassen, wie z. B. das Anhalten der Klingenbewegung oder das Aktivieren eines Sicherheitsmechanismus, um ein vollständiges Schließen der Klinge zu verhindern.

Es minimiert das Risiko von Unfallverletzungen, indem es Fingerkontakt effektiv erkennt und darauf reagiert und so die Sicherheit des Benutzers in den Vordergrund stellt.

Um diese Anti-Cut-Funktion zu aktivieren, führen Sie die folgenden Vorgänge aus:

- Schalten Sie die Schere aus.
- Halten Sie die Ein-/Aus-Taste gedrückt.
- Nachdem Sie zwei aufeinanderfolgende Pieptöne gehört haben, halten Sie den Auslöser sofort gleichzeitig gedrückt.
- Und dann hören Sie drei aufeinanderfolgende Pieptöne, lassen Sie dann den Netzschalter los und lösen Sie ihn aus

Um diese Funktion zu deaktivieren, wiederholen Sie den obigen Vorgang.

#### 5.4 Einlagerung der Schere

- Den Auslösehebel einige Sekunden lang gedrückt halten, bis 1 lange Pieptöne zu hören sind. Die Klinge schliesst sich und bleibt geschlossen. Den Auslösehebel loslassen.
- Die Schere ausschalten und die Batterie entfernen.
- Die Batterie wieder aufladen, bevor sie in ihrer Box aufbewahrt wird.
- Die Schere reinigen und mit ihren Zubehörteilen in ihre Box zurücklegen.
- Die Schere in einem trockenen Raum lagern.
- Bei längerer Inaktivität höchstens aller 1 Monate die Batterie wieder aufladen.



Die Nichteinhaltung der Anweisungen in diesem Handbuch kann Schäden oder Unfälle verursachen.

## 6 WARTUNG

### 6.1 Gewöhnliche Wartung

- **Vor jedem Eingriff gewöhnlicher Wartung die ON/OFF Taste (5) (Position OFF) ausschalten und die Batterie (11) vom Gerät entfernen.**
- **Alle nicht in diesem Handbuch genannten Wartungseingriffe müssen bei einer autorisierten Kundendienststelle durchgeführt werden.**



#### 6.1.1 Schmierung der Klinge

Das Einfetten der Klingen muss alle 2-3 Arbeitstage durchgeführt werden, um den korrekten Betrieb des Werkzeugs zu gewährleisten und ein Festfressen zwischen den Klingen zu vermeiden.

### 6.2 Schleifen

Ein korrektes Schleifen der Klinge ist äußerst wichtig, um Folgendes zu gewährleisten:

- Schnittqualität
- Autonomie des Akkus
- Haltbarkeit der mechanischen Teile und des Motors
- Haltbarkeit der Klingen



**Während des ersten Gebrauchstages** ist es erforderlich, den Grat, der sich an der Schneide der Klinge bildet, häufig zu entfernen. Die Häufigkeit dieses Vorgangs wird durch den Typ und den Durchmesser des zu schneidenden Holzes bestimmt.

Hartholz mit einem großen Durchmesser: **nach 15 Minuten**, dann jede Stunde.

Weichholz mit einem kleinen Durchmesser: **nach 30 Minuten**, dann alle 2 Stunden.

(Es ist eine gute Praxis, das Schneiden von trockenen Ästen oder Ästen mit großem Durchmesser während der ersten halben Stunde des Gebrauchs zu vermeiden.)

**Nach dem ersten Tag des Gebrauchs** werden Sie über die Häufigkeit des Schleifens entsprechend dem Zustand der Klinge entscheiden.

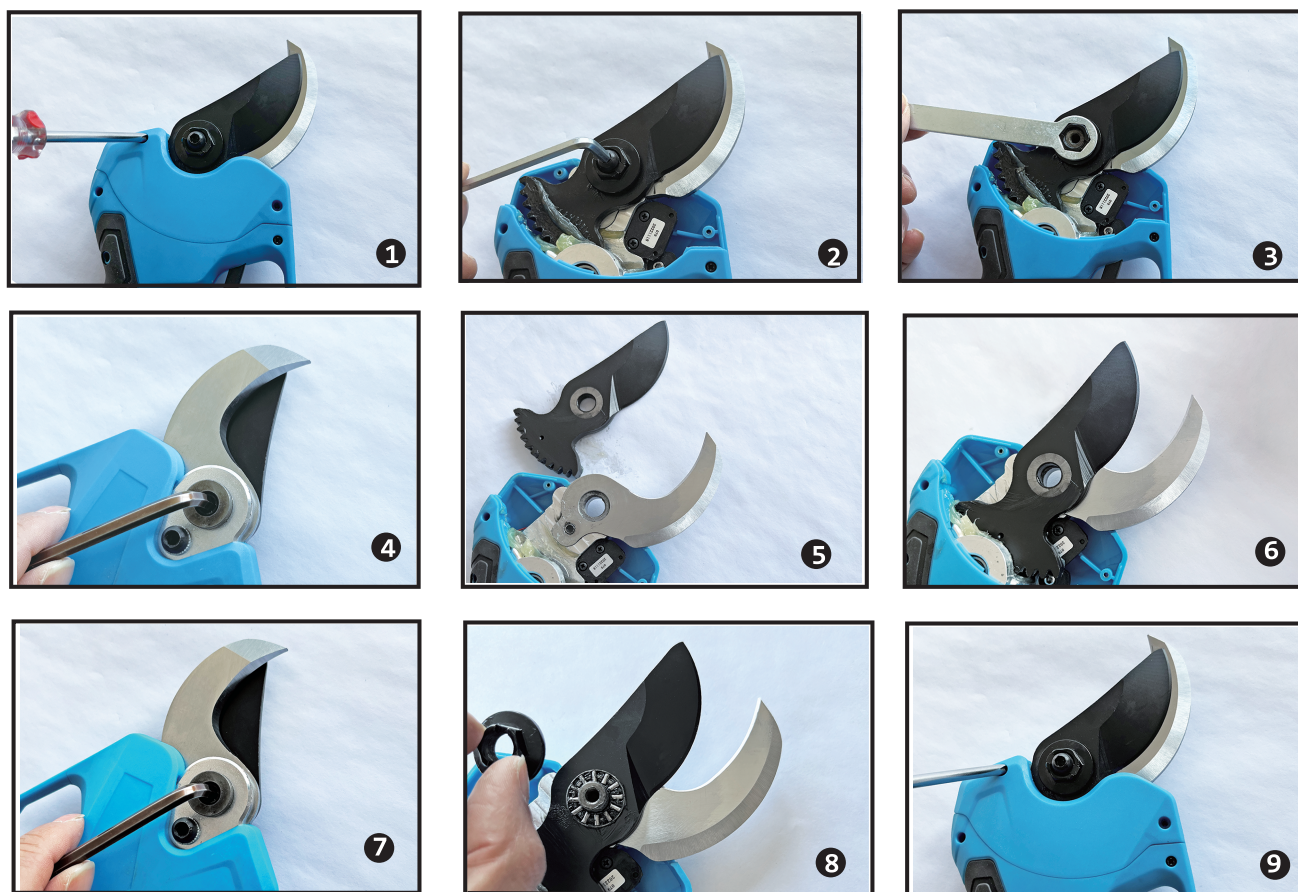
Es wird ein leichtes, aber häufiges Schleifen empfohlen.

#### 6.2.1 Ersetzung der Klinge

Wenn die bewegliche Klinge (1) abgenutzt ist, oder wenn die Schere keinen sauberen Schnitt nach dem Schärfen durchführt, wird es empfohlen, die Klingengruppe durch die unten genannten Eingriffe zu ersetzen.



Vor jedem Wartungseingriff die Schere ausschalten und die Batterie entfernen.



### 6.3 Ausserordentliche Wartung

Der LED-Bildschirm zeigt den Fehlercode an, wenn mit der Schere etwas nicht stimmt. Bitte melden Sie den Fehlercode dem Verkäufer, um eine Wartungsreferenz zu erhalten.



Irgendein außerordentlicher Wartungseingriff, wie die Ersetzung des Getriebemotors oder der elektronischen Steuerungskarten, oder Reparaturvorgang muss bei einer vom Hersteller autorisierten Kundendienststelle durchgeführt werden.



**AUTORISIERTE KUNDENDIENSTSTELLE**

Werkstatt, die zur Durchführung der Instandsetzungseingriffe an den Geräten vom Hersteller autorisiert worden ist.

### 6.4 Tabelle für die regelmäßige Wartung

Wartung	Gewöhnliche Wartung					Ausserordentliche Wartung
	Neue Klinge (innerhalb von den ersten 15 Minuten)	Jede Stunde	Jeden Tag	Nach 100 Stunden (ca. 200.000 Schnitte)	Alle 90 Tage	
Schärfen der beweglichen Klinge (1).	X	X	X			Am Ende jeder Arbeit- saison oder mindestens einmal pro Jahr
Ersetzung der beweglichen Klinge (1).				X		
Schmierung der Klingen mittels des vom Hersteller empfohlenen Schmiermittels			X			
Rack Reinigung und Schmierung.				X		
Generalüberholung bei einer vom Hersteller autorisierten Kundendienststelle.						

## 7 ABRÜSTUNG UND ENTSORGUNG DER BESTANDTEILE

### 7.1 Entsorgung von verbrauchten Materialien

Nach ihrer Installation und während ihres üblichen Betriebs verursacht die Maschine keine Umweltverschmutzung. Trotzdem werden verbrauchte Materialien (z.B. Lösungsmittel für die mechanischen Bestandteile, usw.) während ihrer Verwendung produziert. Jedes Land hat eigene Vorschriften über ihre Entsorgung zugunsten des Umweltschutzes. Der Kunde muss die geltenden, entsprechenden Gesetze seines Landes gut kennen und danach arbeiten, um die Hinweise in den technischen Datenblättern der Maschinen zu befolgen. Er kann den Hersteller um diese Datenblätter bitten.



Es ist verbindlich, die geltenden Gesetze zu befolgen, was die Entsorgung der zur Schmierung / Wartung verwendeten Mineralöle und Fette betrifft.



Weitere Auskünfte über die Entsorgung von Ölen und anderen Substanzen befinden sich in den Sicherheitsdatenblättern derselben Substanzen (lesen Sie den 9. Kapitel) und/oder in den Bedienungsanleitungen des Motors. Der Transport, die Behandlung (als Umwandlungseingriff für die Wiederverwertung), die Hinterlegung, die Deponie und die Entsorgung der toxischen Abfälle sind Aktivitäten öffentlichen Interesses, die die folgenden allgemeinen Normen befolgen müssen:

- a) Man muss jede Beschädigung oder Gefahr für die individuelle oder allgemeine Gesundheit, Unversehrtheit und Sicherheit vermeiden.
- b) Man muss vor den hygienisch-sanitären Forderungen Achtung geben und alle Gefahren von Luft-, Wasser-, Grund- und Untergrund-Verschmutzung vermeiden.

Man muss die Systeme von Nutzbarmachung und Wiederverwertung von Materialien und Energie nach ökonomischen und wirksamen Kriterien unterstützen.

### 7.2 Hinweise für Sonderabfälle

Sonderabfälle sind Abfallstoffe nach industriellen Verfahren und Materialien aus der Verschrottung von verschlissenen und unbrauchbaren Vorrichtungen und Geräten.

Auch für die Entsorgung toxischer und schädlicher Sonderabfälle haften die Produzenten davon entweder persönlich oder mittels einer autorisierten und spezialisierten Firma oder Einrichtung oder des öffentlichen Versorgungsbetriebs. Jedes Dorf/jede Stadt muss der entsprechenden Region alle verfügbaren Auskünfte über die Entsorgung der Abfälle in seinem/ihrem Gebiet mitteilen.



Die gesetzwidrige Entsorgung der Abfälle verursacht Sanktionen, die die im Land geltenden Vorschriften verlangen.



Gemäß der RAEE-Richtlinie 2012/19/UE, wenn die gekaufte Komponente/Maschine mit dem folgenden Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet ist, bedeutet es, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss:

Unter Berücksichtigung der Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG zur Reduzierung gefährlicher Stoffe in den elektrischen und elektronischen Geräten und zur Abfallentsorgung, das Folgende berücksichtigen:

Die getrennte Sammlung dieser Maschine / Komponente am Ende ihrer Nutzungsdauer wird vom Hersteller organisiert und verwaltet. Der Bediener, der sie entsorgen möchte, muss sich daher an den Hersteller wenden und das von diesem angewandte System befolgen, damit die getrennte Sammlung der Maschine/Komponente am Ende ihrer Nutzungsdauer durchgeführt werde. Die geeignete getrennte Sammlung für die spätere Inbetriebnahme der Maschine/Komponente zur Wiederverwertung, Aufbereitung und umweltfreundlichen Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung/Wiederverwertung der Materialien, aus denen die Maschine/Komponente besteht, zu begünstigen. Eine gesetzwidrige Entsorgung des Produkts durch den Benutzer verursacht Sanktionen, die in den geltenden örtlichen Vorschriften vorgesehen sind.



## SOMMAIRE

<b>1</b>	<b>INTRODUCTION.....</b>	<b>55</b>
1.1	Fonctions et utilisation du Manuel d'utilisation et d'entretien.....	55
1.2	Symboles et qualification des opérateurs préposés .....	55
1.3	Déclaration de conformité .....	55
1.4	Réception du produit.....	55
1.5	Garantie .....	55
<b>2</b>	<b>MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ.....</b>	<b>56</b>
2.1	Mises en garde .....	56
2.1.1	Résultats des essais prévus par la loi .....	56
2.2	Mises en garde générales.....	56
2.2.1	Sécurité sur le lieu de travail .....	57
2.2.2	Sécurité électrique.....	57
2.3	Utilisation .....	57
2.4	Entretien .....	57
<b>3</b>	<b>SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES .....</b>	<b>58</b>
3.1	Identification du produit.....	58
3.2	Description du produit .....	59
3.3	Pièces fournies .....	59
3.4	Usage prévu.....	59
3.5	Composition de l'unité.....	59
3.6	Données techniques .....	60
3.7	Dispositifs de sécurité .....	60
3.8	Symboles et mises en garde.....	61
<b>4</b>	<b>INSTALLATION ET MISE EN MARCHÉ .....</b>	<b>61</b>
4.1	Mise en marche .....	61
4.1.1	Arrêt du sécateur.....	61
4.2	Chargement de la batterie .....	61
4.2.1	Mises en garde pendant et après la recharge .....	62
4.3	Emballage et manutention .....	62
<b>5</b>	<b>UTILISATION DE L'OUTIL.....</b>	<b>62</b>
5.1	Procédure de coupe .....	62
5.1.1	Précautions pour l'utilisation.....	63
5.2	Mode de contrôle du coupe.....	63
5.2.1	Fonction mémoire du système de réglage de l'ouverture (seulement en mode progressive).....	63
5.3	Mode anti-coupure en option .....	63
5.4	Conservation du sécateur.....	64
<b>6</b>	<b>ENTRETIEN.....</b>	<b>64</b>
6.1	Entretien ordinaire.....	64
6.1.1	Lubrification lames .....	64
6.2	Affûtage .....	64
6.2.1	Remplacement de la lame .....	64
6.3	Entretien extraordinaire.....	65
6.4	Tableau d'entretien périodique .....	65
<b>7</b>	<b>DÉMOLITION ET ÉLIMINATION DES COMPOSANTS.....</b>	<b>66</b>
7.1	Élimination des matériaux épuisés .....	66
7.2	Indications pour les déchets spéciaux .....	66



# 1 INTRODUCTION

## 1.1 Fonctions et utilisation du Manuel d'utilisation et d'entretien

Afin de préserver l'intégrité physique de l'opérateur et d'éviter tout dommage, il est indispensable d'avoir pris connaissance de l'ensemble du Manuel d'utilisation et d'entretien avant d'effectuer toute opération sur la machine. Ces instructions ont pour objectif de décrire le fonctionnement du produit, son utilisation sûre, avantageuse du point de vue financier et conforme aux réglementations en vigueur. Respecter ces instructions permet d'éviter les dangers, de réduire les coûts de réparation et d'arrêt du produit et d'augmenter la durée de vie du produit en question. L'ensemble de ce manuel doit rester intact et bien lisible. Tout opérateur préposé à l'utilisation du produit ou responsable de son entretien doit savoir où il est rangé et doit pouvoir le consulter à tout moment.

## 1.2 Symboles et qualification des opérateurs préposés

Toutes les opérations entre l'homme et la machine décrites dans ce manuel doivent être effectuées par le personnel défini selon les instructions du Fabricant. Chaque opération décrite est accompagnée d'un pictogramme relatif à l'opérateur estimé le plus apte quant aux mentions à accomplir. Les indications nécessaires à l'identification des différents professionnels sont fournies ci-après.



Personnel chargé de l'installation, du fonctionnement, du réglage, de l'entretien ordinaire, du nettoyage et du transport de la machine.



Personnel possédant des compétences spécifiques concernant la mécanique, en mesure d'exécuter les opérations d'installation, d'entretien extraordinaire et/ou de réparation indiquées dans ce manuel.



### Technicien d'entretien électrique/électronique

Personnel ayant des compétences électriques/électroniques spécifiques, en mesure d'effectuer les interventions d'installation, d'entretien extraordinaire et/ou de réparation et d'activer le produit même lorsque les systèmes de sécurité et de protection sont partiellement ou totalement désactivés. Il n'est pas autorisé à effectuer les interventions mécaniques.

## ATELIER AGRÉÉ

Il s'agit de l'atelier autorisé à effectuer les réparations de réparation sur les machines du Fabricant.



**Mise en garde de précaution à respecter pour garantir la sécurité de l'opérateur et des personnes présentes dans la zone de travail.**



**Remarque à respecter pour éviter tout dommage ou les dysfonctionnements du produit ou pour intervenir conformément aux réglementations en vigueur.**

## 1.3 Déclaration de conformité

Chaque machine destinée aux pays de l'Union Européenne (UE) est livrée avec des caractéristiques conformes aux prescriptions de la Directive Machines 2006/42/CE. La déclaration de conformité respective du Fabricant est jointe au Manuel d'utilisation et d'entretien.

## 1.4 Réception du produit

Au moment de la réception du produit, il faut vérifier que :

- il n'ait pas subi de dommages pendant le transport ;
- la livraison corresponde bien à ce qui a été commandé et qu'elle comprenne les éventuelles pièces fournies (voir « Description du produit » - chap. « Spécifications techniques »).

En cas de problèmes, contacter le Service d'assistance technique du Fabricant, en lui fournissant les données du produit reportées sur la plaque d'identification (voir « Identification du produit » - chap. « Spécifications techniques »).

## 1.5 Garantie

Pour les conditions générales de garantie, veuillez envoyer un e-mail à [service@swansofttools.com](mailto:service@swansofttools.com)

ou WhatsApp +1 616 378 6511.

Veuillez visiter [www.swansoft.eu](http://www.swansoft.eu) pour activer la garantie de 2 ans.



**Au moment de la demande de réparation sous garantie, conformément aux dispositions mentionnées ci-dessus, le produit à réparer doit toujours être accompagné du certificat de garantie correctement rempli avec la preuve d'achat correspondante (facture ou autre document ayant une valeur légale).**

## 2 MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ

### 2.1 Mises en garde



Le Fabricant décline toute responsabilité quant au non-respect des consignes suivantes.

L'employeur ou l'utilisateur est chargé de se conformer aux obligations prévues par la loi en vigueur en matière de sécurité et d'hygiène sur le lieu de travail (Directive 2003/10/CE, Directive 2002/44/CE et Décret législatif n° 81/2008) : remise des équipements de protection individuelle appropriés, information sur les risques, suivi santé, etc.

Une exposition excessive aux vibrations peut occasionner des troubles neurologiques et vasculaires chez les personnes souffrant de problèmes de circulation. En cas de symptômes liés à une exposition excessive aux vibrations, contacter un médecin compétent. Ces symptômes peuvent être les suivants : engourdissement, perte de sensibilité, piqûres, démangeaisons, douleur, réduction ou perte de force, décoloration de la peau ou altération de l'épiderme. Ces symptômes se manifestent surtout au niveau des mains, des poignets et des doigts.

#### 2.1.1 Résultats des essais prévus par la loi

##### NIVEAU DE COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

L'équipement est conforme à la Directive sur la compatibilité électromagnétique EMC 2014/30/UE.

### 2.2 Mises en garde générales



Ne pas utiliser l'outil dans des espaces clos ou dont l'atmosphère est potentiellement explosive.



- **Le produit est destiné exclusivement à une utilisation non intensive, pour les installations d'une extension maximum de 3-4 hectares.**
- Ne l'utiliser qu'avec les accessoires indiqués par le Fabricant.
- N'utiliser l'outil qu'au sol, dans une position stable et sûre.
- Porter un équipement de protection adapté aux opérations à effectuer. Portez des lunettes de protection et vérifiez que vos vêtements s'adaptent parfaitement à votre corps. Éviter de porter des cravates, des chaînes ou des ceintures et attacher les cheveux longs pour éviter qu'ils ne s'emmêlent ou ne s'accrochent entre les organes en mouvement. Porter des chaussures antidérapantes et des gants anti-perforation.
- Porter un casque antibruit.
- Les personnes sous l'effet de l'alcool, de drogues ou prenant des médicaments qui réduisent les réflexes ne sont pas autorisées à manutentionner ou à commander l'outil, ni à effectuer les opérations d'entretien ou de réparation.
- L'outil ne peut être utilisé que par un opérateur expressément formé et avisé, après avoir suivi un cours sur la sécurité qui doit être dispensé par l'employeur.
- Ne confier ou prêter l'outil qu'à des personnes connaissant les instructions d'utilisation ou formées par des personnes autorisées par l'employeur.
- Conserver cet outil hors de portée des enfants, des personnes handicapées ou non formées à l'utilisation et loin des animaux.
- L'utilisateur est responsable des dangers ou des accidents corporels ou matériels.
- Il ne faut pas utiliser l'outil si vous êtes en équilibre précaire sur des surfaces à risque de dérapage (par exemple sur une colline et/ou sur de l'herbe humide) ou tous les endroits qui ne permettent pas de garder un équilibre stable (par exemple de fortes pentes).
- Ne pas utiliser l'outil en travaillant sur une échelle.
- Ne pas couper de branches à proximité des câbles électriques.
- Avant tout entretien ordinaire, lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien. Pour les opérations entretiens qui ne sont pas expressément indiquées dans le manuel, s'adresser à un centre agréé.
- N'utiliser l'outil que pour les objectifs décrits au paragraphe « Description du produit ». Toute autre utilisation peut être une cause d'accidents.
- Extraire la batterie (11) avant d'effectuer l'entretien.
- Conserver ce manuel avec soin et le consulter avant chaque utilisation de l'outil.
- Conserver toutes les étiquettes indiquant un danger et un avertissement de sécurité en parfait état.
- Ne pas utiliser d'essence, de diluants ou d'autres produits agressifs pour le nettoyage de l'outil.
- Éviter de travailler en présence de conditions météorologiques difficiles : brouillard, pluie intense, vent fort, tempête de grêle, neige, gel.
- Ne pas couper de gerbes de branches, mais couper une branche à la fois.
- Faire attention quand la branche à couper est tendue. Cela peut entraîner une perte de contrôle du sécateur.
- Avant d'activer le sécateur, vérifier d'avoir enlevé les outils utilisés pour les réglages et le serrage de la lame. Les outils laissés sur les pièces en rotation du sécateur peuvent provoquer des blessures.
- Lors de l'utilisation du sécateur, laisser les mains loin de la zone de coupe. Pour aucune raison il ne faut placer les mains sous les branches. Veiller à ce que rien ne puisse être endommagé en coupant les branches.

- L'inhalation des vapeurs d'huile et/ou de sciures de bois peut irriter les voies respiratoires et provoquer une intoxication. Si le problème persiste, consulter un médecin spécialisé.
- L'écoulement de liquide de la batterie peut causer des dommages à l'opérateur. Ne pas toucher le liquide de la batterie. En cas de contact, rincer immédiatement à l'eau claire. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau claire et contacter immédiatement un médecin spécialisé.



**Lire attentivement les instructions ci-dessous. Ne pas les respecter peut provoquer des chocs électriques, des incendies ou de graves dommages.**

### 2.2.1 Sécurité sur le lieu de travail

- N'utiliser le sécateur que si la visibilité est bonne. Une zone de travail peu éclairée peut entraîner des accidents. Ne pas couper dans des conditions de faible luminosité, comme l'obscurité dans des environnements fermés ou ouverts, de nuit, au coucher du soleil, au lever du soleil ou en présence de poussière/sable dans l'air qui empêche une visibilité claire inférieure à 2 mètres. Pour vérifier si la visibilité est acceptable, placer le produit à 2 mètres avec les étiquettes visibles, qui doivent pouvoir être lues clairement.
- Ne pas utiliser le sécateur dans un environnement explosif, inflammable ou humide.
- Les enfants, les observateurs ou les animaux doivent rester à une distance de sécurité avant d'actionner le sécateur afin d'éviter tout danger ou blessure. Pour déterminer la distance de sécurité, évaluer le risque de projection des branches tendues vers les personnes, choses ou animaux. Dans des conditions normales de tension, 5 mètres à partir des extrémités des branches est la distance adéquate de sécurité.

### 2.2.2 Sécurité électrique

- Le chargeur de batterie fourni doit être utilisé sur une prise compatible pour l'ampérage et la tension d'alimentation. Ne faire aucune modification ni à la fiche ni à la prise.
- Ne pas exposer le sécateur avant, pendant et/ou après utilisation à la pluie, aux environnements humides, à l'eau ou à toute autre condition d'humidité afin d'éviter les risques de chocs électriques ou de courts-circuits.
- Laisser le sécateur loin des sources de chaleur, de l'huile, des solvants, des arêtes vives ou des pièces en mouvement.

### 2.3 Utilisation

- N'utiliser l'outil que pour les objectifs décrits au paragraphe « Description du produit ». Toute autre utilisation, qui peut causer des accidents, est expressément interdite par le fabricant.
- Ne pas utiliser l'outil s'il est endommagé, s'il est mal réglé ou s'il n'est pas monté complètement.
- Ranger le sécateur en laissant le groupe lames (1-2) fermé.
- Porter des lunettes de protection ou une visière, des chaussures de sécurité, des gants anti-vibration et un casque anti-bruit.
- Adopter une position de travail stable et sûre garantissant un équilibre parfait (par exemple une surface plane et sèche).
- L'indicateur lumineux LED allumé (8) signale que l'outil est en cours de fonctionnement.
- Ne pas exposer l'outil à la pluie. Le conserver dans un endroit sec.
- Ne pas utiliser de chargeur de batterie autre que celui fourni par le Fabricant. Le non-respect de cette prescription peut causer de graves dommages à l'outil et à l'utilisateur.
- Lorsque le sécateur est inutilisé, extraire la batterie et la ranger dans un endroit propre et sec.

### 2.4 Entretien



**Avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de réglage mécanique de l'outil, porter des chaussures de sécurité, des gants de protection contre les coupures et des lunettes.**

- Toute intervention de réparation ou d'entretien ordinaire peut être effectuée par un **opérateur** ayant les conditions physiques et intellectuelles nécessaires, comme définies par l'employeur.
- Les opérations d'entretien extraordinaire (ex. démontage du réducteur ou de l'électronique de contrôle) ou de réparation doivent être effectuées par un **technicien d'entretien mécanique**.
- Avant toute opération de réglage ou d'entretien, débrancher l'outil de la batterie.
- Pendant les opérations d'entretien ou de réparation, les personnes étrangères doivent rester à une distance d'au moins 2 mètres de l'outil.
- Seul le **technicien d'entretien mécanique** a le droit de désactiver les dispositifs de protection ou de sécurité (le cas échéant) et uniquement pour les opérations d'entretien extraordinaire. Il doit garantir la protection des opérateurs et doit éviter que l'outil ne s'endommage ; il doit réactiver ces dispositifs à la fin des opérations d'entretien.
- Toutes les opérations d'entretien qui ne sont pas mentionnées dans ce manuel doivent être effectuées dans l'un des Centres d'assistance agréés indiqués par le Fabricant.
- Une fois que les opérations d'entretien ou de réparation sont terminées, ne remettre l'outil en marche qu'après avoir reçu l'autorisation du **technicien d'entretien mécanique** qui devra veiller à ce que :
  - les travaux aient été complètement effectués ;
  - l'équipement fonctionne parfaitement bien ;
  - les systèmes de sécurité soient activés ;
  - personne n'utilise l'équipement.

## 3 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

### 3.1 Identification du produit

Une plaque/étiquette signalétique CE est appliquée sur chaque machine/outil (Figure 1).

Le modèle, le numéro de série et l'année de fabrication sont indiqués sur la plaque signalétique CE au nom du fabricant et fixée sur la machine. La plaque CE appliquée sur la machine/l'outil fournit les données et les symboles indiqués ci-dessous :

- 1) Marquage de conformité conforme à la directive 2006/42/CE
- 2) Raison sociale et adresse complète du fabricant
- 3) La prescription obligatoire pour l'ensemble du personnel préposé à l'utilisation et/ou à l'entretien de l'outil, de lire la notice d'utilisation et d'entretien.
- 4) Désignation de l'outil.
- 5) Type d'outil - Désignation du type / code de l'outil.
- 6) ID de produit.
- 7) Année de fabrication, soit l'année où s'est terminé le processus de fabrication.
- 8) Informations en vertu de la Directive « DEEE » 2012/19/UE : Les déchets issus des équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses pour l'environnement et pour la santé humaine, ils ne faut donc pas les éliminer avec les déchets domestiques mais en effectuant une collecte séparée dans les centres de collecte spécifiques.
- 9) Informations sur le représentant européen.

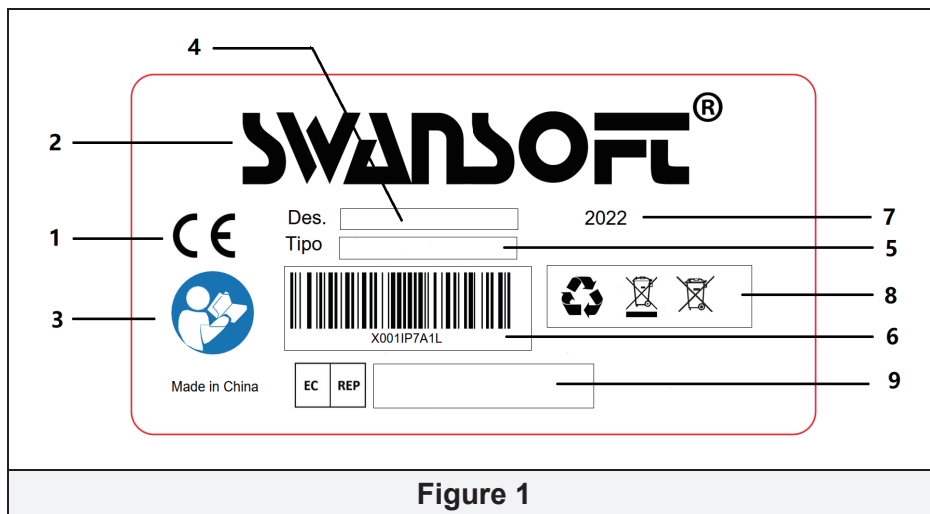


Figure 1



Unique, le marquage CE atteste de la conformité du produit à la Directive machines et aux autres directives applicables dans le respect des conditions prescrites et reportées dans la présente notice.

Dans le cas d'une machine/outil « composée/e », une plaque/étiquette CE est apposée sur le produit et une étiquette sur l'outil visant à identifier le type d'outil constituant la machine/outil composée/é.



Il est absolument interdit d'enlever les plaques/étiquettes présentes sur la machine/l'outil.

Swansoft décline toute responsabilité sur la sécurité de la machine/l'outil en cas de nonrespect de cette interdiction



**LA DIRECTIVE 2012/19/UE NE S'APPLIQUE QU'AUX OUTILS ET/OU ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (ÉÉÉ).**

**AINSI, MÊME SI SUR LA PLAQUE/ÉTIQUETTE CE FIGURE LE SYMBOLE DE LA POUBELLE SUR ROUES BARRÉ, CETTE DIRECTIVE NE D'APPLIQUE PAS AUX PRODUITS DE TYPE PNEUMATIQUE NON DOTÉS D'ÉÉÉ.**

### 3.2 Description du produit

Le produit, conçu pour la taille ou l'élagage de branches ayant un diamètre maximum de 40 mm, en fonction de la dureté du bois, des arbres fruitiers, vignes, etc. fonctionne avec une batterie et il est composé d'une lame fixe, une lame mobile, une batterie au lithium, un chargeur de batterie, une boîte à outils et d'autres composants. Facile à utiliser, son efficacité est 8/10 fois supérieure par rapport aux sécateurs manuels. La qualité de l'élagage est nettement supérieure à celle de l'élagage réalisé manuellement.



**Veillez noter que l'outil n'a été conçu et fabriqué que pour les objectifs ci-dessus.**

### 3.3 Pièces fournies

- Sécateur d'élagage électrique.
- 2 batteries au lithium.
- Câble d'extension
- Chargeur de batterie.
- Guide rapide.
- Kit d'outils.

### 3.4 Usage prévu

L'outil a été conçu et fabriqué pour l'utilisation selon les procédures et les limites décrites ci-dessus.

Aucune utilisation différente n'est autorisée, comme par exemple couper des objets constitués de matériaux métalliques ou de caoutchouc, tissus, synthétiques, viande ou nourriture, pierres ou cailloux, blocs de béton, verre ou composés de verre, fibre de carbone.



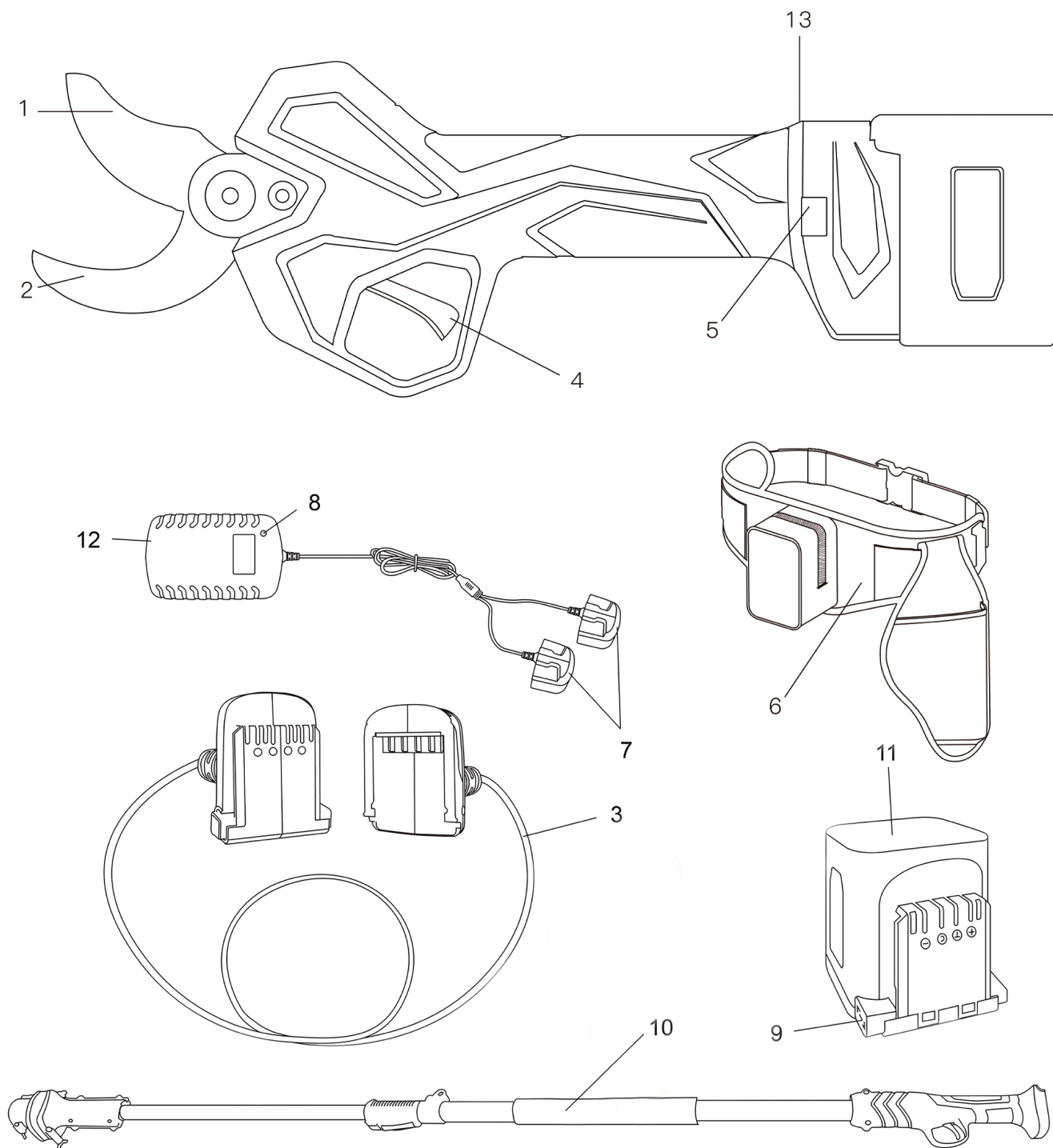
- **Tout autre usage, considéré comme étant impropre et donc potentiellement dangereux pour l'intégrité physique des opérateurs, annule la garantie.**
- **Si l'outil est utilisé pour des objectifs autres que ceux susmentionnés, il peut gravement s'endommager et causer des dommages corporels et matériels.**

### 3.5 Composition de l'unité

#	Nom	Fonction
1	Lame mobile	C'est la lame de coupe
2	Lame fixe	Elle maintient la branche
3	Câble d'extension	Connectez la batterie au sécateur, rendez le sécateur plus léger
4	Détente	Elle actionne le sécateur
5	Bouton ON-OFF	Il éteint ou allume le sécateur
6	Ceinture et gaine	Porte-sécateur et poche à piles (non inclus dans le PRU-35)
7	Connecteurs de recharge	Ils permettent la connexion entre le chargeur de batterie et la batterie
8	Indicateur lumineux à LED	Il indique l'état de charge des batteries
9	Ailettes de déverrouillage et d'extraction	Elles permettent d'insérer ou d'enlever la batterie du sécateur
10	Poteau d'extension	Tige télescopique pour le sécateur pour atteindre les branches hautes
11	Batterie	Elle permet le fonctionnement du sécateur
12	Chargeur de batterie	Il est utilisé pour charger les batteries
13	Affichage LED	Afficher le nombre de coupures et le niveau de la batterie, signaler le code d'erreur

### IMPORTANT!

- La perche télescopique n'est pas inclus dans l'emballage et doivent être achetés séparément.
- Veuillez visiter [www.swansoft.eu](https://swansoft.eu) pour obtenir des rabais sur les pièces de rechange.



### 3.6 Données techniques

Données techniques	PRU-35	PRU-40
Tension nominale/Tension maxi de la batterie	14,4 V / 16,8 V	18 V / 24 V
Batterie Li-Ion	2 Ah + 4 Ah	2 Ah + 4 Ah
Tension de charge	AC110V-220V	AC110V-220V
Durée de recharge	3-4 h par batterie	3-4 h par batterie
Durée d'utilisation	8-10 h en fonction de l'utilisation	8-10 h en fonction de l'utilisation
Couple	170 N.m	280 N.m
Puissance maximale	840 W	1050 W
Poids des ciseaux sans batterie	800 g	990 g
Diamètre de coupe maxi	Ø35	Ø40
Température de fonctionnement de la batterie	-10/ +65 °C	-10/ +65 °C

### 3.7 Dispositifs de sécurité

- Indicateur lumineux LED allumé (8) : signale que l'outil est alimenté électriquement par la batterie.

### 3.8 Symboles et mises en garde

 Mises en garde générales	 Port obligatoire de vêtements appropriés
 Lecture obligatoire du Manuel d'utilisation et d'entretien	 Port obligatoire de protections pour les mains
 Port obligatoire d'une protection pour la tête	 Port obligatoire de protections pour les pieds

## 4 INSTALLATION ET MISE EN MARCHÉ

### 4.1 Mise en marche

- Insérer la batterie (11) dans le logement du corps du sécateur.
- Allumer le sécateur en utilisant le bouton ON-OFF (5). À la première utilisation, l'écran s'allume et l'alarme sonore émet 1 seul signal sonore.
- Appuyer deux fois sur la détente. Les lames du sécateur s'ouvrent automatiquement. En cas de panne, les lames ne s'ouvriront pas, ranger le produit et contacter un Centre d'assistance agréé.
- Élagage normal : appuyer sur la détente pour refermer les lames et la relâcher pour les rouvrir.
- Position de fermeture des lames : laisser la détente enfoncée, 1 signaux sonores prolongés indiquent que le sécateur est en position d'arrêt.
- Avant l'utilisation, pour vérifier le bon fonctionnement du sécateur, appuyer sur la détente et la relâcher sans effectuer de coupes pour fermer et ouvrir les lames. Recommencer plusieurs fois cette opération.
- S'il n'est pas utilisé, le sécateur s'éteint automatiquement après 10 minutes

#### 4.1.1 Arrêt du sécateur

Le sécateur doit être éteint à la fin de la session de travail, il faut donc :

- Fermer les lames.
- Appuyer sur le bouton ON-OFF (5).
- Extraire la batterie.
- Veiller à ranger le sécateur dans son emballage.

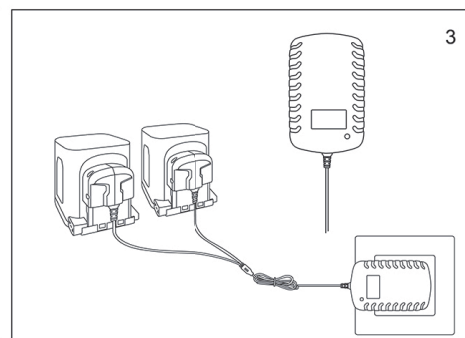
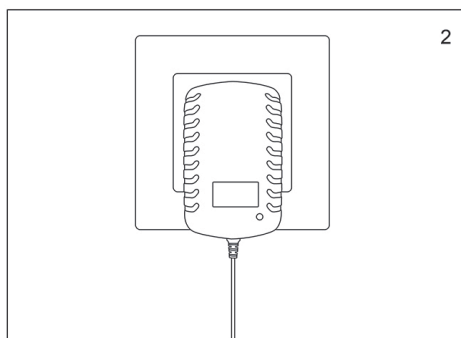
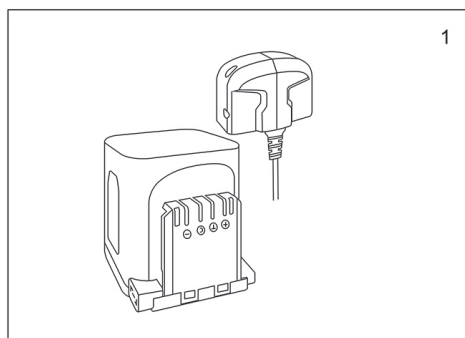


**Ne pas travailler sur les arbres ou sur une échelle car c'est extrêmement dangereux.**

**Avant de commencer à travailler avec l'outil, porter les équipements de protection appropriés.**

### 4.2 Chargement de la batterie

Brancher la batterie (11) au chargeur de batterie (12) fig. 1 et la fiche de ce dernier à la prise d'alimentation (Fig. 2), en évitant d'utiliser des rallonges électriques car elles représentent une source potentielle de risques électriques. Les voyants lumineux à LED (8) du chargeur de batterie s'allument en rouge pendant le chargement ; quand la batterie atteint le maximum de la charge, la LED (8) devient verte.



**Pendant les longues périodes d'inutilisation du sécateur, il est recommandé d'effectuer la recharge de la batterie tous les 1 mois afin de ne pas compromettre sa durée.**



**N'utiliser que le chargeur de batterie fourni avec le sécateur. L'utilisation d'un chargeur de batteries ayant des caractéristiques différentes peut provoquer des incendies.**

#### **4.2.1 Mises en garde pendant et après la recharge**

- Pendant la charge, il est normal que le chargeur de batterie et la batterie soient chauds.
- Une batterie neuve ou inutilisée pendant une longue période nécessite de 5 cycles de charge et de décharge avant d'atteindre sa capacité maximale.
- Ne pas charger la batterie à une température ambiante inférieure à 0 °C (32 °F) ou supérieure à 45 °C (113 °F).
- Si la batterie a déjà été chargée, ne pas la recharger après quelques minutes d'utilisation afin de ne pas réduire son efficacité.
- Ne pas utiliser une batterie endommagée.
- Ne pas démonter la batterie ou le chargeur de batterie.
- Quand la batterie n'est pas montée sur le sécateur, elle doit être éloignée de tout objet métallique conducteur pour éviter les risques électriques dus à un court-circuit.
- Ne pas mettre la batterie en court-circuit.
- Ne pas ranger la batterie près d'une source de chaleur, dans des locaux fermés ou présentant une atmosphère potentiellement explosive, la batterie pourrait exploser ou déclencher un incendie.
- Ne pas charger la batterie dans un local humide ou à l'extérieur.
- Ne pas utiliser ou mettre la batterie en charge près d'une source de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- Lorsque la charge de la batterie diminue, la capacité de coupe du sécateur diminue.
- Ne pas exposer la batterie à la pluie et la stocker dans un endroit sec.
- N'immerger le sécateur, la batterie ou le chargeur de batterie dans aucun liquide.
- Ne pas introduire de clous, ne pas marteler, piétiner, lancer ou provoquer tout autre type de dommage à la batterie.
- Ne pas effectuer de soudures au-dessus de la batterie.
- Ne pas inverser la polarité des branchements ou ne pas décharger excessivement la batterie.
- Ne pas brancher la batterie à une prise de recharge ou à un allume-cigare.
- Ne pas utiliser la batterie pour des appareils autres que ceux indiqués par le Fabricant.
- Ne pas entrer en contact direct avec les cellules au lithium de la batterie.
- Ne pas mettre la batterie dans un micro-onde ni dans un récipient à hautes températures ou à hautes pressions.
- Ne pas utiliser la batterie en cas de fuite de liquide.
- Ne pas utiliser la batterie dans un environnement électrostatique (supérieur à 64V).
- Ne pas utiliser la batterie en présence de corrosion, d'une odeur désagréable ou d'une déformation évidente.
- Si la peau ou les vêtements entrent en contact avec le liquide de la batterie, rincer immédiatement à l'eau.
- La batterie doit rester complètement chargée quand le sécateur est inutilisé pendant de longues périodes.
  
- Il faut toujours débrancher le chargeur de batterie du réseau, lorsque la recharge est terminée.
- Il faut toujours débrancher les batteries du chargeur lorsque la recharge est effectuée.

#### **4.3 Emballage et manutention**

L'unité est emballée par le Fabricant et transportée chez le revendeur en utilisant une boîte en carton.



**Les opérations de manutention des charges doivent être effectuées conformément aux réglementations en matière de sécurité sur les lieux de travail. Conserver la boîte pour le stockage de l'outil pour de moyennes ou longues périodes ou pour l'envoyer emballé à un centre d'assistance pour toute réparation.**

## **5 UTILISATION DE L'OUTIL**

### **5.1 Procédure de coupe**

Avant de commencer à travailler avec l'outil, porter les équipements de protection.

- Tenir l'outil en le prenant d'une main au niveau de la poignée. De l'autre main, appuyer sur le bouton ON-OFF (5).
- Appuyez sur la gâchette en succession rapide, l'outil est prêt à l'emploi.



- **N'utiliser l'outil que pour les objectifs décrits au paragraphe « Description du produit ». Toute autre utilisation peut être une cause d'accidents.**
- **N'actionner l'outil que lorsque celui-ci est inséré entre les branches. Une utilisation incorrecte provoque une usure plus importante de l'outil et ne permet pas d'économiser la batterie.**



### 5.1.1 Précautions pour l'utilisation

- Ne pas couper de branches d'un diamètre supérieur à 40 mm, de métaux, de pierre ou tout autre matériau autre qu'un arbre. Si les lames sont usées ou endommagées, les remplacer.
- Nettoyer le sécateur avec un chiffon propre et sec. Ne pas utiliser d'essence ou de solvants.
- Ne pas utiliser de dégraissants à base de solvants ou d'abrasifs pour éliminer la saleté du sécateur.
- Suivre les instructions pour la bonne utilisation du sécateur. En cas de dommage, ne pas utiliser le sécateur, la batterie ou le chargeur de batterie.
- Ne pas utiliser le sécateur s'il ne fonctionne pas correctement.
- Veiller à retirer la batterie avant chaque opération de réglage, de remplacement d'accessoires ou avant de la ranger à la fin du travail. Cela permet de diminuer les risques résiduels dus à une mise en marche involontaire de l'outil.
- Veiller à ce que les lames soient fermées quand le sécateur n'est pas utilisé.
- Le sécateur doit être utilisé en suivant les instructions et les procédures d'utilisation illustrés dans ce manuel, en tenant compte de l'environnement et du type de travail à effectuer. Il est recommandé de ne pas utiliser le sécateur d'élagage si vous possédez des capacités mentales et physiques limitées ou en présence de spécifications autres que celles indiquées, car cela est très dangereux.
- Après toute utilisation, éliminer les résidus des lames et appliquer du lubrifiant conseillé par le Fabricant. Cela garantit que les lames restent en bon état, réduit l'usure et prolonge la vie utile du sécateur et des lames.

### 5.2 Mode de contrôle du coupe

Le sécateur électronique a deux modes de contrôle du coupe :

- Contrôle du coupe non progressif
- Contrôle du coupe progressif

#### CONTRÔLE DU COUPE NON PROGRESSIF

Quand le sécateur est activé, le coupe non progressif est prédéfinie, c'est-à-dire quand le gâchette est actionné les lames réalisent l'action du coupe, et quand le gâchette est relâché les lames s'ouvrent.

#### CONTRÔLE DU COUPE PROGRESSIF

Pour changer le mode de contrôle, suivez la procédure ci-dessous:

- Éteignez les ciseaux.
- Appuyez d'abord sur la gâchette et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur l'interrupteur d'alimentation et maintenez-le enfoncé.
- Ne relâchez pas la gâchette et l'interrupteur d'alimentation, il y aura une longue tonalité après deux bips consécutifs.
- Une fois la tonalité longue terminée, relâchez la gâchette et le bouton d'alimentation.

Dans le contrôle du coupe progressif, la lame bouge en fonction de la profondeur de l'activation du gâchette, c'est-à-dire que si le gâchette est activé à mi-course, la lame s'ouvre progressivement à moitié de sa ouverture.

### 5.2.1 Fonction mémoire du système de réglage de l'ouverture (seulement en mode progressive)

Les sécateurs incluent un système de change d'ouverture des lames avec mémoire.

Ceci signifie qu'il est possible de régler l'ouverture de la lame en fonction du diamètre du coupe souhaité. Dans le mode de contrôle du coupe progressif, actionnez le gâchette jusqu'à porter la lame dans la position souhaité et maintenez cela pour 1 second. Il sera émis un signal acoustique lequel indique que le diamètre de ouverture du coupe selet tionné a été mémorisé.

Pour retourner à l'ouverture au maximum, maintenez appuyée sur le gâchette jusqu'à quand ils sont émis un bip acoustiques, dont indiquent que la mémoire d'ouverture a été éliminé.

### 5.3 Mode anti-coupure en option

Une fois le mode anti-coupure activé, le sécateur électrique utilise des capteurs intelligents pour détecter la présence d'un doigt.

Lorsque la main d'un utilisateur touche la lame du sécateur tandis que l'autre main tient le corps des ciseaux, la technologie de détection des doigts détecte immédiatement ce contact. Lors de la détection du contact, la technologie de détection des doigts déclenche une réponse de sécurité. Cette réponse peut inclure diverses actions, telles que l'arrêt du mouvement de la lame ou l'activation d'un mécanisme de sécurité pour empêcher la lame de se fermer complètement.

Il minimise le risque de blessures accidentelles en détectant et en réagissant efficacement au contact des doigts, donnant ainsi la priorité à la sécurité de l'utilisateur.

Pour activer cette fonction anti-coupure, effectuez les opérations suivantes :

- Éteignez les ciseaux.
- Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé.
- Après avoir entendu deux bips consécutifs, appuyez immédiatement sur la gâchette et maintenez-la enfoncée en même temps.
- Et puis vous entendrez trois bips consécutifs, puis relâchez le bouton d'alimentation et la gâchette

Pour désactiver cette fonction, répétez la procédure ci-dessus.

## 5.4 Conservation du sécateur

- Laisser la détente enfoncée pendant quelques secondes jusqu'à l'émission de 1 longs signaux sonores. La lame se ferme et reste fermée. Relâcher la détente.
- Éteindre le sécateur et retirer la batterie.
- Recharger la batterie avant de la ranger dans sa boîte.
- Nettoyer le sécateur et le ranger dans sa boîte avec ses accessoires.
- Conserver le sécateur dans un endroit sec.
- Pour de longues périodes d'inutilisation, recharger les batteries tous les 1 mois au maximum.



Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peut causer des dommages ou des accidents.

## 6 ENTRETIEN

### 6.1 Entretien ordinaire

- Avant toute opération d'entretien ordinaire, éteindre le bouton ON-OFF (5) et retirer la batterie (11) de l'outil.
- Toutes les opérations d'entretien qui ne sont pas visées dans ce manuel doivent être effectuées dans un Centre d'assistance agréé.



Les opérations d'entretien ordinaire peuvent être effectuées par les opérateurs.

#### 6.1.1 Lubrification lames

La lubrification des lames doit être répétée chaque 2-3 journées de travail pour garantir le bon fonctionnement de l'outil et pour éviter la friction des lames.



### 6.2 Affûtage

Un bon affûtage de la lame est essentiel pour garantir :

- la qualité de la coupe
- l'autonomie de la batterie
- la durabilité des pièces mécaniques et du moteur
- la durabilité des lames

**Au cours du premier jour d'utilisation**, il est nécessaire d'éliminer fréquemment la bavure qui se crée sur le tranchant de la lame. La fréquence de cette opération est déterminée par le type et le diamètre du bois à couper.

Bois dur et bois de grand diamètre : **après 15 minutes**, puis toutes les heures.

Bois tendre et bois de diamètre réduit : **après 30 minutes**, puis toutes les 2 heures.

(Il est conseillé d'éviter de couper des branches sèches ou de gros diamètre pendant la première demi-heure de travail)

**Après le premier jour d'utilisation**, vous serez à même de déterminer la fréquence d'affûtage en fonction de l'état de la lame.

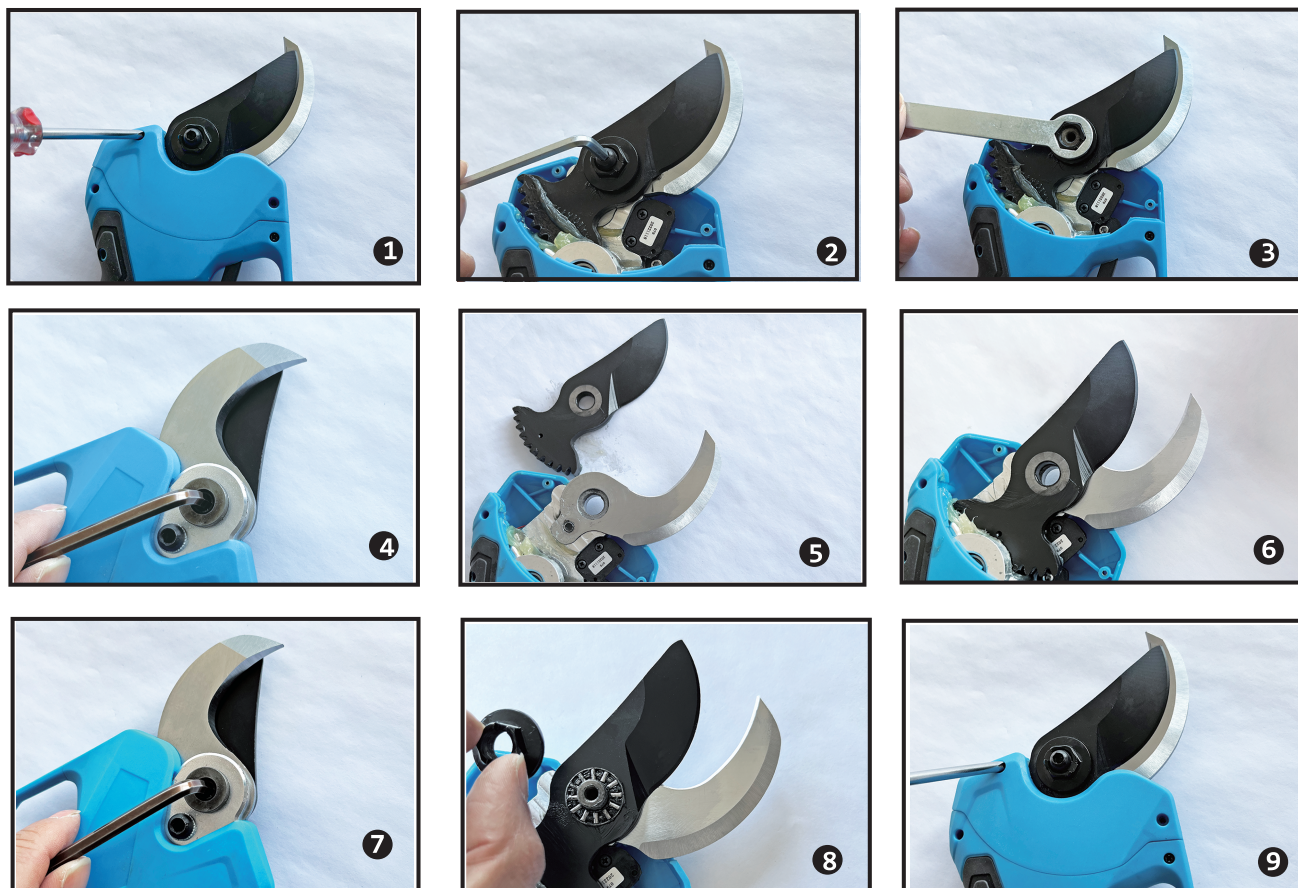
Un affûtage léger mais fréquent est recommandé.

#### 6.2.1 Remplacement de la lame

Si la lame mobile (1) est usée ou si le sécateur n'assure pas une coupe propre après l'affûtage, il est conseillé de remplacer le groupe lames en suivant les étapes indiquées ci-après.



Avant chaque opération d'entretien, éteindre le sécateur et enlever la batterie.



### 6.3 Entretien extraordinaire

L'écran LED affiche le code d'erreur en cas de problème avec le ciseau.  
Veuillez signaler le code d'erreur au vendeur pour référence de maintenance.



Toute opération d'entretien extraordinaire (par exemple le remplacement du groupe motoréducteur ou des cartes électroniques) doit être effectuée dans un Centre d'assistance agréé par le Fabricant.



**ATELIER AGRÉÉ**

Il s'agit de l'atelier autorisé à effectuer les réparations sur les produits du Fabricant.

### 6.4 Tableau d'entretien périodique

ENTRETIEN	ORDINAIRE			EXTRAORDINAIRE		
	Lame neuve (avant les 15 premières minutes)	Toutes les heures	Tous les jours	Après 100 heures (environ 200 000 tailles)	Tous les 90 jours	À la fin de chaque saison de travail / au moins une fois par an
Affûtage de la lame de coupe.	X	X	X			
Remplacement de la lame de coupe				X		
Lubrification des lames et du pivot avec du lubrifiant conseillé par le Fabricant.			X			
Nettoyage et lubrification des crémaillères.				X		
Révision générale auprès du centre d'assistance autorisé						X

## 7 DÉMOLITION ET ÉLIMINATION DES COMPOSANTS

### 7.1 Élimination des matériaux épuisés

Suite à l'installation et au cours de son fonctionnement normal, la machine ne comporte pas de contamination environnementale mais durant toute la période d'utilisation, certains déchets ou matériaux épuisés sont produits dans des conditions particulières (par exemple la graisse de lubrification des pièces mécaniques).

Pour l'élimination de ces matériaux, chaque pays possède des règles spécifiques de protection de l'environnement. Le client est tenu de connaître les lois en vigueur dans son pays et d'opérer de manière à obtempérer à ces législations conformément aux indications reportées sur les fiches techniques des produits utilisés à demander au Fabricant.



Respecter les lois en vigueur en matière d'élimination des huiles minérales ou des graisses utilisées pour la lubrification/l'entretien.



Vous trouverez de plus amples informations sur les procédures d'élimination des huiles et des autres substances sur la fiche de sécurité des substances en question.

L'élimination des déchets toxiques au cours des phases de collecte, de transport, de traitement (au sens d'opération de transformation nécessaire à la récupération) ainsi que le stockage et la décharge sur le sol, sont des activités d'intérêt public soumises au respect des principes généraux suivants :

- a) Il faut éviter tout dommage ou risque pour la santé et protéger l'intégrité physique et la sécurité de la collectivité et des personnes.
- b) Il faut garantir le respect des exigences hygiéniques et sanitaires et éviter tout risque de pollution de l'air, de l'eau, du sol et du sous-sol.

Il faut promouvoir, en respectant les critères économiques et efficaces, les systèmes de récupération et de recyclage des matériaux et de l'énergie.

### 7.2 Indications pour les déchets spéciaux

Les résidus issus des traitements industriels et les matériaux provenant des démolitions de machines et d'équipements détériorés et obsolètes sont des déchets spéciaux.

Les producteurs des déchets sont tenus de pourvoir à l'élimination des déchets spéciaux, même toxiques et nocifs, directement ou par le biais d'entreprises ou d'organismes autorisés ou en les remettant aux sujets qui gèrent le service public et avec lesquels une convention spécifique a été stipulée.

Chaque pays/commune est tenu de fournir à la Région toutes les informations disponibles sur l'élimination des déchets sur son territoire.



L'élimination abusive du produit de la part du détenteur comporte l'application des sanctions administratives prévues par les réglementations en vigueur.



Conformément à la Directive « DEEE » 2012/19/UE, si le composant/produit acheté est marqué avec le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix, cela signifie que le produit, à la fin de sa vie utile doit être collecté séparément des autres déchets :

Le tri sélectif de ce composant/produit à la fin de sa vie utile est organisé et géré par le Fabricant. L'utilisateur qui voudra se débarrasser de cet équipement devra donc contacter le fabricant et suivre le système que ce dernier a adopté afin de permettre la collecte séparée de l'équipement à la fin de sa vie utile. Le tri sélectif approprié visant à destiner l'équipement hors d'usage au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets nocifs pour l'environnement et la santé et facilite le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont il est composé. L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions prévues par les lois en vigueur au niveau local.



## SPIS TREŚCI

<b>1</b>	<b>WSTĘP</b> .....	<b>68</b>
1.1	Zasady korzystania z instrukcji obsługi i konserwacji oraz jej funkcje.....	68
1.2	Symbole i kwalifikacje operatorów obsługujących urządzenie .....	68
1.3	Deklaracja zgodności .....	68
1.4	Odbiór produktu .....	68
1.5	Gwarancja .....	68
<b>2</b>	<b>OSTRZEŻENIA PRZECIWWYPADKOWE</b> .....	<b>69</b>
2.1	Ostrzeżenia .....	69
2.1.1	Spełnianie wymogów prawnych .....	69
2.2	Ostrzeżenia ogólne .....	69
2.2.1	Bezpieczeństwo w miejscu pracy .....	70
2.2.2	Bezpieczeństwo elektryczne .....	70
2.3	Użytkowanie .....	70
2.4	Konserwacja .....	70
<b>3</b>	<b>SPECYFIKACJE TECHNICZNE</b> .....	<b>71</b>
3.1	Identyfikacja produktu .....	71
3.2	Opis produktu .....	71
3.3	Części w zestawie z narzędziem .....	71
3.4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	72
3.5	Skład jednostki .....	72
3.6	Dane techniczne .....	73
3.7	Urządzenia bezpieczeństwa .....	73
3.8	Symbole i ostrzeżenia .....	74
<b>4</b>	<b>INSTALACJA I URUCHOMIENIE</b> .....	<b>74</b>
4.1	Uruchomienie .....	74
4.1.1	Zatrzymanie sekatora .....	74
4.2	Ładowanie akumulatora .....	74
4.2.1	Ostrzeżenia podczas ładowania i po zakończeniu .....	75
4.3	Opakowanie i przemieszczanie .....	75
<b>5</b>	<b>UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA</b> .....	<b>75</b>
5.1	Cięcie .....	75
5.1.1	Środki ostrożności dotyczące użytkowania .....	76
5.2	Tryb sterowania cięciem.....	76
5.2.1	Funkcja pamięci systemu regulacji otwarcia (tylko w trybie progresywnym).....	76
5.3	Konserwacja sekatora .....	76
5.4	Konserwacja sekatora.....	77
<b>6</b>	<b>KONSERWACJA</b> .....	<b>77</b>
6.1	Konserwacja zwyczajna .....	77
6.1.1	Smarowanie ostrzy .....	77
6.2	Ostrzenie .....	77
6.2.1	Wymiana ostrza .....	77
6.3	Konserwacja specjalna .....	78
6.4	Tabela konserwacji okresowej.....	78
<b>7</b>	<b>ROZBIÓRKA I USUWANIE ELEMENTÓW SKŁADOWYCH</b> .....	<b>79</b>
7.1	Usuwanie zużytych materiałów .....	79
7.2	Wskazówki dotyczące odpadów specjalnych .....	79

# 1 WSTĘP

## 1.1 Zasady korzystania z instrukcji obsługi i konserwacji oraz jej funkcje

Aby zapewnić ochronę bezpieczeństwa operatora i uniknąć możliwych obrażeń, przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności związanej z narzędziem należy zapoznać się z całą instrukcją obsługi i konserwacji. Niniejsza instrukcja ma na celu opisanie produktu oraz sposobów jego bezpiecznego, ekonomicznego i zgodnego z przepisami użytkowania. Przestrzeganie instrukcji pozwala uniknąć niebezpieczeństw, zmniejszyć koszty związane z naprawami i z brakiem możliwości korzystania z narzędzia, a także przedłużyć jego trwałość. Niniejsza instrukcja musi być kompletna i w całości czytelna. Każdy operator wyznaczony do obsługi lub konserwacji produktu musi wiedzieć, gdzie znajduje się instrukcja i musi mieć do niej zapewniony stały dostęp.

## 1.2 Symbole i kwalifikacje operatorów obsługujących urządzenie

Wszystkie interakcje człowiek-maszyna opisane w instrukcji muszą być wykonywane przez właściwy personel określony przez Producenta. Przy każdej opisanej czynności umieszczony jest piktogram, który wskazuje, jaki pracownik powinien ją wykonywać. Poniżej zamieszczone są wskazówki umożliwiające identyfikację poszczególnych grup pracowników.



Personel odpowiedzialny za instalację, obsługę, regulację, konserwację zwyczajną, czyszczenie i transport urządzenia.



Personel posiadający specjalne kompetencje w zakresie mechaniki, będący w stanie wykonywać prace związane z instalacją, konserwacją specjalną i/lub naprawą, które zostały opisane w niniejszej instrukcji.



### Konserwator elektryki/elektronik

Personel posiadający specjalne kompetencje w zakresie elektryki/elektroniki, będący w stanie wykonywać prace związane z instalacją, konserwacją specjalną i/lub naprawą oraz uruchamiać urządzenie również w sytuacji, kiedy systemy bezpieczeństwa i zabezpieczenia są częściowo lub całkowicie wyłączone. Pracownicy należący do tej grupy nie są upoważnieni do wykonywania prac o charakterze mechanicznym.

### AUTORYZOWANY WARSZTAT

Warsztat upoważniony do wykonywania napraw maszyn Producenta.



**Ostrzeżenie, którego należy przestrzegać, aby zapewnić bezpieczeństwo operatora oraz osób znajdujących się w strefie roboczej.**



**Zalecenie, którego należy przestrzegać, aby uniknąć uszkodzeń lub usterek produktu bądź aby zapewnić wykonywanie pracy zgodnie z obowiązującymi przepisami.**

## 1.3 Deklaracja zgodności

Każde urządzenie, którego miejscem przeznaczenia jest kraj należący do Unii Europejskiej (UE), musi mieć właściwości zgodne z wymogami dyrektywy maszynowej 2006/42/WE. Odpowiednia deklaracja zgodności Producenta jest załączona do instrukcji obsługi i konserwacji.

## 1.4 Odbiór produktu

Przy odbiorze produktu należy sprawdzić, czy:

- podczas transportu nie uległ on uszkodzeniu;
- dostawa jest zgodna z zamówieniem i zawiera ewentualne części przewidziane w zestawie (patrz „Opis produktu” - rozdz. „Specyfikacje techniczne”).

W przypadku stwierdzenia problemów należy powiadomić Serwis Techniczny Producenta, wskazując dane produktu umieszczone na tabliczce znamionowej (patrz „Identyfikacja produktu” - rozdz. „Specyfikacje techniczne”).

## 1.5 Gwarancja

Informacje o ogólnych warunkach gwarancji, proszę przesłać na adres e-mail [service@swansofttools.com](mailto:service@swansofttools.com), lub WhatsApp +1 616378 6511

Odwiedź stronę [www.swansoft.eu](http://www.swansoft.eu), aby aktywować 2-letnią gwarancję.



Zgodnie z wyżej wskazanymi przepisami, przy ubieganiu się o naprawę gwarancyjną produktu należy zawsze dołączyć do niego prawidłowo wypełniony certyfikat gwarancji wraz z dowodem zakupu (fakturą lub innym dokumentem mającym moc prawną).

## 2 OSTRZEŻENIA PRZECIWWYPADKOWE

### 2.1 Ostrzeżenia



Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za skutki, jakie mogą wyniknąć z nieprzestrzegania poniższych zaleceń.

Obowiązkiem pracodawcy lub użytkownika urządzenia jest spełnienie wymogów określonych przez obowiązujące przepisy w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy (dyr. 2003/10/WE, dyr. 2002/44/WE oraz dekret legislacyjny nr 81/2008): zapewnienie odpowiednich środków ochrony indywidualnej, udzielenie informacji na temat zagrożeń, nadzór sanitarny itp.

Nadmierne narażenie na drgania może powodować uszkodzenia w obrębie układu nerwowo-naczyniowego u osób cierpiących na zaburzenia krążenia. W przypadku wystąpienia objawów, które mogą być skutkiem nadmiernego narażenia na drgania, należy zasięgnąć porady lekarza. Do objawów takich należą: drętwienie, utrata czucia zmysłowego, kłucie, świąd, ból, zmniejszenie lub utrata sił fizycznych, przebarwienia skóry lub zmiany strukturalne jej powierzchni. Objawy te dotyczą przede wszystkim dłoni, nadgarstków i palców.

#### 2.1.1 Spełnianie wymogów prawnych

##### POZIOM ZGODNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ

Sprzęt jest zgodny z dyrektywą dotyczącą kompatybilności elektromagnetycznej EMC 2014/30/UE.

### 2.2 Ostrzeżenia ogólne



Nie używać narzędzia w pomieszczeniach zamkniętych lub potencjalnie zagrożonych wybuchem.



- **Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku nieintensywnego, do instalacji o maksymalnej powierzchni 3-4 hektarów.**
- Używać wyłącznie z akcesoriami wskazanymi przez Producenta.
- Operator obsługujący narzędzie musi stać na ziemi w stabilnej i bezpiecznej pozycji.
- Należy stosować wyposażenie ochronne odpowiednie do wykonywanej pracy. Stosować okulary ochronne i upewnić się, że odzież przylega do ciała. Unikać noszenia krawatów, naszyjników, pasków, niezwiązanych długich włosów, które mogłyby zostać wciągnięte lub wplątane pomiędzy ruchome elementy. Stosować obuwie z podeszwą antypoślizgową i rękawice ochronne odporne na przedziurawienia.
- Stosować nauszники przeciwhałasowe.
- Osoby będące pod wpływem alkoholu lub narkotyków bądź przyjmujące leki, które zmniejszają szybkość reakcji, nie są upoważnione do obsługi narzędzia ani do wykonywania żadnych czynności związanych z jego konserwacją lub naprawą.
- Narzędzie może być używane jedynie przez odpowiednio przeszkolonego i poinstruowanego operatora w ramach kursu bezpieczeństwa, który przeprowadzi pracodawca.
- Narzędzie można powierzyć lub pożyczyć wyłącznie osobom, które zapoznały się z instrukcją obsługi lub zostały przeszkolone przez upoważnione osoby przez pracownika.
- Narzędzie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, osób niepełnosprawnych lub nieprzeszkolonych oraz z dala od zwierząt.
- Użytkownik jest odpowiedzialny za narażenie innych osób bądź ich własności na niebezpieczeństwo lub wypadek.
- Narzędzia nie należy używać, gdy stoi się na powierzchniach narażonych na poślizg i nie mając pewnej równowagi (np. na wzgórzach i/lub mokrej trawie) lub gdy nie ma możliwości utrzymania stabilnej równowagi (np. na stromych zboczach).
- Nie używać narzędzia podczas pracy na drabinie.
- Nie przycinać gałęzi w pobliżu przewodów elektrycznych.
- Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności w zakresie konserwacji zwyczajnej należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji. W sprawach konserwacji, które nie zostały wyraźnie wskazane w instrukcji, należy zasięgnąć opinii Autoryzowanego Serwisu Technicznego.
- Stosować narzędzie wyłącznie do celów wskazanych w punkcie „Opis produktu”. Każde inne zastosowanie może być przyczyną wypadków.
- Przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji należy wyjąć akumulator (11).
- Starannie przechowywać niniejszą instrukcję i korzystać z niej przed każdym użyciem narzędzia.
- Wszystkie etykiety i znaki ostrzegawcze powinny być zawsze w idealnym stanie.
- Do czyszczenia narzędzia nie należy używać benzyny, rozcieńczalników, ani innych agresywnych produktów.
- Unikać pracy w niesprzyjających warunkach pogodowych, takich jak mgła, intensywny deszcz, silny wiatr, burza gradowa, śnieg, lód.
- Nie należy przycinać gałęzi w wiązkach, lecz pojedynczo.
- Zachować ostrożność przy obcinaniu napiętych gałęzi. Mogą one powodować utratę kontroli nad sekatorem.
- Przed uruchomieniem sekatora należy upewnić się, że usunięte zostały narzędzia używane do regulacji i dokręcania ostrza. Narzędzia pozostawione na obracających się częściach sekatora mogą spowodować obrażenia.
- Trzymać dłonie z dala od obszaru cięcia podczas używania sekatora. Nie wkładać rąk pod gałęzie z jakiegokolwiek powodu. Upewnić się, że podczas cięcia gałęzi nie ma nic, co mogłoby zostać uszkodzone.

- Wdychanie rozpylonego oleju i/lub pyłu drzewnego może powodować podrażnienia i zatrucia układu oddechowego. Jeżeli dolegliwości utrzymują się przez dłuższy czas, zasięgnąć porady lekarskiej.
- Wyciek płynu z akumulatora może spowodować urazy u operatora. Nie należy dotykać płynu z akumulatora. W razie kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami, dokładnie przepłukać czystą wodą i natychmiast skontaktować się z lekarzem specjalistą.



**Należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub poważne uszkodzenia.**

### 2.2.1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Sekatora należy używać tylko w warunkach dobrej widoczności. Słabo oświetlone miejsce pracy może być przyczyną wypadków. Nie wykonywać cięć w warunkach słabego oświetlenia, np. gdy jest ciemno w zamkniętych pomieszczeniach lub na zewnątrz, w nocy, o zachodzie słońca, o świcie lub z pyłem/piaskiem w powietrzu, który uniemożliwia dobrą widoczność poniżej 2 metrów. Aby sprawdzić, czy widoczność jest dopuszczalna, należy umieścić produkt na 2 metrach z widocznymi etykietami, które muszą być wyraźnie czytelne.
- Nie należy używać sekatora w środowisku wybuchowym, łatwopalnym lub wilgotnym.
- Dzieci, osoby obserwujące lub zwierzęta powinny znajdować się w bezpiecznej odległości przed uruchomieniem sekatora w celu uniknięcia niebezpieczeństwa lub obrażeń. Przy określaniu bezpiecznej odległości, należy ocenić ryzyko zrzucenia gałęzi na ludzi, rzeczy lub zwierzęta. W normalnych warunkach napięcia, 5 metrów to odpowiednia bezpieczna odległość od końcówek gałęzi.

### 2.2.2 Bezpieczeństwo elektryczne

- Dostarczoną ładowarkę należy przyłączać do odpowiedniego gniazda pod względem amperażu i napięcia zasilania. Nie należy wprowadzać żadnych zmian ani do wtyczki, ani do gniazda.
- Nie wystawiać sekatora przed, podczas i/lub po użyciu na działanie deszczu, wilgoci, wody lub innych wilgotnych warunków, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym lub zwarcia.
- Sekator należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, oleju, rozpuszczalników, ostrych krawędzi lub ruchomych części.

### 2.3 Użytkowanie

- Stosować narzędzie wyłącznie do celów wskazanych w punkcie „Opis produktu”. Każde inne użycie może powodować wypadki i jest wyraźnie zabronione przez Producenta.
- Nie stosować narzędzia, jeżeli jest ono uszkodzone, nieprawidłowo ustawione lub jeżeli nie jest całkowicie złożone.
- Odłożyć sekator z zamkniętym zespołem ostrzy (1-2).
- Stosować okulary ochronne lub osłonę twarzy, obuwie ochronne, rękawice antywibracyjne i naszники przeciwhałasowe.
- Ustawić się w stabilnej i bezpiecznej pozycji pracy, która gwarantuje doskonałą równowagę (np. płaska i sucha powierzchnia).
- Podświetlona lampka kontrolna LED (8) wskazuje, że narzędzie działa.
- Nie wystawiać narzędzia na działanie deszczu. Przechowywać je w suchym miejscu.
- Nie stosować ładowarek innych niż ta dostarczona przez Producenta. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować poważne obrażenia operatora i uszkodzenia narzędzia.
- Gdy sekator nie jest używany, należy wyjąć akumulator i przechowywać go w czystym, suchym miejscu.

### 2.4 Konserwacja



**Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności w zakresie konserwacji lub regulacji mechanicznej narzędzia należy założyć obuwie ochronne, rękawice odporne na przedziurawienia oraz okulary ochronne.**

- Każda naprawa lub konserwacja zwyczajna może być wykonywana przez **operatora** spełniającego niezbędne wymagania fizyczne i intelektualne, które zostały określone przez pracodawcę.
- Czynności związane z konserwacją specjalną (np. demontaż przekładni lub elektroniki sterującej) lub naprawy powinny być przeprowadzane przez **konserwatora mechanika**.
- Przed każdą regulacją lub konserwacją należy odłączyć narzędzie od akumulatora.
- Podczas wykonywania czynności konserwacyjnych lub naprawczych osoby nieupoważnione muszą zachować odległość co najmniej 2 metrów od narzędzia.
- Urządzenia bezpieczeństwa lub zabezpieczenia (gdzie występują) mogą być wyłączane tylko na czas wykonywania konserwacji specjalnej i tylko przez wykwalifikowanego **konserwatora mechanika**, który powinien zapewnić bezpieczeństwo operatorów oraz pracować tak, aby uniknąć wszelkich uszkodzeń narzędzia, a po zakończeniu pracy jest zobowiązany przywrócić działanie wszystkich zabezpieczeń.
- Czynności konserwacyjne, które nie zostały uwzględnione w niniejszej instrukcji, muszą być wykonywane w Autoryzowanych Serwisach Technicznych wskazanych przez Producenta.
- Po zakończeniu wykonywania czynności konserwacyjnych lub naprawczych można ponownie uruchomić narzędzie dopiero po uzyskaniu zezwolenia wykwalifikowanego **konserwatora mechanika**, który musi się upewnić, że:
  - prace zostały ukończone;
  - sprzęt działa stuprocentowo sprawnie;
  - systemy bezpieczeństwa są aktywne;
  - nikt nie pracuje na narzędziu.

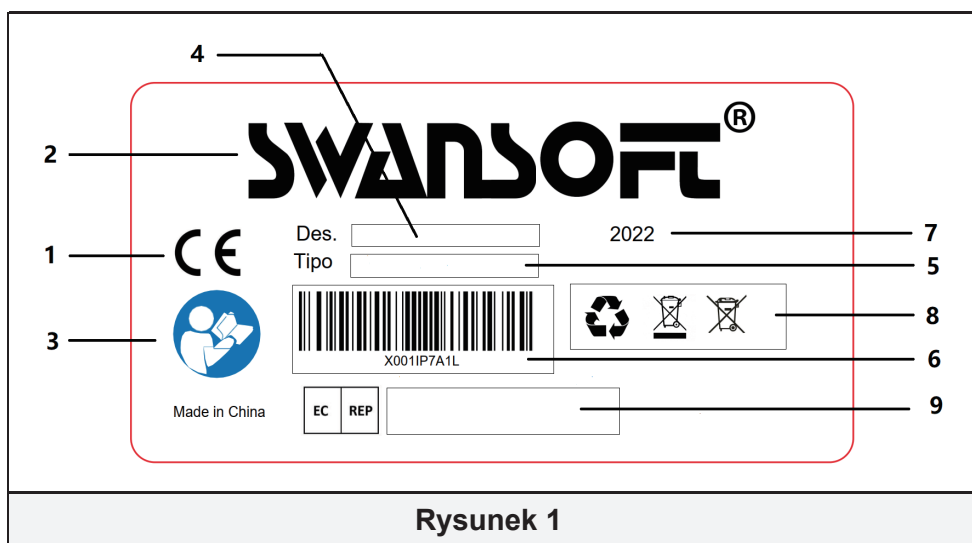


### 3 SPECYFIKACJE TECHNICZNE

#### 3.1 Identyfikacja produktu

Na każdej maszynie/narzędziu umieszczono tabliczkę/etykiętę identyfikacyjną CE (Rysunek 1). Model, numer seryjny oraz rok produkcji wskazano na tabliczce znamionowej CE producenta przymocowanej do maszyny. Tabliczka CE została umieszczona na maszynie/narzędziu i znajdują się na niej poniższe dane i symbole:

- 1) Oznakowanie zgodności zgodnie z dyrektywą 2006/42/WE.
- 2) Nazwa spółki i pełny adres producenta.
- 3) Obowiązkowy wymóg przeczytania instrukcji obsługi i konserwacji przez cały personel odpowiedzialny za użytkowanie i/lub konserwację narzędzia.
- 4) Nazwa narzędzia.
- 5) Typ narzędzia - oznakowanie typu / kod narzędzia.
- 6) Identyfikator produktu.
- 7) Rok produkcji, czyli rok, w którym zakończył się proces produkcji.
- 8) Informacje zgodne z dyrektywą „ZSEE” 2012/19/UE: Odpady elektryczne i elektroniczne mogą zawierać substancje niebezpieczne dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego nie wolno ich wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz należy je selektywnie zbierać w odpowiednich punktach zbiórki.
- 9) Informacje o przedstawicielu w Europie.



Rysunek 1



Oznakowanie CE jest unikalne i poświadcza zgodność produktu z Dyrektywą maszynową i innymi obowiązującymi dyrektywami zgodnie z warunkami określonymi i podanymi w niniejszej instrukcji. W przypadku maszyny/narzędzia „złożonego” na wyrobie umieszcza się tabliczkę/etykiętę CE oraz etykiętę na narzędziu identyfikującą rodzaj narzędzia stanowiącego złożoną maszynę/narzędzie.



Bezwzględnie zabrania się usuwania tabliczek/etykięt znajdujących się na maszynie/narzędziu. Spółka Swansoft zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za bezpieczeństwo maszyny/narzędzia w przypadku nieprzestrzegania tego zakazu.



**DYREKTYWA 2012/19/UE DOTYCZY WYŁĄCZNIE NARZĘDZI I/LUB SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO (SEE).**

**ZE WZGLĘDU NA POWYŻSZE, JEŚLI NA TABLICZCE/ETYKIECIE CE ZNAJDUJE SIĘ SYMBOL PRZEKREŚLONEGO POJEMNIKA NA ŚMIECI, TAKA DYREKTYWA NIE DOTYCZY PRODUKTÓW TYPU PNEUMATYCZNEGO NIEWYPOSAŻONYCH W SEE.**

### 3.2 Opis produktu

Produkt, przeznaczony do cięcia lub przycinania gałęzi o maksymalnej średnicy 40 mm, w zależności od twardości drewna, w sadach, winnicach itp. Jest zasilany akumulatorowo i składa się z: ostrza stałego, ostrza ruchomego, akumulatora litowego, ładowarki, skrzynki narzędziowej i innych elementów składowych.

Prosty w użyciu, jest 8/10 razy bardziej wydajny niż sekator ręczny. Jakość cięcia jest znacznie lepsza niż w przypadku cięcia ręcznego.



**Należy zwrócić uwagę na fakt, że narzędzie zostało zaprojektowane i wykonane wyłącznie do celów wymienionych powyżej.**

### 3.3 Części w zestawie z narzędziem

- Elektryczny sekator do przycinania.
- 2 akumulatory litowe.
- Przedłużacz
- Ładowarka.
- Niniejsza instrukcja obsługi i konserwacji.
- Zestaw narzędzi.

### 3.4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Narzędzie zostało zaprojektowane i skonstruowane do użytku zgodnie ze sposobami i ograniczeniami wyżej opisanymi. Nie zezwala się na inne zastosowania, takie jak cięcie przedmiotów wykonanych z materiałów metalowych lub gumowych, tkanin, materiałów syntetycznych, mięsa lub żywności, kamieni lub kawałków cementu, szkła lub związków szklanych, włókien węglowych.



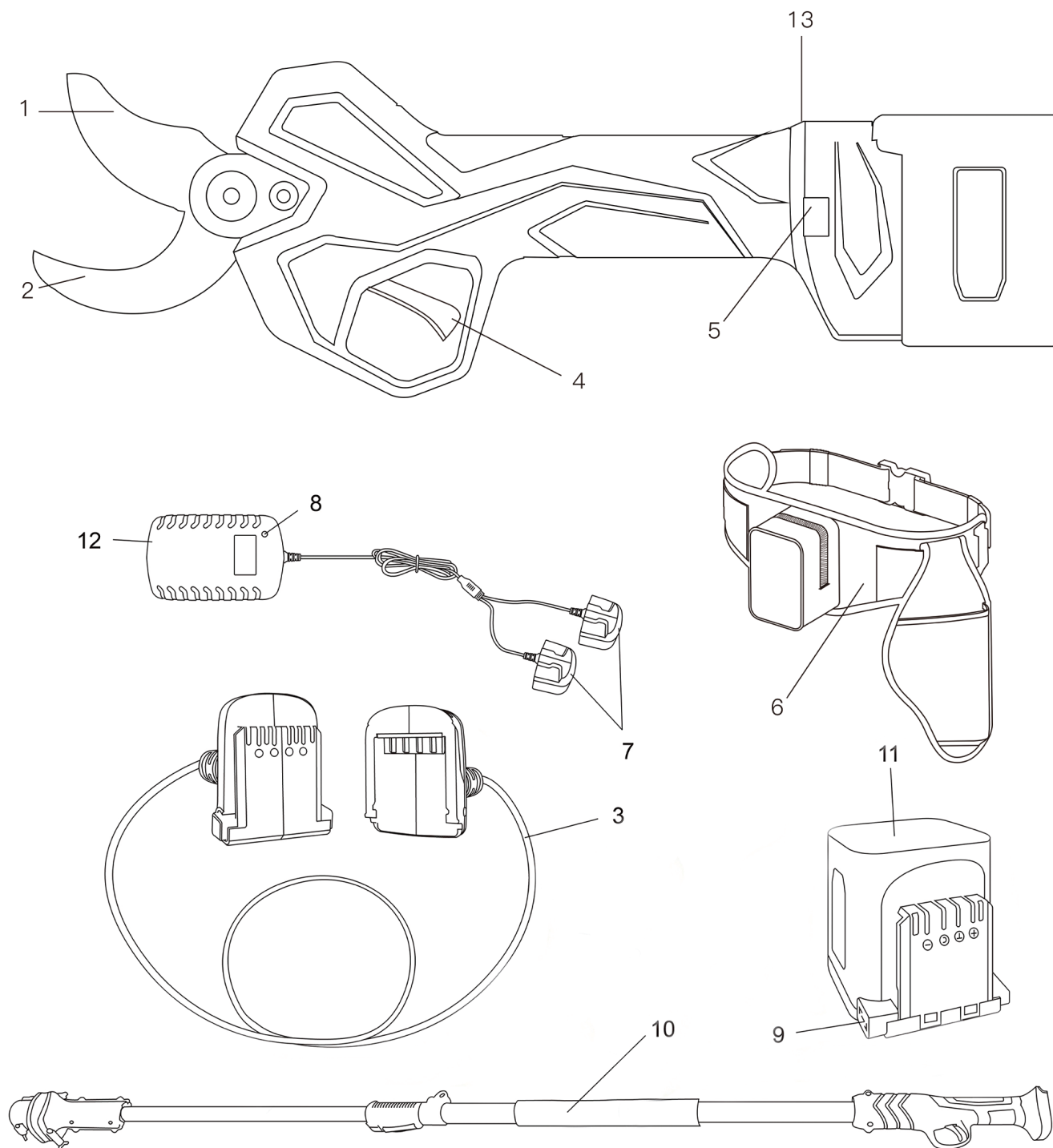
- Każde inne wykorzystanie narzędzia jest uznawane za niewłaściwe, a w konsekwencji potencjalnie zagrażające bezpieczeństwu operatorów, i powoduje utratę gwarancji.
- Jeżeli narzędzie jest używane do celów innych niż wskazane, może ulec poważnemu uszkodzeniu oraz spowodować obrażenia osób i szkody materialne.

### 3.5 Skład jednostki

#	Nazwa	Funkcja
1	Ostrze ruchome	Jest to ostrze tnące
2	Ostrze stałe	Przytrzymuje gałąź
3	Przedłużacz	Podłącz baterię do sekatora, spraw, aby sekator był lżejszy
4	Spust	Uruchamia sekator
5	Przycisk ON/OFF	Wyłącza lub włącza sekator
6	Pasek i pochwa	Uchwyt na sekator i kieszeń na baterię (nieujęte w PRU-35)
7	Złącza do ładowania	Umożliwią połączenie między ładowarką a akumulatorem
8	Podświetlana kontrolka LED	Wskazuje stan naładowania akumulatorów
9	Kłapki odblokowujące i wyciągające	Umożliwiają włożenie lub wyjęcie akumulatora z sekatora
10	Słup przedłużający	Teleskopowy drążek do podkrzesywania do wyższych gałęzi
11	Akumulator	Umożliwia działanie sekatora
12	Ładowarka	Służy do ładowania akumulatorów
13	Wyświetlacz LED	Wyświetli liczbę cięć i poziom naładowania baterii, zgłoś kod błędu

### WAŻNY!

- Słup teleskopowy nie jest zawarty w pakiecie.
- Odwiedź [www.swansoft.eu](https://swansoft.eu), aby uzyskać zniżki na części zamienne.



### 3.6 Dane techniczne

Dane techniczne	PRU-35	PRU-40
Napięcie znamionowe/Napięcie maks. akumulatora	14,4 V/16,8 V	18 V/24 V
Akumulator litowo - jonowy	2 Ah + 4 Ah	2 Ah + 4 Ah
Napięcie ładowania	AC110V-220V	AC110V-220V
Czas trwania ładowania	3/4 h każdy akumulator	3/4 h każdy akumulator
Czas trwania użytkowania	8-10 h w zależności od zastosowania	8-10 h w zależności od zastosowania
Moment obrotowy	170N.m	280N.m
Maksymalna moc	840 W	1050 W
Waga nożyczek bez akumulatora sekatora	800 g	990 g
Maks. średnica cięcia	Ø35	Ø40
Temperatura robocza akumulatora	-10° / +65°	-10° / +65°

### 3.7 Urządzenia bezpieczeństwa

- Dioda LED świeci się (8): wskazuje, że narzędzie jest zasilane elektrycznie z akumulatora.

### 3.8 Symbole i ostrzeżenia

 Ostrzeżenia ogólne	 Obowiązek noszenia odpowiedniej odzieży
 Obowiązek przeczytania instrukcji obsługi i konserwacji	 Obowiązek ochrony rąk
 Obowiązek ochrony głowy	 Obowiązek ochrony stóp

## 4 INSTALACJA I URUCHOMIENIE

### 4.1 Uruchomienie

- Włożyć akumulator (11) do obudowy korpusu sekatora.
- Włączyć sekator za pomocą odpowiedniego przycisku ON-OFF (5). Przy pierwszym użyciu wyświetlacz włącza się, a alarm dźwiękowy emituje tylko 1 sygnał akustyczny.
- Wcisnąć spust dwa razy. Ostrza sekatora otworzą się automatycznie. W przypadku usterki, ostrza nie otworzą się, odłożyć produkt i skontaktować się z Autoryzowanym Serwisem Technicznym.
- Normalne przycinanie: wcisnąć spust, aby zamknąć ostrza i zwolnić je w celu ich ponownego otwarcia.
- Ostrza w pozycji zamkniętej: przytrzymać wciśnięty spust, 1 długie sygnały dźwiękowe wskazują, że sekator jest w pozycji zatrzymania.
- Przed użyciem, aby sprawdzić prawidłowe działanie sekatora, należy wcisnąć i zwolnić spust bez wykonywania cięć w celu zamknięcia i otwarcia ostrzy. Powtórzyć czynność kilka razy.
- Jeśli nie jest używany, sekator wyłączy się automatycznie po 10 minutach

#### 4.1.1 Zatrzymanie sekatora

Sekator należy wyłączyć po zakończeniu sesji roboczej:

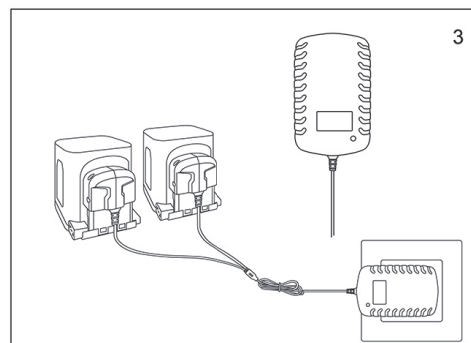
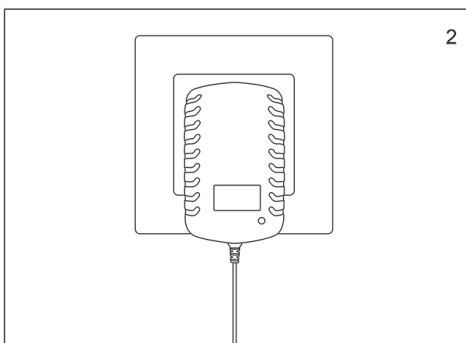
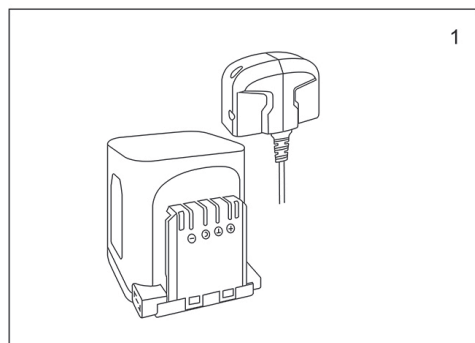
- zamknąć ostrza,
- wcisnąć przycisk ON-OFF (5),
- wyjąć akumulator,
- należy zachować ostrożność podczas odkładania sekatora do opakowania.



**Nie wykonywać prac, stojąc na drzewie lub na drabinie, ponieważ jest to bardzo niebezpieczne. Przed rozpoczęciem pracy z narzędziem należy założyć odpowiednią odzież ochronną.**

### 4.2 Ładowanie akumulatora

Przyłączyć akumulator (11) do ładowarki (12) rys. 1, a wtyczkę do gniazda zasilania (Rys. 2), unikając stosowania przedłużaczy elektrycznych, ponieważ stanowią one potencjalne źródło zagrożeń elektrycznych. Podczas ładowania podświetlane kontrolki LED (8) na ładowarce świecą się na czerwono; gdy bateria osiągnie pełne naładowanie, kontrolka LED (8) zmienia kolor na zielony.



**Podczas długich okresów nieużywania sekatora zaleca się ładowanie akumulatora co 1 miesiąc, aby nie pogorszyć jego żywotności.**



**Używać wyłącznie ładowarki dostarczonej wraz z sekatorem. Użycie ładowarki z innymi specyfikacjami może spowodować pożar.**

#### **4.2.1 Ostrzeżenia podczas ładowania i po zakończeniu**

- To normalne, że podczas ładowania ładowarka i akumulator są nagrzane.
- Nowy lub nieużywany akumulator przez długi okres czasu wymaga około 5 cykli ładowania i rozładowania, zanim osiągnie swoją maksymalną pojemność.
- Nie należy ładować akumulatora w temperaturze otoczenia poniżej 0°C (32°F) lub powyżej 45°C (113°F).
- Jeśli akumulator był wcześniej ładowany, nie należy go ładować po kilku minutach użytkowania, aby nie zmniejszyć jego wydajności.
- Nie należy używać uszkodzonego akumulatora.
- Nie należy demontować akumulatora ani ładowarki.
- Gdy akumulator nie jest zamontowany na sekatorze, należy przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów przewodzących prąd, aby uniknąć zagrożeń elektrycznych spowodowanych zwarciami.
- Nie powodować zwarcia akumulatora.
- Nie należy przechowywać akumulatora w pobliżu źródeł ciepła, w pomieszczeniach lub w atmosferze potencjalnie wybuchowej, akumulator może eksplodować lub spowodować pożar.
- Nie należy ładować akumulatora w wilgotnym środowisku lub na zewnątrz.
- Nie należy używać ani ładować akumulatora w pobliżu źródeł ciepła lub gdy jest narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Wraz ze spadkiem poziomu naładowania akumulatora zmniejsza się wydajność cięcia sekatora.
- Nie wystawiać sekatora na działanie deszczu i przechowywać go w suchym miejscu.
- Nie należy zanurzać sekatora, akumulatora ani ładowarki w żadnym płynie.
- Nie należy wkładać gwoździ, uderzać młotkiem, nadeptywać, rzucać ani powodować innych uszkodzeń akumulatora.
- Nie spawać na akumulatorze.
- Nie należy odwracać biegunowości połączeń ani nadmiernie rozładowywać akumulatora.
- Nie należy przyłączać akumulatora do ładowarki samochodowej ani zapalniczki.
- Nie należy używać akumulatora do urządzeń innych niż wskazane przez Producenta.
- Należy unikać bezpośredniego kontaktu z ogniwami litowymi akumulatora.
- Akumulatora nie należy umieszczać w kuchence mikrofalowej ani w pojemnikach o wysokiej temperaturze lub wysokim ciśnieniu.
- Nie należy używać akumulatora w przypadku wycieku płynów.
- Nie należy używać akumulatora w środowisku elektrostatycznym.
- Nie należy używać akumulatora w przypadku korozji, nieprzyjemnego zapachu lub widocznego odkształcenia.
- W przypadku kontaktu skóry lub ubrania z płynem akumulatorowym natychmiast przepłukać wodą.
- Akumulator powinien być w pełni naładowany, gdy sekator nie jest używany przez dłuższy czas.
- Po naładowaniu akumulatorów należy zawsze odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej.
- Po zakończeniu ładowania należy zawsze odłączyć akumulatory od ładowarki.

#### **4.3 Opakowanie i przemieszczanie**

Jednostka jest pakowana przez Producenta i transportowana do sprzedawcy w pudełku kartonowym.



**Czynności związane z przemieszczaniem ładunków muszą być wykonywane przy przestrzeganiu obowiązujących przepisów w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy. Pudełko należy przechowywać w celu średnio- lub długoterminowego przechowywania narzędzia lub wysłać je w opakowaniu do centrum serwisowego w celu naprawy.**

## **5 UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA**

### **5.1 Uruchomienie narzędzia**

Przed rozpoczęciem pracy z narzędziem należy założyć odpowiednią odzież ochronną.

- Trzymać narzędzie, chwytając je jedną ręką w miejscu uchwytu. Drugą ręką wcisnąć przycisk ON-OFF (5).
- Pociągnij za spust w krótkich odstępach czasu, narzędzie jest gotowe do użycia.



- **Stosować narzędzie wyłącznie do celów wskazanych w punkcie „Opis produktu”. Każde inne zastosowanie może być przyczyną wypadków.**
- **Uruchomić narzędzie tylko wtedy, gdy jest włożone między gałęzie. Niewłaściwe użytkowanie powoduje większe zużycie narzędzia i nie oszczędza zużycia akumulatora.**

### 5.1.1 Środki ostrożności dotyczące użytkowania

- Nie należy ciąć gałęzi większych niż 40 mm, metalu, kamienia, ani żadnego innego rodzaju materiału poza rośliną. Jeśli ostrza są zużyte lub uszkodzone, należy je wymienić.
- Sekatory należy czyścić za pomocą czystej, suchej szmatki. Nie należy używać benzyny lub rozpuszczalników.
- Do usuwania zanieczyszczeń z sekatora nie należy używać odłuszczaczy na bazie rozpuszczalników ani produktów ściernych.
- Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi prawidłowego użytkowania sekatora. W przypadku uszkodzenia, nie należy używać sekatora, akumulatora, ani ładowarki.
- Nie należy używać sekatora, jeśli nie działają prawidłowo.
- Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przed ich odłożeniem po zakończeniu pracy należy wyjąć akumulator. Środek ten zmniejsza ryzyko resztkowe związane z niezamierzonym uruchomieniem narzędzia.
- Upewnić się, że ostrza są zamknięte, gdy nie korzysta się z sekatora.
- Sekatory należy używać zgodnie z instrukcjami i sposobami użycia przedstawionymi w niniejszej instrukcji, z uwzględnieniem środowiska i rodzaju prac, które mają być wykonane. Zaleca się nie używać sekatorów do przycinania w przypadku niedostatecznych zdolności fizycznych i umysłowych lub specyfikacji innych niż wskazane, ponieważ jest to bardzo niebezpieczne.
- Po każdym użyciu należy usunąć pozostałości z ostrzy i nanieść zalecany przez producenta środek smarny. Dzięki temu ostrza są utrzymywane w dobrym stanie, zmniejsza się ich zużycie i wydłuża się żywotność sekatora i ostrzy.

## 5.2 Tryb sterowania cięciem

Sekator elektryczny posiada dwa tryby sterowania cięciem

- Nieprogresywne sterowanie cięciem
- Progresywna kontrola cięcia

### NIEPROGRESYWNE STEROWANIE CIĘCIEM

Gdy nożyce do przycinania są włączone, tryb nieprogresywnego sterowania cięciem jest z góry określony, tzn. po naciśnięciu spustu ostrze wykonuje cięcie, a po zwolnieniu spustu ostrze otwiera się.

### PROGRESYWNA KONTROLA CIĘCIA

Aby zmienić tryb sterowania, wykonaj poniższą procedurę:

- Wyłącz nożyczki.
- Najpierw naciśnij i przytrzymaj spust, a następnie naciśnij i przytrzymaj wyłącznik zasilania.
- Nie zwalniasz spustu i wyłącznika zasilania, po dwóch kolejnych sygnałach dźwiękowych rozlegnie się długi dźwięk.
- Po zakończeniu długiego dźwięku zwolnij spust i przycisk zasilania.

W przypadku progresywnej kontroli cięcia ostrze porusza się zgodnie z głębokością napędu spustu, tzn. jeśli spust jest aktywowany do połowy, ostrze porusza się stopniowo do połowy swojego otwarcia.

### 5.2.1 Funkcja pamięci systemu regulacji otwarcia (tylko w trybie progresywnym)

Nożyce wyposażone są w system zmiany otwarcia z pamięcią. Oznacza to, że możemy dostosować rozwarcie głowicy w zależności od pożądanej średnicy cięcia.

W trybie progresywnej kontroli cięcia, średnica cięcia może być regulowana i można ustawić mniejszą średnicę cięcia, dla której pozycja ostrza na żądanej średnicy cięcia musi być utrzymana przez 1 sekundę i rozlegnie się ostrzeżenie dźwiękowe (sygnał dźwiękowy) wskazujące, że wybrana średnica otwarcia cięcia została zapamiętana.

Aby powrócić do maksymalnego otwarcia, trzymamy wciśnięty spust do momentu usłyszenia jednego sygnału dźwiękowego (jeden bip), który wskazuje, że pamięć otwarcia została usunięta.

## 5.3 Opcjonalny tryb zapobiegający przecięciu

Po włączeniu trybu zapobiegającego przecięciu elektryczne nożyce do przycinania wykorzystują inteligentne czujniki do wykrywania obecności palca.

Gdy ręka użytkownika dotyka ostrza sekatora, podczas gdy druga ręka trzyma korpus nożyczek, technologia wykrywania palców natychmiast wykrywa ten kontakt. Po wykryciu kontaktu technologia wykrywania palca uruchamia reakcję bezpieczeństwa. Reakcja ta może obejmować różne działania, takie jak zatrzymanie ruchu ostrza lub aktywacja mechanizmu zabezpieczającego, aby zapobiec całkowitemu zamknięciu ostrza.

Minimalizuje ryzyko przypadkowych obrażeń, skutecznie wykrywając i reagując na kontakt palcami, nadając w ten sposób priorytet bezpieczeństwu użytkownika.

Aby aktywować tę funkcję zapobiegającą przecięciu, wykonaj następujące czynności:

- Wyłącz nożyczki.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania.
- Po usłyszeniu dwóch kolejnych sygnałów dźwiękowych natychmiast naciśnij i przytrzymaj spust w tym samym czasie.
- Następnie usłyszysz trzy kolejne sygnały dźwiękowe, a następnie zwolnij przycisk zasilania i spust.

Aby wyłączyć tę funkcję, powtórz powyższą procedurę.

## 5.4 Konserwacja sekatora

- Wcisnąć i przytrzymać wciśnięty spust przez kilka sekund, aż usłyszysz 1 długie sygnały dźwiękowe. Ostrze zamyka się i pozostaje zamknięte. Zwolnić spust.
- Wyłączyć sekator i wyjąć akumulator.
- Naładować akumulator przed włożeniem go ponownie do pudełka.
- Oczyszczyć sekator i umieścić go wraz z jego elementami składowymi w pudełku.
- Przechowywać sekator w suchym miejscu.
- W przypadku dłuższych okresów nieużywania, akumulatory należy ładować maksymalnie co 1 miesiąc.



Niezastosowanie się do instrukcji obsługi może spowodować uszkodzenie lub obrażenia ciała.

## 6 KONSERWACJA

### 6.1 Konserwacja zwyczajna

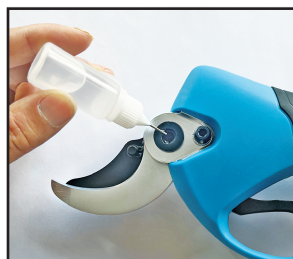
- **Przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji zwyczajnej, należy wyłączyć przycisk ON-OFF ( 5 ) i wyjąć akumulator (11) z narzędzia.**
- **Wszystkie czynności konserwacyjne, które nie zostały uwzględnione w niniejszej instrukcji, powinny być wykonywane w Autoryzowanych Serwisach Technicznych.**



Czynności w zakresie konserwacji zwyczajnej mogą być wykonywane przez operatorów.

#### 6.1.1 Smarowanie ostrzy

Smarowanie ostrzy należy powtarzać co 2-3 dni robocze, aby zagwarantować prawidłowe działanie narzędzia i uniknąć zatarcia ostrzy.



### 6.2 Ostrzenie

Prawidłowe naostrzenie ostrza jest niezbędne, aby zapewnić:

- jakość cięcia,
- czas pracy akumulatora,
- trwałość części mechanicznych i silnika,
- trwałość ostrzy.

**W pierwszym dniu użytkowania** należy często usuwać zadziory powstałe na krawędzi tnącej ostrza. Częstotliwość tej czynności zależy od rodzaju i średnicy ciętego drewna.

Twarde drewno o dużej średnicy: **po 15 minutach**, a następnie co godzinę.

Miękkie drewno o małej średnicy: **po 30 minutach**, a następnie co 2 godziny.

(Warto unikać cięć suchych gałęzi lub gałęzi o dużej średnicy przez pierwsze pół godziny pracy).

**Po pierwszym dniu użytkowania** będzie możliwe określenie częstotliwości ostrzenia na podstawie stanu ostrza.

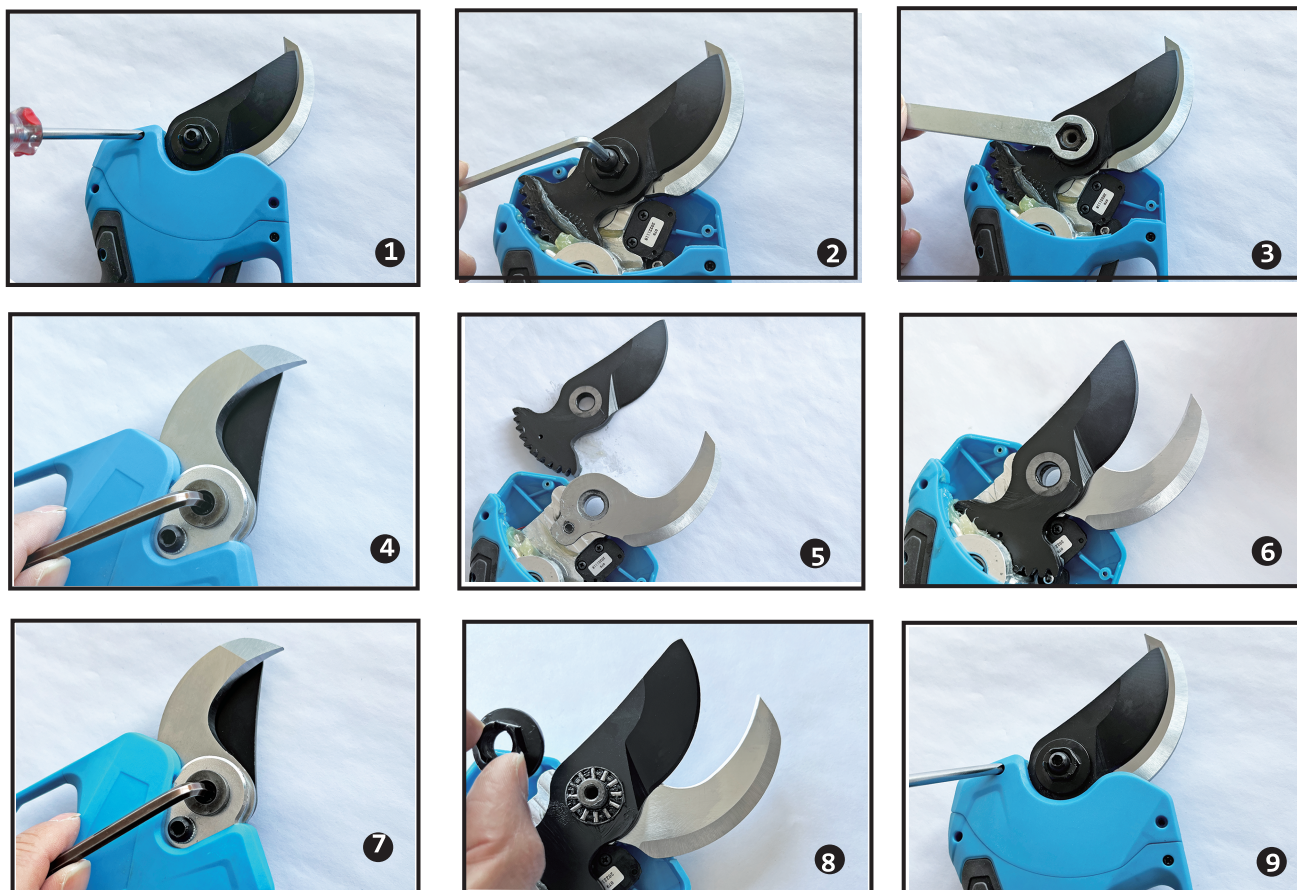
Zaleca się niewielkie, ale częste ostrzenie

#### 6.2.1 Wymiana ostrza

Jeśli ostrze ruchome (1) jest zużyte lub jeśli sekator nie zapewnia odpowiedniego cięcia po ostrzeniu, zalecamy wymianę zespołu ostrzy, wykonując poniższe czynności.



Przed każdą czynnością konserwacyjną należy wyłączyć sekator i wyjąć akumulator.



### 6.3 Konserwacja specjalna

Ekran LED wyświetli kod błędu, gdy coś jest nie tak z nożyczkami. Zgłoś kod błędu sprzedającemu w celu uzyskania informacji serwisowych.



Wszelkie czynności związane z konserwacją specjalną (np. wymiana zespołu motoreduktora lub płyt elektronicznych) powinny być wykonywane w Autoryzowanym Serwisie Technicznym Producenta.



**AUTORYZOWANY WARSZTAT**

Warsztat upoważniony do wykonywania napraw produktów Producenta.

### 6.4 Tabela konserwacji okresowej

KONSERWACJA	BIEŻĄCA				SPECJALNA
	Nowe ostrze (w ciągu pierwszych 15 minut)	Co godzinę	Codziennie	Po 100 godzinach (około 200 000 cięć)	
Ostrzenie ostrza tnącego	X	X	X		
Wymiana ostrza tnącego				X	
Smarowanie ostrzy i sworznia zalecanym przez producenta środkiem smarnym.			X		
Czyszczenie i smarowanie zębátky				X	
Przeгляд generalny w Autoryzowanym Serwisie Technicznym					X



## 7 ROZBIÓRKA I USUWANIE ELEMENTÓW SKŁADOWYCH

### 7.1 Usuwanie zużytych materiałów

Po instalacji narzędzia, w trakcie normalnego działania, nie powoduje zanieczyszczenia środowiska, jednak przez cały okres użytkowania niektóre rodzaje odpadów lub materiałów odpadowych są wytwarzane w określonych warunkach (jak na przykład smar do smarowania części mechanicznych).

W kwestii likwidacji tych materiałów w każdym kraju istnieją odpowiednie przepisy dotyczące ochrony środowiska. Obowiązkiem Klienta jest znajomość przepisów stosowanych w tym zakresie w jego kraju oraz działanie w taki sposób, aby były one przestrzegane, zgodnie ze wskazówkami zawartymi w kartach technicznych używanych produktów, które można zamówić u Producenta.



Należy pamiętać o przestrzeganiu obowiązujących przepisów dotyczących utylizacji olejów mineralnych lub smarów stosowanych do smarowania/konserwacji.



Więcej informacji na temat sposobów likwidacji olejów i innych substancji można znaleźć w kartach charakterystyki tych produktów.

Likwidacja odpadów toksycznych w fazach ich zbierania, transportu, obróbki (rozumianej jako proces przetwórczy konieczny dla umożliwienia odzysku), a także składowania i wysypywania na glebę, jest kwestią interesu publicznego i podlega przestrzeganiu następujących ogólnych zasad:

- a) Należy unikać powstania jakichkolwiek szkód lub zagrożeń dla zdrowia i bezpieczeństwa ogółu oraz jednostek.
- b) Należy zapewnić przestrzeganie wymogów higieniczno-sanitarnych oraz unikać ryzyka zanieczyszczenia powietrza, wody, gleby i podglebia.

Należy promować, przy przestrzeganiu kryteriów opłacalności i skuteczności, systemy odzysku i recyklingu materiałów oraz energii.

### 7.2 Wskazówki dotyczące odpadów specjalnych

Odpadami specjalnymi są pozostałości po obróbce przemysłowej oraz materiały pochodzące z rozbiórki maszyn i zniszczonych lub przestarzałych urządzeń.

W odniesieniu do likwidacji odpadów specjalnych, również toksycznych i szkodliwych, zobowiązani są wytwórcy tych odpadów, którzy mogą je usuwać bezpośrednio poprzez uprawnione firmy lub organy bądź poprzez przekazanie tych odpadów podmiotom świadczącym właściwą usługę publiczną, z którymi została podpisana odpowiednia umowa.

Każdy kraj/ każda gmina mają obowiązek przekazywać właściwym organom szczebla regionalnego wszystkie dostępne informacje na temat usuwania odpadów na ich terytorium.



Nielegalna likwidacja produktu przez użytkownika skutkuje nałożeniem kar administracyjnych przewidzianych przez obowiązujące prawo.

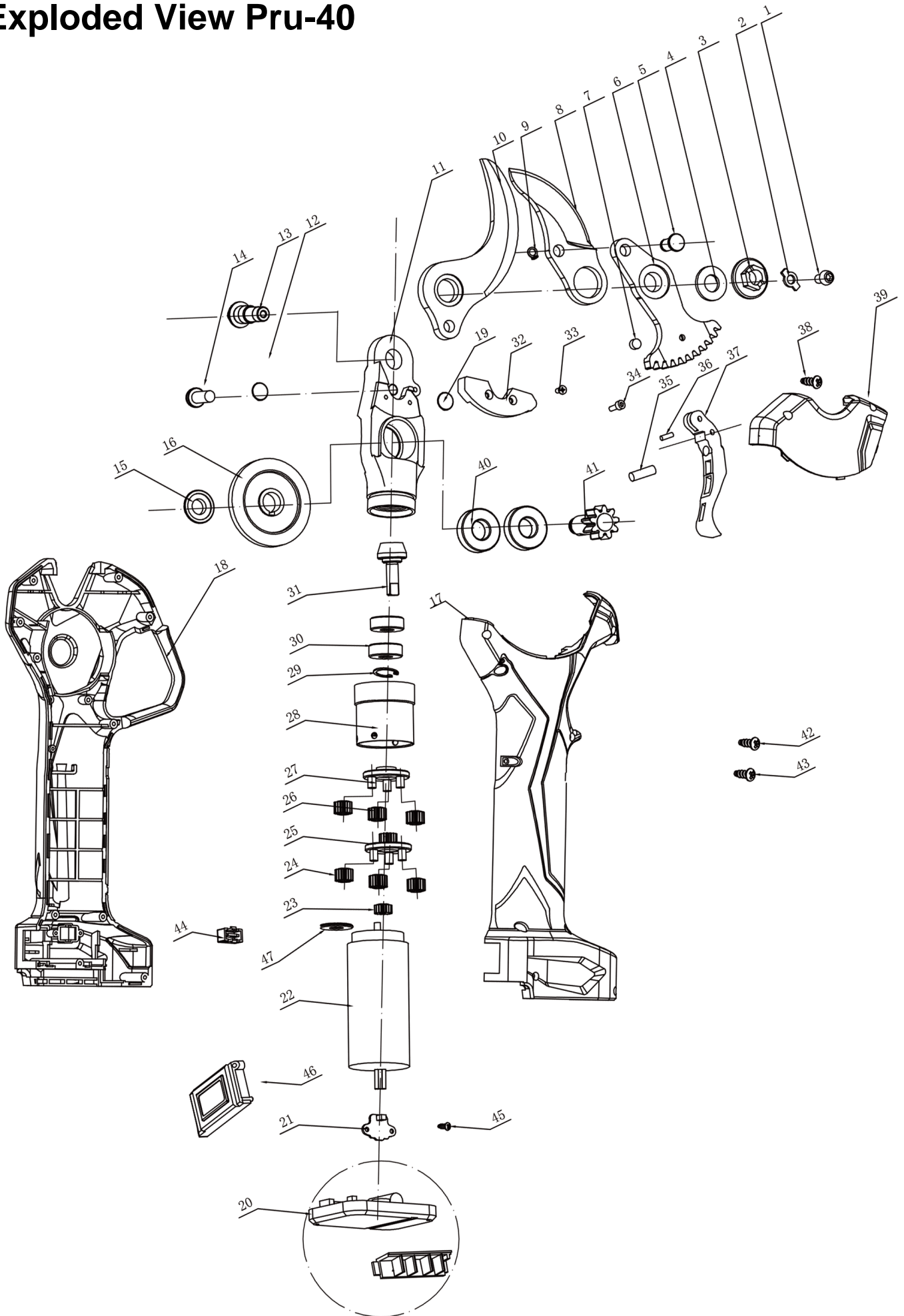


Zgodnie z dyrektywą „WEEE” 2012/19/UE, jeśli zakupiony element/produkt jest oznaczony następującym przekreślonym symbolem pojemnika na śmieci, oznacza to, że produkt po zakończeniu okresu eksploatacyjnego powinien być gromadzony oddzielnie od innych odpadów:

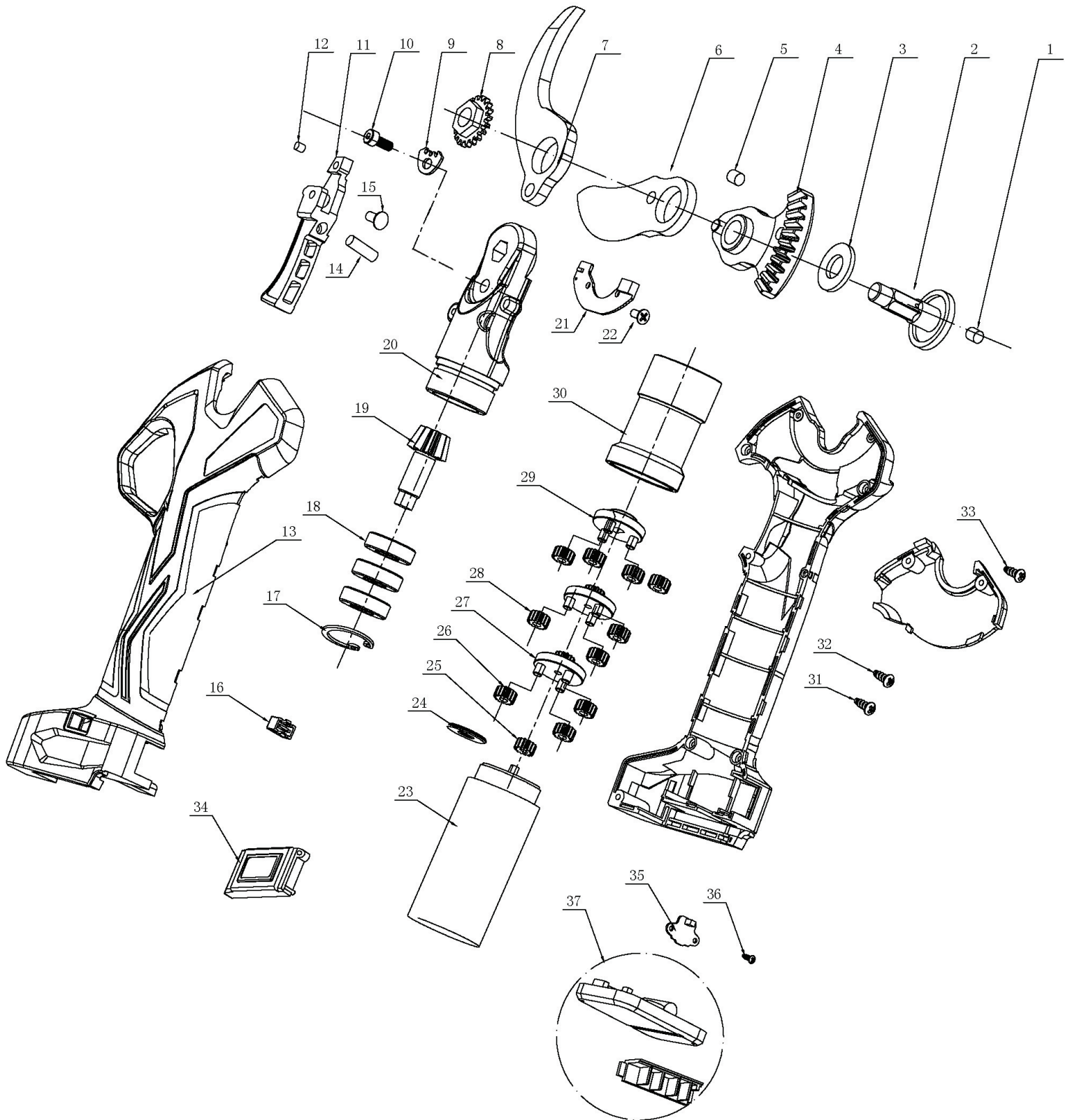
Selektywna zbiórka niniejszego elementu/produktu po zakończeniu jego okresu eksploatacyjnego jest organizowana i zarządzana przez Producenta. Użytkownik, który chce zutylizować niniejszy sprzęt, powinien zatem skontaktować się z producentem i postępować zgodnie z przyjętym przez producenta systemem, aby umożliwić selektywną zbiórkę sprzętu po zakończeniu jego eksploatacji. Właściwie przeprowadzona selektywna zbiórka odpadów w celu poddania złomowanego urządzenia recyklingowi, przetworzeniu i likwidacji w sposób przyjazny dla środowiska przyczynia się do uniknięcia możliwych negatywnych skutków ekologicznych i zdrowotnych oraz sprzyja ponownemu użyciu i/lub składowych urządzenia. Nielegalna likwidacja produktu przez użytkownika skutkuje nałożeniem kar przewidzianych przez lokalne prawo.



# Exploded View Pru-40



# Exploded View Pru-35



## After-Sales Services Record

No.	Date	Location of Maintenance	Root Cause and Take the Action	Signature by Repair & Maintenance Personnel	Confirmed by Customer
1					
2					
3					
4					
5					

## KEEP CARD

Purchase item ..... Product Number .....

Purchase date ..... Warranty period .....

Customer name ..... Phone .....

Street address .....

Zip code .....



## WARRANTY CARD

Purchase item ..... Product Number .....

Purchase date ..... Warranty period .....

Sellername .....

Seller Tel .....

Street address .....

### Remarks:

- This warranty card only can be applicable to the product model of the warranty service.
- Dropped in water or man-made damage is not the scope of warranty
- Please keep this card, Present this warranty card and valid invoice when damaged.
- This card shall be valid from the date when it is signed by the seller





# SWANSOFT®

## SWANSOFT Machinery Co.,Ltd

<https://swansoft.eu>

WhatsApp: +1 616 378 6511

Email: [service@swansofttools.com](mailto:service@swansofttools.com)



YouTube



<https://swansoft.eu/>



WhatsApp



Facebook